

Tububihit mede Mosesdi youkuk

Bepañdi Kwet Kunum yehitubumintaguk.

¹ Mebinenj tububihila Bepañdi kunum enj kwet yehitubumintaguk. ² Kwet adi giyongiyoneen enj hamap hakuk. Kanj mambip wapumdi ime wapum fulingonj hinek mambipnit u kufulanja hakuk. Kanj Wapum'walañ Munabulidi ime foloningonj wole-kumunjkumuneen hatiguk. ³ Kanj Bepañdi indinj yoguk, "Hautawek!" yobune hautaguk. ⁴ Kanj Bepañ adi hauta kaune utumbaune hauta enj mambip yehidaneguk. ⁵ Tinja hautadok wou hadapmo yoguk enj mambipdok wou bufa yoguk. Undunj tulune kwet bufaan heleune melenai 1 tuguk.

⁶ Kanj Bepañ adi indinj yoguk, "Ime lekingonj ginan kamehep fafañeninj ninj mintaanj wendigonj ime danewek." ⁷ Undunj yobune ime lekingonj kamehep wapum mintaanj ime daneune fukuninj wohinjkade loguk enj fukuninj komanjkade hakuk, kanj lekingonj hamap mintaguk. ⁸ Kanj Bepañdi wou hamap wapum yoguk. Undunj tulune kwet bufaan heleune melenai 2 tuguk.

⁹ Kanj Bepañdi indinj yoguk, "Kunum falipmenj ime dambek ninjkadegonj woonj bopneune kwet silidawek." Yobune undugonj mintaguk. ¹⁰ Kanj Bepañdi siliñ wondok wou kwet yoguk, enj imengwanj wapum wondok wou luhi yoguk. Undunj tinja kaune utumba tuguk. ¹¹ Kanj

Bepañdi yoguk “Kwet folonj nemenemek duhuña labiinj u kadoña labuney, nanañe, yuwoiyuwoi, wowongiminj youlihinit hogohogok, enj bem heki, kilikihik namandap molomolom kadoña labuney.” Yobune undugonj hinek mintaguk.

¹² Kwetdi yehininijineune nanañe, yuwoiyuwoi, wowongiminj mebimebi enj bem mebimebi youli hinit hogohogok labuginj, folonamandap molomolom labuginj. Kañ Bepañdi kaune utumbaguk.

¹³ Kañ kwet bufaañ heleune melenai 3 tuguk.

¹⁴⁻¹⁵ Kañ Bepañdi indinj yoguk, “Kunum ginanj hauta mintanenj. Tiña adikuyengonj hadapmo enj bufa yehidaneyaneenj. Tiña yeyaneenj e gwi mele enj duhuduhu nai enj gulet nai dininj fek tiña kunumneninj hauta tiña hautayaneenj.” Yobune undugonj mintaginj.

¹⁶ Bepañdi undunj tiña kudup hauta wapumnit lufom yehitubumintaguk, hauta wapumgonj hadapmo timenj tiña kadokoonj hatidok, enj hauta wapum ninj gwehegweheyengonjdi bufa kadokoonj hatidok yapmeguk. Tiña yeguk e hinantilamek maanj yehitubumintaguk.

¹⁷ Adi kwet tubuhautadok ¹⁸ enj bufa dut hadapmo yabudokoonj bufa enj hadapmo yehidanedok kunum folonj yapmeguk. Undunj tiña Bepañdi kaune utumbaguk. ¹⁹ Undunj tulune kwet bufaañ heleune melenai 4 tuguk.

²⁰ Tubune Bepañdi indinj yoguk, “Ime maanenj ime dininj kale mebimebi mintaanj imengwanj tok-iune waliwali wapum mintawek. Enj bagi heki adi hamap folonj wole yawaneenj.” Yobune mintaguk.

²¹ Bepañdi luhi kale kakahi gili enj nemek hati-hati hinit mebimebi ime maanenj waliwali hinit

hakiin en bagi papalihinit mebimebi, yehitubumintaan yabuune utumbaguk. ²² Kan Bepandi indin yona yehikahaaneguk, “Hidi youlinit tina kisan ulihakaan imengwan wapum tokidapma-
neen en bagi heki adi kwet folon ulihaka-
neen.” ²³ Undun yolune kwet bufaan hele-
une melenai 5 tuguk. ²⁴ Dapmaune Bepandi
indin yoguk, “Kwetdi nemek mebimebi na-
mandap molomolom yehitubumintawek, kale
mimihi, en mingembet, kalenggingin en kale
moihi mebimebi.” Yobune undugon mintagin.
²⁵ Bepan adi kale mimihi mebimebi en kale
moihi mebimebi tina mingembet en kalenggingin
mebimebi undun ku tubumintadapmaan kaune
utumbaguk.

Bepandi me en tam yehitubumintaguk.

²⁶ Kan Bepan adi indin yoguk, “Agañ! Indi
meenin indi inde indihigon yehitubumintanim!
Kan adi luhi kale, hamap folon bagi hatiin
en kale mimihi en kale moihi hogohogok tina
mingembet, kalenggingin heki kwet folon kayohik
kohohikdi yalina unambunat tiin wapum en
molom tina yabudokoneen.” ²⁷ Kan biyagon
kuyon, Bepan adi meenin ne undiningon
tubumintaguk. Me en tam yehitubumintaguk.
²⁸ Tina yehikahaaneen indin yeninguk, “Wapmihi
hiyenit tina ulihakaan kwet tokina kadokoneen.
Tina luhi kale en hamap folon bagi hatiin en kwet
folon kale hatiin en kalenggingin heki hogohogok
wapum en molom tiyemina yabudokoneen.”

²⁹ Bepandi undun yona indin yeninguk, “Nu
hiditok nanane inak hamulat: yuwoiyuwoi, bem

giminj, kahak heki enj nemenemek youlinit labiinj.
 * 30 Enj kale kwet folonj hatiinj enj hamap ginanaj bagi hatiinj enj mingembet, tinja kalengginginj heki munabut hinit yehitubumintanjit adi'walan nanane adi yupaanj, kilihikit heki kamelat." Kanj undugonj hinek mintaguk. 31 Kanj Bepanj adi nemek tubumintaguk i yabune momoonj hinek tuguk. Kanj kwet kotigonj bufaanj heleune melenai 6 tuguk.

2

Bepanj di gulet ikuk

1 Undunj tinja yeguk e, kunum enj kwet yakaat adi bombonj mohok molomolom tuwolit tuwolit hinek tiulidokoyemdapmaan yapmeguk. 2 Kanj melenai 7 unonj adi Bepanj di kwanaininj tubudapmaan kwanai hogohogok tuguk wondok nadinja hakweledok gulet ikuk. 3 Undunj tinja Bepanj ne nemenemek hogohogok tubumintaanj melenai 7 unonj hakule tuguk doktinja nai u ungoninj yonja kahanj tuguk. 4 Yonj adi kunum kwet tuwolit tuwolit hinek tiulidokoyemdapmaan yapmeguk wondininj mede kahat.

Me gut tam enj bem giminj fiye yehitubumintaguk

Wapum Bepanj adi kunum enj kwet yehitubumintaguknerj 5 unonj bem be kilihikit mebimebi kwet folonj mu kadoņa labuginj. Wonj adi Wapum Bepanj di yobune gwi nemu ukuk enj kwanai diniyeti titindok meeninj nemu yehitubumintanjit

* 1:29: Nai unjaninj kale mu nagingj. Nemenemek kwet folonj labaginj u hogok nayaginj.

doktiņa unduņ mintaguk. ⁶ Nai uņanıņ adi kwet maaneņniņ mudi wapum hinek labuņa looņ udaneeņ fooņ kwet tubukwelemaguk. ⁷ Kaņ Wapum Bepaņ adi kwet moņgola kahigaliņa me niņ momooņ hinek tutumbaañ timei ginaņneņ hatihati diniņ munabut fedidahimimbune me u munabut tiņa kaikaañ pilakuk. ⁸ Kaņ Wapum Bepaņ adi mele labulabunekade Edeņ kwetneņ bem giminiņ fiye niņ yetiņa me tubumintaguk u uņgoņ nagi wooņ kameguk. ⁹ Tiņa Wapum Bepaņ adi kwet nindapmaune kwet foloņ bem mebimebi momohi kadoņa labugiņ. Tiņa bem giminiņ momohi hinek yabuņa nadigalika tiņa moņgola nanandok undihi mintagiņ. Bem giminiņ fiye lekiņgoņ hinek adi hatihati fafaņeniņ diniņ bem eņ kedem be kadakanıņ tubutakale diniņ bemdi kadoņa labuņa yakumuk.

¹⁰ Ime wapum niņ adi Edeņ bem giminiņ fiye ginaņ labuņa bem giminiņ fiye tubukwelematauyeeņ fooņ wooņ daneeņ taņeniņ 4 mintagiņ. ¹¹ Taņeniņ niņ diniņ wou Pison. Wondi Hawila kwet kelemadidapmalak. Uņoņ gol muneeņ hatak. ¹² Kwet uņoņ gol muneeņ hatak adi tuwaanıņ loloņnit. Eņ uņgoņ bem niņ gumamuņiņ munduņ momooņ moņgokiņ eņ kawade fafaņeniņ niņ wou oniks hatak.* ¹³ Ime taņeniņ niņ wou Gihon adi Kus kwet kelemadilak. ¹⁴ Eņ taņeniņ niņ adi wou Taigilis wondi Asilia kwet mele labulabunekade fooņ ulak. Eņ taņeniņ niņ adi Yufeletis.

¹⁵ Kaņ Wapum Bepaņ adi me nagila wooņ Edeņ bem giminiņ fiye ginaņ kwanai tiņa kadokodok

* **2:12:** Kawade woņ adi fama mebimebinit.

kameguk. ¹⁶ Kamenj indinj yokwambundaan ninjuk, “Bem giminj fiye ginanj bem foloonj hinit yaliwiinj adi’walañ foloonj u kedem monjola naluwaan. ¹⁷ Ingonj onj, bem ninj kedem be kadakaninj mebi tubutakale dininj mindipmunj uyadi mu nawaan hinek. Fiit nawaan adi nai unjaningonj hinek-ku kumumbaan onj.”

¹⁸ Tinj Wapum Bepanj adi ninj indinj yoguk, “Me adi nehogok hatibune tuwot mu tilak. Ale, nu adi undiningonj tubulodanj ninj tubumintawit.” ¹⁹ Wapum Bepanj adi undun yonj kale mimihi enj kale moihi enj bagi hogohogok kwetdi tutumbaan medi wouhik dedinj yenimbek u kanadi tibene me’walañkade yanagila uguk. Kanj medi wouhiye yobihila yobek unakonj hakwambundadok yoguk. ²⁰ Undun tubune me adi kale mimihi enj kale moihi enj bagi hogohogok adi wouhiye yededapmaguk. Ingonj ne undiningonj tubulodanj adi nemu tubumintaguk. ²¹ Undun doktinja Wapum Bepanj me tubugweheyeune domo kisanj dahakuk. Kanj gaga kitilininj tamali kwelikonj folonj gomdi kameheguk. ²² Tinj Wapum Bepanj adi me dininj gaga tamakuk wondigonj tam ninj tubumintaanj nagila me’walañ uguk. ²³ Nagila uune medi kanj yoguk, “Yonj adi biyagonj hinek kitiline enj gomne! Adi adi me’walañ mongokuk doktinja wou ‘tam’ ninindok.”

²⁴ Undun doktinja me adi minjbeu biyabunja tamuninj’walañkade woonj kadiwaak. Undun tinj adi sigihik be, bee welehi kiulune kubugonj tubune hatideemeeek. ²⁵ Memalam adi wanakanj hambiyek hatigumuk injonj meeka mu tugumuk.

3

Fiye 3:1-24 Dadaniyatdi mede wobu tiŋa haaki kahilegumuk

¹ Wapum Bepaŋ adi nemek hatihatihinit behepenen hatidok yehitubumintaguk ala miŋgembet adi me yalamut molo doktiŋa noli'walaŋ nadinadi yalakapmen lohinakaguk. Ala miŋgembet adi tam indiŋ yoŋa ninadiguk. “Bepaŋdi bem gimini fiye ginaŋ bem heki yakiini adi'walaŋ foloon mu nanandok be haniŋguk?” ² Kaŋ tamdibo miŋgembet indiŋ niŋguk, “Indi yadi bem gimini fiye ginaŋ bem hogohogok yaliwiini adi'walaŋ mindipmuŋ kedem nanandok ninindapmanjit, ³ eŋ bem gimini fiye lekiŋgoŋ bem niŋ yatak wondiniŋ mindipmuŋ adi naaŋ be honeen kumundeemitnen yoŋa Bepaŋdi kamehep tinimguk.” ⁴ Kaŋ miŋgembetdi tam indiŋ niŋguk, “Moon ale! Hidi mu kumundemek. ⁵ Bepaŋ adi agaŋ nadilak, hidi bem gimini u naaŋ dauhik tombune ne undiniŋ tiŋa kedem be kadakanini diniŋ mebi nadidakaledemek.” ⁶ Unduŋ yobune tam adi bem u kaŋ indiŋ nadisuguk, “bem gimini u yadi momoon hinek nanandok tiŋa undigoŋ momoon hinek kalat, eŋ nadinadi tubumintadok tuwolit hinek” yoŋa nadiune utumbaguk. Unduŋ tige tige bem gimini u tomŋa naguk. Naaŋele noli yohoidok mimbune adi maan naguk. ⁷ Nalune dauhik tomguk. Tombune nehi hambiyek hatigumuk u kagumuk. Unduŋ tiŋa moonkaŋ bem hapmuŋ bateyehidi tebikufulaŋa hatigumuk.

⁸ Agaŋ mele womaan kwelemaalune Wapum Bepaŋ adi bem gimini fiye ginaŋ hati yaulune

gigilitņin nadigumuk. Nadiņa me eņ tamuņin adi Wapum Bepaņdok munta tiņa bem gimin fiye ginan bem ginan ginan hebihakumuk. ⁹ Unduņ tulune Wapum Bepaņdi me indiņ kutninguk, “Du de?”

¹⁰ Kaņ yoguk, “Du bem gimin fiye ginan yau-tobune nadiņa hambiyek hatiņat doktiņa munta tiņa hebihatat.”

¹¹ Kaņ adibo yoguk, “Hambiyek hatilaņ u nediyeņ ganiņak? Du bem mindip mu nanandok ganiņa yokwambudagut u nobu naweņ?”

¹² Kaņ medi yoguk, “Tam nukut hatidok yoņa namguņ adi bem gimin nambune naņat.”

¹³ Kaņ Wapum Bepaņdi tam indiņ ninguk, “Du mangaņde unduņ tiņa?”

Kaņ tamdibo yoguk, “Miņgembetdi nalamulune naņat.”

¹⁴ Kaņ Wapum Bepaņdi miņgembet indiņ ninguk, “Du unduņ tiņa doktiņa kale mimihi eņ kale moihi adi’walaņin du kubugoņ haaki tigamulat. Ale du kwet foloņ hatibaaņ tuwot kabakedi kwet umeumet tiņa hatibaaņ eņ nanaņege adi kwet kilabut naluwaan. ¹⁵ Kaņ du eņ tam hidi’walaņ lekiņgoņhik ginan kwihita fafaņeniņ kamewit wondi miņgembet du’walaņ kobuligeye eņ tam’walaņ kobuliņiye lekiņgoņhik ginan hali lowaak. Ala hatigane tam’walaņ kobulidi miņgembet du’walaņ mebigе yalifilidawaak. Kaņ dubo kayoņ yehihiliņin siflifiliyewaan.”

16 Tamdok adi indin ninguk, “Mihi welenit hatilune folofigita tomboyola gambaat. En wap-mihi yanagikiin nai ginan adi folofigita kisan nadige nadige yeheneluwaan. Ingon on, yohoge adi walagedi kahile hinek tuluwaan, kan adibo du gabudoko tuluwaak.”

17 Adamdok adi indin ninguk, “Du tamge’walan mede tiloon yeran e bem gimin mu nanandok hinek yokwambundagamgut u nanan, ala du’walan yom doktina kwet i haaki timilat. Ale du helemahelman folofigita kwanai tina nananege tubumintaluwaan. 18 Dininoutge ginan adi kilihikit moihi en noli dendem hinitdi labaneen. Kan du yadi unanin nananege mongola hinaluwaan. 19 Mimindi kisan gomuna nananege tubumintaan nahatigane kwetdi gehitubumintanjit ale kotigon udaneen kwet folon fowaan! Kwetdi gehitubumintagut doktina kotigon udaneen kwet yagilaan.”

20 Kan me adi tamunin wou Ewa youkuk. Adigon tububihila kwet folon meenin mintayam hogohogok indi’walan meekinik tuguk. 21 Kan Wapum Bepan adi kale gitnemdi dahidahi tibineen memalam tinahukuyembune hatigumuk.

22 Wapum Bepan adi undun tina indin yoguk. “Hidige! Me adi agan inde indihigon tina kedem en kadakanin dinin mebi nadilak. Ale, tiyaugene kohon kihiwale hatihati fafanenin dinin bem gimin tomuna naan kwet folon yagigi hatibaaneen.” 23 Wapum Bepan adi undun yona me ninkulune Eden bem gimin fiye bikabuna fon uguk. Kwetdi tubumintanjit adi ne dininout

tibene foon uguk. ²⁴ Wapum Bepan̄di memalam undun̄ku tīna yehikeleune fougumuk. Kān Eden̄ bem gim̄iñ fiye din̄iñ mele labulabun̄ekade Kelobim* niñ kambiyakuk, eñ mik noñ kudup mabemnit kameune wondi un̄at bun̄at tīna hatihati fafañeniñ bem din̄iñ talik tehep tuguk.

4

Fiye 4:1-16 Kain gut Abe adi Bepan̄dok muni hegumuk

¹ Adam adi tam̄niñ Ewa dut hatibune mihiwele tīna Kain nagikuk. Nagila indin̄ yoguk, “Bepan̄di nehitubulodaune mihi niñ mintanamulak.” ² Kān mindan̄kade kwayañ Abe nagikuk. Kān Abe adi bedinaditom̄ña meme eñ dompa yabudokoguk. Kain adi me din̄inout kwanai tīna hatiluguk. ³ Undun̄ tīna hatigane Kain adi fiye ginan̄niñ nanane heki moñgola bopneen̄ Bepan̄ muni heminguk. ⁴ Kān Abe adi maan̄ dompa taamuhi kobuhidi mihiniñ biyegin̄ un̄aniñ niñ ula dobuña galiki moñgola Bepan̄dok muni heguk. Kān Wapumdi Abe ne be, bee muniñindok nadiune utumbaguk. ⁵ Eñ Kaindok adi ne be, bee muni hegukdok nadihan̄inda tuguk. Undun̄ tubune Kain adi kisan̄ kwihitaune namanda kadakan̄iñgoñ hinek diweguk.

⁶ Undun̄ tuguk kān Wapumdi Kain indin̄inguk, “Man̄goñde kwihitaan̄ namandake kadakan̄iñgoñ diwelan̄?” ⁷ Du kedem hatibune nadigambene utumbawaak. Kedem mu hatibaan̄

* **3:24:** Kelobim adi Bepan̄'walan̄ an̄elo bop niñ'walan̄ wohik.

adi kadakaninḡdi talik fofon ginaḡ hebiyale dutoku womgambaak. Kadakaninḡdi gabudokodok hinek-ku nadilak on. Ale, du yadi kadakaninḡdok kamehep timimbaanḡ.”

⁸ Hatigane Kaindi kwayanḡ Abe indinḡ ninḡguk, “Buune kade ude.”

Yobune ugumuk woonḡ kade ginaḡ hatigumuk, hatigane Kaindi tububihila pilali kwayanḡ Abe ula ulukumunḡguk.

⁹ Kaḡ Wapumdi Kain indinḡ ninadiguk, “Kwayage Abe danḡonḡ hatilak?”

Adibo yoguk, “Nu mu nadilat. Kwayane nube kadokolat ale?”

¹⁰ Undunḡ yobune Wapumdi yoguk, “Du manḡonḡ tinanḡ? Kwayage buune nanḡatninḡ kwet folonḡ kwatneḡak wendi kobulabulaye tinambune nadilat. ¹¹ Undunḡ doktinḡa haaki du folonḡ kamelat. Kwetdi kotigonḡ du mu gehitubulodaluwaak. ¹² Diniyeti kwanai tibanḡ inḡonḡ kwetdi duhuduhunḡinḡ dininḡ galiki kahile tibaak. Undunḡ tubune du momonḡ tinḡa kwet unḡanḡbo hatinḡ unḡanḡbo hatinḡ tiluwaanḡ.”

¹³ Undunḡ nimbune Kaindibo Wapum indinḡ ninḡguk, “Kibikoonḡ namulanḡ u nadiwene mulabumunḡ hinek tilak. ¹⁴ Du kaminḡ dininout kwet kameheḡa nehikelekutanḡ doktinḡa nu du bikabunḡa momoonḡ woonḡ unḡanḡbo unḡanḡbo hebihatiluwaat. Kaḡ meeninḡ ninḡdi nehitubumintaanḡ nulukumuneenḡ.”

¹⁵ Kaḡ Wapumdibo yoguk, “Undunḡ adi moonḡ, nediyeḡdi Kain ulukumumbaak adi’walanḡ

kibikonj adi kunakunat 7* wondok tuwolit kalakapmeenj wapumgonj mimindok.” Undunj yonja Kain siginj folonj fek ninj timinguk, nebek ninjdi kanj mu utneenj yonja undunj tuguk. ¹⁶ Kanj Kain adi Wapum hebenj folonj hatigukdi wabinja woonj kwet ninj wou Nod u Ederj kwet mele labulabunenjkade unjanj hatiguk.

Fiye 4:17-24 Kain'walañ yalakinjiye

¹⁷ Kanj Kain adi taamunijnj dut hatibune mihiwele tinja Enoko nagikuk. Ala Kain adi yokwet wapumnijnj yobune mintaguk kanj yokwet wondinijnj wou mihinijnj dinijnj wou Enoko youkuk. ¹⁸ Enoko'walañ mihi ninj mintaguk wou Ilad. Kanj Ilad'walañ mihi ninj mintaguk wou Mehuyael. Kanj Mehuyael dinijnj mihi ninj mintaguk wou Metusael. Kanj Metusael dinijnj mihi ninj mintaguk wou Lamek. ¹⁹ Lamek adi tam lufom yanagikuk, tam ninj dinijnj wou Ada, enj ninj dinijnj wou Sila. ²⁰ Ada adi mihiwele tinja Yabali nagikuk. Yabali adi kale gitnemdi yot mananj enj kale makau yabudoko kwanai wondinijnj mebi tububihikuk.

²¹ Yabali kwayanj wou adi Yubali. Adi adi bai fedifedit, enj mananj kumbet fedifedit enj gita uut tububihikuk. ²² Kanj Siladibo mihiwele tinja mihi ninj nagikuk wou Tubali-Kein adi kwanai bombonj bolons† enj ain hekidi tutumbaguk, undunj dok-tinja Tubali-Keindi bolons enj ain hekidi nemene-

* **4:15:** Namba 7 adi Bepanj'walañ mede ginenj mebinit youkinj. Kunakunat 7 adi wapum tinja sañinijnjnit, enj nadiune nemek tuwot hinek enj didimenijnj tuluguk. Matiyu 18:21-22. † **4:22:** Bolons adi ain dabugonj ingonj kulakulayeenj.

mek tutumbadok mebi tububihikuk. Tubal-Kein wiwi dinin wouye Nama.

²³ Hatigane nai ninde Lamek adi tamuniyat yeniyehihamaneen indin yeninguk, “Ada en Sila, hidi magihik kameen medene nadideemek! Tamuneyat, nu’walaŋ kap walem nadidahi tide-mek.

“Biyagoŋ hinek, meeniŋdi nutubukadakaune ukut.

“En mekuyadi nulune ulukumungut.”

²⁴ “Kain ulaak adi kibikoŋ kunakunat 7 moŋgolaak en Lamek nu nulaak adi kibikoŋ kunakunat 77, wapumgoŋ hinek moŋgolaak.”

Fiye 4:25-26 Adam’walaŋ mihi Set mintaguk.

²⁵ Adam adi kotigoŋ tamuniŋgut hatibune mihiwele tiŋa mihi nin nagikuk. Kaŋ indin nadiŋa wou Set youkuk. “Kaindi Abe ukuk dok-tiŋa aditok kayoŋkoŋ Bepaŋ’walaŋiŋ youli nin busuwanamulak.” ²⁶ Kaŋ Set adi maŋ undugoŋ mihi nin mintamimbune wou Enosi youkuk. Nai uŋaŋiŋgoŋ hinek metamdi tububihila Wapum gikiŋgoŋ timiŋa wou nintiloŋ niutumbagiŋ.

5

Fiye 5:1-32 Meeniŋ Adam’walaŋiŋ tububihila ulihakagiŋ diniŋ kahat.

¹ Yoŋ adi Adam diniŋ yalakiŋiye ulihakatalabugiŋ diniŋ youkudip. Bepaŋdi Adam tubumintaguk nai uŋaŋiŋ ne undiŋiŋgoŋ hinek tubumintaguk. ² Adi adi maaniŋ en taamuniŋ yehitubumintaŋ meeniŋ yeniŋa kahaŋ tiyemguk.

³ Kanj Adam adi hatitalabulune guletñij 130 tulune mihinjij nij ne'walañ namandap agañ ne undiningonj hinek mintaguk. Kanj wou Set youkuk. ⁴ Adam adi Set mintaguk uñañij tomboyoula gulet 800 hatilune wabijij eñ mihinjije noli maañ mintaginj. ⁵ Adam adi unduj tiña hatitalogane guletñij 930 dapmaune kumunguk.

⁶ Set adi guletñij 105 tulune adi'walañ mihinjij Enos mintaguk. ⁷ Set adi Enos mintaguk uñañij tomboyoula gulet 807 hatilune wabijij eñ mihinjije noli maañ mintaginj. ⁸ Set adi unduj tiña hatitalogane guletñij 912 dapmaune kumunguk.

⁹ Enos adi guletñij 90 tulune adi'walañ mihinjij Kenan mintaguk. ¹⁰ Enos adi Kenan mintaguk uñañij tomboyoula gulet 815 hatilune wabijij eñ mihinjije noli maañ mintaginj. ¹¹ Enos adi unduj tiña hatitalogane guletñij 905 dapmaune kumunguk.

¹² Kenan adi guletñij 70 tulune adi'walañ mihinjij Mahalale mintaguk. ¹³ Kenan adi Mahalale mintaguk uñañij tomboyoula gulet 840 hatilune wabijij eñ mihinjije noli maañ mintaginj. ¹⁴ Kenan adi unduj tiña hatitalogane guletñij 910 dapmaune kumunguk.

¹⁵ Mahalale adi guletñij 65 tulune adi'walañ mihinjij Yalet mintaguk. ¹⁶ Mahalale adi Yalet mintaguk uñañij tomboyoula gulet 830 hatilune wabijij eñ mihinjije noli maañ mintaginj. ¹⁷ Mahalale adi unduj tiña hatigane guletñij 895 dapmaune kumunguk.

¹⁸ Yalet adi guletñij 162 tulune adi'walañ mihinjij Inok mintaguk. ¹⁹ Yalet adi Inok mintaguk

uṅaniṅ tomboyoula gulet 800 hatilune wabiṅiṅ eṅ mihiniye noli maanṅ mintagiṅ. ²⁰ Yalet adi unduṅ tiṅa hatigane guletṅiṅ 962 dapmaune kumuṅguk.

²¹ Inok adi guletṅiṅ 65 tulune adi'walaniṅ mihiṅiṅ Metusela mintaguk. ²² Inok adi Bepaṅdut kifolok hinek tiṅa hatigumuk. Inok adi Metusela mintaguk uṅaniṅ tomboyoula gulet 300 hatilune wabiṅiṅ eṅ mihiniye noli maanṅ mintagiṅ. ²³ Inok adi unduṅ tiṅa hatilune guletṅiṅ 365 tuguk. ²⁴ Adi Bepaṅdut kifolok hinek tiṅa hatigane liwe tuguk. Biyagoṅ kuyoṅ, adi Bepaṅ negoṅ nagikuk.

²⁵ Metusela adi guletṅiṅ 187 tulune adi'walaniṅ mihiṅiṅ Lamek mintaguk. ²⁶ Metusela adi Lamek mintaguk uṅaniṅ tomboyoula guletṅiṅ 782 hatilune wabiṅiṅ eṅ mihiniye noli maanṅ mintagiṅ. ²⁷ Metusela adi unduṅ tiṅa hati ulune gulet 969 tubune kumuṅguk.

²⁸ Lamek adi guletṅiṅ 182 tulune adi'walaniṅ mihiṅiṅ niṅ mintaguk. ²⁹ Mintaune indiy yonṅa wou Noa* youkuk, “Bepaṅ adi kwet haaki timiṅguk kaṅ folofigita kwanai tihatiyane mihi yendi nihitubukwelemawaak!” ³⁰ Lamek adi Noa mintaguk uṅaniṅ tomboyoula gulet 595 hatilune wabiṅiṅ eṅ mihiniye noli maanṅ mintagiṅ. ³¹ Lamek adi unduṅ tiṅa hatigane guletṅiṅ 777 dapmaune kumuṅguk.

³² Noa adi gulet 500 hatilune adi'walaṅ mihiṅiye 3 mintamiṅgiṅ, wouhiye Sem, Ham eṅ Yafet.

* **5:29:** Noa mebi Hibulu mede gineṅ adi “niṅkulema”.

6

Bepañdi kwet folon meeniñ'walañ haatihatihik kaune kadakaguk

¹ Meeniñdi kwet folon kisañ ulihakalune wabihiye maañ fe mintagiñ. ² Nai uñaniñ Bepañ'walañ mihiniyedi* meeniñ'walañ wabihiye folonamandaphik momohi yabunadigalika tigiñ. Unduñ tiña yegiñ e yabusilodagiñ indigoñ tuwot taamuhiye yehinegiñ. ³ Kañ Wapumdi indinñ yoguk, “Nu'walañ munabutdi meeniñ folon yagigi mu halaak. Meeniñ adi kwetdi tutumbagut, adi folon gitnemnit doktiña kwet folon hatihatiniñdi kotigoñ gulet 120 mu kalakapmewaak.” ⁴ Nai uñaniñ adi Bepañ'walañ mihiniye adi kwet folon tamdut kiula hatibune meeniñ kakahi gili hinek mintaan wouhiye gigit loloñnit hatigiñ.

⁵ Kañ nai uñaniñ Bepañdi kwet folon diween metam hogohogok tifiñle mebimebi kisañ tigiñ yabuguk. Tiña welehik ginañ nemek hogoli titindok hogok nadisuyagiñ. ⁶ Unduñ tubune Wapum adi kwet folon meeniñ mañgoñde yehitubumintagut yoña nadimulahuda tuguk. ⁷ Unduñ doktiña Wapumdi indinñ yoguk, “Meeniñ yehitubumintagut hogohoghok yehitubuliwe tibene liwedapmañ tineeñ. Kwet folon kotigoñ mu hatineeñ. Kale eñ kalenñgiñ eñ bagi eñ nemenemek wanakan hogohogk liwedapmaneeñ.” Kañ Wapum ne adi mañgoñde yehitubumintagut yoña

* **6:2:** Bepañ'walañ mihiniye—Mede wendiniñ mebi hinek mintadakale mu tilak doktiña nadinadi me hekidi kiyonadi kougoñ tiñ. Nolidi adi Bepañ'walañ añelo binek yoiñ. Eñ nolidi adi mapme fafañehi binek yoiñ.

welemulap wapum nadiguk. ⁸ Noa kubugonj adi Bepandj kaune utumba hinek tuguk.

⁹ Yoŋ adi Noa'walaŋ mede kahat. Adi kubugonjdi meeniŋ lekiŋgonjhik ginaŋ hatiŋale titiŋ didimeniŋ tuluguk, unduŋ tiŋa Bepandut kifolok hinek tugumuk. ¹⁰ Kaŋ adi'walaŋ mihiŋjiye 3 wohiye Sem, Ham eŋ Yafet. ¹¹ Eŋ meeniŋ noli kwet foloŋ hatigiŋ adi adi Bepaŋ namanda foloŋ kadakaniŋ kaka tubune kadakaniŋdi kwet toki-dapmaŋ tiŋa hakuk. ¹² Unduŋ tubune Bepandj kwet kaune kadaka hinaka tuguk. Tiŋa kwet foloŋ me diniŋ hatihati eŋ titiŋhik kaune fifile eŋ giyoŋgiyoŋeen tubudapmaguk.

Fiye 6:13-22 Bepandj Noa Muwagedok Mede Niŋguk.

¹³ Unduŋ doktiŋa Bepandj Noa indin niŋguk, “Nu yadi kwet foloŋ metam'walaŋ nai dapmandok nadikwambundalat. Adi adi kadakaniŋ tubune fifile eŋ giŋgiŋe tubune kwet agaŋ kadaka hinek tilak doktiŋa nu tubuliwe tibat. ¹⁴ Unduŋ doktiŋa du bem miminiŋ fofoŋ fiŋa wondi muwage wapum tutumbawaan. Tiŋa yewaŋ e muwage wapum tutumbaŋ dobu dobu titaune yotmaan fee mintaneŋ. Kaŋ maanenjkade be siginenjkade nipmekdi gali hafiyeeune tehewaak. ¹⁵ Muwage tuwolitiŋj adi indiniŋ tibaŋ. Kweheyeniŋ e 450 fit†, eŋ batei e 75 fit‡ eŋ kolonj e 45 fit§, undiniŋ tutumbawaan. ¹⁶ Eŋ kii namokopŋj

† 6:15: Woŋ adi 130 mita. ‡ 6:15: Woŋ adi 22 mita. § 6:15: Woŋ adi 13 mita.

e, 18 insis** wendok tuwolit tubudapmawaan. Talik fofonjin adi muwage gagayen kamewaan. Faliknin e, lufomkultin kiwahin tutumbawaan. Kainin hinek e nin, lekingon nin agan wohin bokinej hinek nin undun tutumbawaan. ¹⁷ Kan nu yobene ime gabun wapum bedina buna kwet folon nemek hatihati hinit kunum falipmen halaak hogohogok yehitubukadaka-dapmawaak. Nemenemek hatihati dinin munabutnit hatiin hogohogok kadakadapmawaak. ¹⁸ Dukut adi folokfolok folon hinek tilat. Du yadi muwage folon loon hatibaa. Du da en tamge en mihige nabugeye adi wana dukut muwage folon loon hatineen. ¹⁹ En nemenemek hatihatinit kwet folon hatiin liwedapmanenen doktina lufom lufom maanin taamunin yeheune muwage folon wana loneen. ²⁰ Bagi mebimebi en kale mebimebi, mingembet be kalengingin mebimebi adi'walanin lufom lufom buna dukut wanakan muwage ginan loon youlidok hatineen. ²¹ Tina nanane nanandok u be u hatak tuwolit ugamali bopneen muwage maanen boiwaan. Kan wondi da be, bee kale bagi heki hide'wala hatihati ulihiwaak." ²² Kan Noa adi Bepandi yoguk wondok tuwot manin tubulodaan undugon hinek tuguk.

7

Fiye 7:1-9 Bepandi Noa Nimbuune Muwage Ginan Loguk.

** **6:16:** Wonj adi haf mita.

¹ Kan Wapumdi Noa indin yonə ninḡuk. “Da en wapmihigetam wanakan hogohogok muwage folon lodapmanen. Meenin hogohogok hatiin adi’walaḡ lekiḡonḡhik ginaḡ du kubuḡon me didimenin hatilaḡ doktiḡa gabene utumbalak. ²⁻³ Ale kwet folon hatihati hinit diniḡ youli dapmawaakneḡ doktiḡa du kale walahi adi’walaḡ maanihi en taamuhi 7, 7, tuwolit tuwolit en kale geḡgeḡnit* adi lufom, lufom, unduḡ yanagila bagi heki maanḡ unduḡon me bimebi 7, 7, maanin en taamuniḡ yanagilune dukut muwage gineḡ loneen. ⁴ Kan nu melenai 7 dapmaune yobene kwet folon gwi sifo wapum ula yalune hadapmo 40 en timin 40 tibaak. Unon kwet folon nu nemenemek hatihati hinit yapmegut hogohogok yehitubuliwedapmawaat.” ⁵ Kan Noa adi Wapum’walaḡ manin mede tagimneenḡ unduḡon tubudapmaguk.

⁶ Noa adi guletinḡ 600 hatilune wahinḡkade kwet folon ime gabuḡ wapum buguk. ⁷ Ime gabuḡ wapum agaḡ beene tulune Noa nenee en tamuninḡ en mihininḡnabu adi wanakanḡ muwage folon lodapmaginḡ. Ime gabuḡ wapumdi mu nihinḡewek yonə unduḡ tiginḡ. ⁸ Unduḡ tulune kale walahi en geḡgeḡnhinit en bagi en miḡgembet, kalenḡinḡinḡ, maaninḡ taamuniḡ, ⁹ lufom, lufom, kwet folon

* **7:2-3:** Kale walahi be geḡgeḡnit wonḡ adi Bepaḡdok muni hemindok diniḡ mede. Mosesdi Yodoko Mede gineḡ yeninḡdidimeguk. Kale noli adi walahi doktiḡa Judahi kedem nayaginḡ tinḡ Bepaḡdok muni kedem hemiyaginḡ. En kale geḡgeḡnit adi mu nanandok tinḡ Bepaḡdok muni tuwot mu hemindok. Aposel 10:9-35 unon Pita’walaḡ lihine gineḡ mede undininḡ mintalak.

itowiin hogohogok buņa Noadut muwage folon login. Bepandi Noa nindidimeguk wondok tuwot hinek login.

Fiye 7:10-24 Ime gabuņ wapum busuwaguk.

¹⁰ Agan melenai 7 hinek-ku dapmalune ime gabuņ wapum kwet folon busuwaguk. ¹¹ Noa'walaņ gulet nai 600 wondiniņ muyakipņiņ 2 wondiniņ melenai 17 nai uņaniņ ime eņ luhi dombuņaleeņ komaņ duņaniņ bediņa labulune wahiņniņ ime diniņ talik taņakiyeune ¹² gwi sifo miin hinek ula halune hadapmo 40 eņ timiņ 40 tuguk. ¹³ Kaņ nai uņaniņgoņ hinek Noa malam eņ mihiņiye Sem, Ham tiņa Yafet eņ tamuhiye adi wanakaņ hogohogok muwage ginaņ lodapmagiņ. ¹⁴ Tiņa kale mimihi eņ moihi mebimebi tuwolit tuwolit, miņgembet be kalęgiņgiņ, mebimebi kwet ginaņ itouwiin, eņ bagi mebimebi papali hinit ¹⁵ lufom, lufom, hogohogok maaniņ taamuniņ tuwolit tuwolit adi hogohogok Noadut lodapmagiņ.

¹⁶ Nemek hatihatinit nemu bikabuņit. Bepandi Noa nindakaleguk wondok tuwolit lodapmagiņ. Lodapmalune Wapumdi talik teheņa talik fofon fakaņkade youkilitiguk. ¹⁷ Unduņ tulune ime gabuņ kakaņ hinek busuwaune melenai 40 wondok tuwot ime heki adi bediņa loge loge muwage kwehene tiņa loune kwet bikabuņa ime folon folooniņ loguk. ¹⁸ Kaņ ime wapuhi kisaņ bediņa bateyeņ kwetkwet kufuladapmaune muwage adi ime folon folooniņgoņ unat buņat tihatiguk.

¹⁹ Tina ime heki adi dombunaleen loge loge kwebobe kweheyehi yaliwiin wanan yehikufuladapmagin. ²⁰ Imedi kweboboe boki 20 fit[†] wondok tuwot kalakapmeen loguk. ²¹ Undun tubune kwet folon nemek hatihati hinit liwedapmaguk, bagi, kale mimihi, kale moihi, kalenggingin, mingembet heki kwet folon itowagin hogohogok, en meenin wanan kumundapmagin. ²²⁻²³ Kwet folon nemek hatihati hinit hogohogok meenin be kale heki be, kalenggingin be, bagi heki yehitubuliwedapmaguk. Noa en adut muwage maanen hatigin adi hogok biyabuguk. ²⁴ Kan ime wapuhi adi kwet folon dombunale loon hatune melenai 150 dapmaguk.

8

Fiye 8:1-14 Ime gabun ulapmaan founa kwet silidaguk

¹ Nai unanin Bepan adi Noadok nadisunale kale heki adut muwage folon hatigin aditok maan nadisuguk. Undun tina yobune sububa wapum fedilune ime wapum adi ulapmaan foguk. ² Kan koom ime heki imembuhum ginanjin tawahila labugin en kunum ime dobuhep dilito mbune foguk u maan Bepandi kamehep tiyembune nangale silida tigin. ³ Undun tubune kwet folon ime heki adi hahathik ginan kotigon ulapmaan foon hali uune imengwan wapum ulapmaan foguk. Melenai 150 hinek-ku dapmaune ulapmaan foguk. ⁴ Ulapmaan folu folu muwagedi muyakip 7 wondinin melenai 17, nai unon Alalat

[†] 7:20: Wonj adi 7 mita.

kweboboe* nin folon lon ulodina ikuk. ⁵ Hatigane ime ulapmaan fofoyeune muyakip 10 wondinin melenai kubugon nai unanin kweboboe boki tububihila mintataugin.

⁶ Undun tubune melenai 40 dapmaguk kan Noadi yot diwetom dinin yeme dilitomuna ⁷ bagi kаланkatak kameune fouguk. Foon woon folooninon woleen unambunat tina hatilune kwetfolon ime silidaguk. ⁸ Kan hatitayen Noadi butigili nin kameune uguk, kwet folon ime agan be silidahinekalak be dedin wondinin mebi nadiwene undun tuguk. ⁹ Imedi kougon toki tina hakuk doktina butigilidi woleen unat bunat tige tige ikwele titindok kwet moon lohikaan kotigon udanen Noa'wala buguk. Kan Noadi kohon kihwali butigili nagila muwage maanen dahiguk. ¹⁰ Kan kotigon melenai 7 woom hatihatiyeen butigili won negon kameune uguk. ¹¹ Nai unanin tebele hinek bitigili adi kotigon udanen bene bem oliwa hapmun gonon nin sikwali tina busuwaguk! Undun tubune Noadi indin nadiguk. Ime agan nangadapmaan foune kwet silidalak. ¹² Kan kotigon melenai 7 woom hatihatiyeen butigili ninbo kameune uguk. Adi adi woon kotigon mu udaneen busuwaguk. ¹³ Noa'wala gulet nai 601 wondinin muyakip kubugon dinin melenai kubugon tulune ime wapum kwet folon hakuk u silidadapmaguk. Kan Noadi muwage dinin namakop widikula kaguk. Agan biyagon hinek kwet folon ime agan

* **8:4:** Taigilis ime dawi adi Alalat kweboboe mebinen unon sila labuna ulak.

silidadapmaguk. ¹⁴ Kanj muyakip 2 wondinin melenai 27 unonj adi kwet aganj silinj hakuk.

Fiye 8:15-22 Noa adi muwage ginanjinj foune Bepandj mede momoonj minguk

¹⁵ Kanj Bepandj Noa indinj yonja ninguk, ¹⁶ “Da enj tamge enj mihinabugeye hidi muwage maanen bikabunja fakanj fonej. ¹⁷ Tinja undugonj kale be bagi be mingembet enj kalenginginj heki dukut wananj muwage ginanj hatiinj yeninkulune fakanj fodapmanenj. Tinja minta ulihakaanj kwet tokidapmaneenj.” ¹⁸ Undunj yobune Noa enj taamuninj enj mihininj nabunjiye, ¹⁹ tinja kale hogohogok enj bagi enj mingembet, kalenginginj hogohogok folonamandaphik tuwolit tuwolit muwage maanen bikabunja fakanj foginj. ²⁰ Fakanj fodapmaune Noadi Wapumdok kawade monjo bopneenj alata tutumbaanj kale mimihi enj bagi mebimebi yehidaneenj bopneenja Bepandok muni heminguk. ²¹ Kanj Wapum adi mundunj momoonj nadinja welenj ginanj indinj nadiguk, “Nu kwet folonj nemek hatihati hinit u meenin doktinja kotigonj mu yehitubuliwewaata. Meenin adi wapmihi hatinjala welehikdi nadisu kwanai hogoli tomboyoutnit tihatiinj. Undunj doktinja nu yadi meenin doktinja nemek hatihati hinit kotigonj mu yehitubuliwewaata.”

²² Tinja indinj tomboyoula yoguk,
 “Kwet dininj nai hali lowaak tuwot
 diniyeti enj fiyegilaka,
 sububa enj kudut,
 mele nai enj gwi mulum,
 hele enj bufa,

undun be undun
tomboyoutnit hali woon halaak.”

9

Fiye 9:1-17 Bepan adi Noadut kifolok tugumuk.

¹ Kan Bepandi Noa en mihiniye indin yona kahan tiyeminguk, “Hidi minta-ulihaka tinja kwet tokidapman tineen. ² En kale bagi heki adi adi hiditok munta tinja momoyau taneen. Kale hogo-hogok en bagi heki en kalengingin kwet umeumet tihatiin en luhi kale adi wanakan hidi kohohik folon boidapmalat. ³ Tinja kudiyuwoi koom nananehik hamgut[☆] undugon kobuk kale heki hatihatihinit maan nananehik hamulat. ⁴ Ingon on, nemek kubugon, kale nangatnit adi mu nayaneen!* Tinja indin nadineen. ⁵ Hide’walan nangathik dinin kibikon adi nagon hinek tibidapmaluwaat. Meenin hatihatihik dinin kibikon kale heki folon, be meenin folon, be nangat dikihiye folon, u yadi nagon hinek tibidapmaluwaat. ⁶ Meenin adi nebek nin’walan folonamandap moon, Bepan na indiningon tubumintanjit doktina meenin nediyeen meenin nangat kwatnewaak adi’walan nangat adi kibimaan meenidigon kwatnedok.† ⁷ Hidi yadi youlinit tinja ulihaka tineen. Tinja hidi’walan yalakihiye fe hinek mintaan kwet ikilitineen.”

☆ **9:3:** Tububihit 1:29 * **9:4:** way they drained blood, bec God forbid the blood to the Jews † **9:6:** Kwanai yon adi Bepandi gapman heki kohohik folon kameguk. Meenin nolidi kaka mu titindok.

⁸ Bepañdi undun yonã Noa en mihinjiye indin yeninguk, ⁹ “Nu kamin hide be, bee yalakihiye hidut mede yofolok fafañeniñ tilat. ¹⁰ Tiña undugon nemek hatihati hinit hogohogok hidigut muwage ginan bikabuña fakan fogin adi maan, bagi en kale moihi en kale mimihi hogohogok ¹¹ hiditok wanan yofolok fafañeniñ tilat, doktiña ime gabun wapumdi kotigon busuwaan kwet folon nemek hatihati hinit en kwet nenee fana kotigon mu tibaak!” ¹²⁻¹³ Tiña Bepañ adi tomboyoula yoguk, “Nu adi kamin hidi en nemek hatihati hinit hogohogok hiditok yofolok fafañeniñ tilat. Wondiniñ fekne kwembeke kudi hamap folon i kamelat. Wondi yofolokne diniñ fek tiliwaak. ¹⁴ Nu’walañ mane mede tagimneen gwi mulukwan bopneen tiulidokolune nu’walañ fek u mulukwan ginan mintaune ¹⁵ nu yofolok fafañeniñ tilat wondok nadisuluwaat. Kan ime gabun wapumdi kwet diniñ nemek hatihati hinit fana kotigon mu tibaak. ¹⁶ Tiña nu kwembeke kudi uku mulukwan ginan mintaañ yalaak tuwot kakiyondaan kwet diniñ nemek hatihati hinit hiditok yofolok fafañeniñ tugut u nadisuluwaat.”

¹⁷ Bepañdi undun yonã tomboyoula Noa indin ninguk, “Kwet folon me hidigut yofolok fafañeniñ tugut wondiniñ fek e kwembeke kudi kamelat unakon hinek.”

Fiye 9:18-29 Noa en mihinjiye.

¹⁸ Yon adi Noa’walañ mihinjiye muwage maanen bikabuña fakan fogin adi’walañ wouhiye Sem, Ham en Yafet. Ham adi adi Kanaan diniñ beu. ¹⁹ Ala me heki lufomkulitniñ yuku

yendi Noa'walaŋ mihinjiye hinek. Adi'walaŋ yalakidi ulihakaanŋ mowonŋa kwetkwet tuwot udapmaanŋ hatiinŋ.

²⁰ Noa adi dininout molo doktiŋa wain hewe tibibihikuk. ²¹ Ala hatigane wain ime tutumbaanaŋ naguk. Nage nage nadinadininŋ filune tinahukut fiyakula hogok dahakuk. ²² Kaŋ Ham Kanaanŋ dininŋ beudi beu Noa'walaŋ mebi kanadi tiŋa foonŋ wooŋ daliyat mede kahat tiyemiŋguk. ²³ Kaŋ Sem eŋ Yafet adi u nadinŋa yegumuk e haule ninŋ tiŋa nili fukufukunŋ yaliŋa haule tiŋa loonŋ kaluanŋhik folonŋ mulaŋa sigisigi behik'walaŋ yot ginaŋ foonŋ behik hambiyek dahakuk u mu kaŋ kufulamiŋgumuk. ²⁴ Ala kougonŋ Noa adi wain imedi ulune damo kauleenŋ dahakukdi sukuleenŋ pilali mihidi kudi mu titinŋ timiŋguk wondininŋ mede kahat nadinŋa indinŋ yoguk, ²⁵ "Haakidi Kanaanŋ adi folonŋ lowaak. Kaŋ adi fofonŋnit hatinŋa daliyat'walaŋ tipilapilaye kwanai tuluwaak." ²⁶ Undunŋ yonŋa indinŋ tomboyoula yoguk, "Wapum Bepaŋnedi Sem kahaŋ timimbaak, tubune Kanaanŋ adi, adi'walaŋ tipilapilaye mihi hatibaak!" ²⁷ Undunŋ yonŋa tomboyoula indinŋ yoguk, "Bepaŋnedi Yafet tibilodaune ulihaka tibaak. Undunŋ tiŋa Sem'walaŋ yalakinjiye dut hatiyaneenŋ, eŋ Kanaanŋ adi adi tipilapilaye tiyemiluwaak."

²⁸ Ime gabaŋŋ wapum dapmaune Noa adi tomboyoula gulet 350 hatiguk. ²⁹ Noa adi undunŋ tiŋa hatige hatige guletinŋ 950 dapmaune kumunŋguk.

10

Fiye 10:1 Noa'walaŋ Yalakiŋiye Ulihakaan kwetkwet udapmagin

¹ Yoŋ adi Noa mihiŋiye Sem, Ham eŋ Yafet adi'walaŋ mede kahat. Ime gabuŋ wapum dapmaune mindaŋkade Noa mihiŋiye'walaŋ mihiwoi mintagiŋ.

Yafet diniŋ youhabet

² Yafet adi'walaŋ mihiŋiye diniŋ wouhiye habet indiŋ: Gome, Magok, Madai, Yawan, Tubali, Mesek eŋ Tilas. ³ Agaŋ Gome'walaŋ mihiŋiye diniŋ wouhiye youhabet indiŋ Askenasi, Lifat eŋ Togama. ⁴ Agaŋ Yawan mihiŋiye'walaŋ wouhiye youhabet indiŋ: Elisa, Tasis, Kitim eŋ Lodanim. ⁵ Uŋaŋiŋ meeniŋ daneŋ bop molomolom, mede molomolom, naŋgat diki molomolom eŋ wouhik wapum molomolom unduŋ daneŋ ime luhi gagayeŋ kwet hali ulak uŋaŋdiŋ wooŋ hati taugiŋ. Yafet'walaŋ yalakiŋiye adi unduŋ tigiŋ.

Ham diniŋ youhabet

⁶ Ham'walaŋ mihiŋiye diniŋ wouhiye habet indiŋ: Kus, Misilaim, Put eŋ Kanaan. ⁷ Agaŋ Kus'walaŋ yalakiŋiye diniŋ wouhiye youhabet indiŋ: Seba, Hawila, Sabta, Lama eŋ Sabteka. Eŋ Lama'walaŋ mihiŋiyat lufom adi'walaŋ wouhiyat e indiŋ: Seba eŋ Dedan. ⁸ Kus'walaŋ yalakiŋiŋ adi Nimlot mintaguk. Adi kuyeŋ kwet foloŋ mapme loloŋit hatihati u tububihikuk. ⁹ Eŋ Wapumdi saŋiniŋ mimbuune fafaŋe tiŋa kale kaliŋ yawooŋ kale mohok widihiluguk doktiŋa metandi me niŋ wou nintilonene indiŋ niyagiŋ,

Me Nimlotdi Wapum'walaŋ saŋiniŋ foloŋ kale yakidituguk dabugoŋ hinek eie! ¹⁰ Nimlot adi mapme hatigukneŋ yobune tububihila yokwet wapuhi indiŋ mintataugiŋ. Babilon, Elek, eŋ Akat, yokwet wapuhi i hogohogok adi Babiloniya kwetneŋ ila ugiŋ. ¹¹ Uŋaniŋ Asilia kwetneŋ wooŋ yobune uŋoŋ maŋ yokwet wapuhi indiŋ mintagiŋ: Niniwe, Lehobot, Kala ¹² eŋ Lesen woondi Niniwe eŋ Kala adi'walaŋ baŋamhik gi-naŋ itak. Yokwet wondi wapum hinek tilak. ¹³ Agaŋ Misilaim adi'walaŋ yalakiŋiye bop hatiŋ indigoŋ tuwot wouhiye indiŋ hatak. Ludihi, Anamihi, Lehabihi, Nafituhi, ¹⁴ Patalusihi, Kafatolihi eŋ Kasiluhi. Adi'walaŋ lekiŋoŋ foloŋ Filisitiahi adi adi ulihaka tigiŋ.

¹⁵ Agaŋ Kanaan adi'walaŋ mihi tuwo adi Sidon eŋ adi'walaŋ sigineŋ mintaguk adi Het tiŋa mebop noli indiŋ. ¹⁶ Jebusahi, Amolahi, Gilgasahi, ¹⁷ Hiwahi, Akahi, Sinihi, ¹⁸ Awadahi, Semalahi eŋ Hamatahi. Bop unduŋ mintaugiŋ. Unduŋ mintatawoŋ mindaŋkade Kanaan'walaŋ yalakiŋiye adi mowoŋa kwetkwet indiŋ hati-taugiŋ. ¹⁹ Sidon, Gilakade uŋaniŋ eŋ uge uge Gasa kwetneŋ usuwalak. Agaŋ Sodom, Gomola, Adma uŋaniŋ eŋ uge uge Lasa usuwalak unduku hatitaugiŋ oŋ.

²⁰ Kaŋ yoŋ adi Ham'walaŋ mihiŋiŋ lanjiye mintaulihakaan wouhik wapum molomolom, eŋ medehik molomolom, eŋ kwethik molomolom unduŋ daneŋ mowoŋa hati taugiŋ diniŋ kahat.

Fiye 10:21-32 Sem Diniŋ Youhabet

²¹ Yafet dali biyeniñ Sem, Ebe'walañ yalakiñiye diniñ dadahik. ²² Sem'walañ mihiniñye mintagiñ adiniñ youhabet: Elam, Asu, Afakisat, Lut eñ Alam. ²³ Alam'walañ mihiniñye: Usi, Huli, Gede eñ Mesak. ²⁴ Afakisat adi adi Sela diniñ beu. Agañ Sela adi Ebele diniñ beu. ²⁵ Ebele adi mihiniñyat lufom mintagumuk. Mihiniñ niñ wou Pelek youkuk. Woñ adi mebi indin, adi'walañ nai ginañ kwet wapum daneguk. Eñ adi'walañ kwayañ diniñ wou adi Yoktam youkuk. ²⁶ Yoktam'walañ yalakiñiye indin mintagiñ. Almoda, Selap, Hasamawe, Yela, ²⁷ Hadolam, Usal, Dikla, ²⁸ Obal, Abimael, Seba, ²⁹ Ofil, Hawila eñ Yobap. Meheki i hogohogok adi Yoktam'walañ mihiniñye. ³⁰ Adi yokwet hatigiñ adi mele labulabunenjkade kwet hañgi hañgi Mesaniñ tububihila hatibune uge uge Sefala kwetneñ dapmalak. ³¹ Sem'walañ yalakiñiye adi wouhik wapum molomolom, medehik molomolom unduñ daneen mowonça hatitaugin. ³² Noa mihiniñye'walañ yalakihiye unduñ ulihakaan nanğat tali molomolom tububihila ugiñ wondok tuwolit youhabiyetafonit. Indin hinek mintaguk ime gabuñ wapum busuwaguk dapmaune siginen meeniñ bop mohok kwetkwet hatitaugin adi adi'walahi-ku ulihakagin tilak.

11

Fiye 11:1-9 Wapumdi mede tubufifle tuguk

¹ Kwetkwet meeniñ hogohogok medehik kubugon hogok hakuk. Eñ nemek wouwou u wanakan kubugon halune yonadiyagin. ² Unduñ tiña adi

mele labulabunenꝑkade uge uge Babiloniya kwet-
nenꝑ gutuꝑ wapum niꝑ tubumintaꝑ uꝑoꝑ yokwet
maꝑ itougiꝑ. ³ Tiꝑa indiꝑ yonadigiꝑ. “Ale!
Indi namaꝑ wene bopneꝑ kugaliꝑa kudup ginaꝑ
mohinek hene dakwambundawaak.” Ala na-
maꝑ dakwambunda tigiꝑ wondi yot mamandok
kawadehik tuguk. Eꝑ kwet maaneꝑniꝑ nawaꝑ*
wondi galikiliti tigiꝑ. ⁴ Kaꝑ yogiꝑ. “Ale! indi
yokwet wapum niꝑ maꝑ yot kweheyeꝑniꝑ niꝑ
bebeli-bebelinit matalonene yot kiidi kunum we-
hemilaak. Unduꝑ tiꝑa wotnenik gigit wapuhi
tiꝑa kwetkwet mu daneꝑ mowoneem.” ⁵ Unduꝑ
yoꝑa yokwet wapum tububihila magiꝑ eꝑ yot
kweheyeꝑniꝑ mayagiꝑ u Wapumdi kanadi tibene
foguk. ⁶ Tiꝑa Wapumdi yoguk, “Biyagoꝑ adi
mebop kubugoꝑ eꝑ medehik maꝑ kubugoꝑ dok-
tiꝑa kwanai i tububihikiꝑ. Eꝑ nemek titindok
yohabet tineꝑ u tubumulahuda mu tineꝑ. Woꝑ
adi tomboyoula titalooꝑ folooꝑ tubumintaneꝑ.
⁷ Ale! Indi fooꝑ medehik tubufiꝑfile tinene mede-
hik fiꝑfile tubune kedem mu nadidakaleneꝑ.”
⁸ Wapum adi unduꝑ yoꝑa uꝑaniꝑ yehidaaneune
kwetkwet udapmagiꝑ. Unduꝑ tiꝑa yegiꝑ e yok-
wet wapum magiꝑ u wabi tigiꝑ. ⁹ Unduꝑ doktiꝑa
yokwet wiyale mowogiꝑ wondiniꝑ wou Babile
yogiꝑ. Inde’walaꝑ mede foloꝑ e “mede tubufiꝑfile
mintaguk”. Wapumdi yokwet uꝑoꝑ hinekku
meeniꝑ kwetkwet medehik tubufiꝑfileyembuune
nedigut mede kiyonadi tigiꝑ indigoꝑ tuwolit
molomolom daneꝑ kwetkwet mowoꝑa udap-
magiꝑ.

* **11:3:** Woꝑ adi kolta dabugoꝑ.

Fiye 11:10-31 Sem'walaŋ yalakiŋiye ulihakagiŋ dinin hebet

¹⁰ Yoŋ adi Sem'walaŋ mede kahat tiŋa yalakiŋiye'walaŋ wohiye habet. Sem adi guletŋiŋ 100 tulune adi'walaŋ mihi niŋ mintaguk. Wou Afakisat. Adi adi ime gabuŋ wapum naŋgakuk uŋaŋiŋ hatitalolune gulet lufom dapmaune mintaguk. ¹¹ Kaŋ Sem adi Afakisat mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 500 hatiguk kaŋ wabiŋiŋ mihiŋiye noli maan mintagiŋ.

¹² Kaŋ Afakisat adi guletŋiŋ 35 tubune adi'walaŋ mihiŋiŋ Sela mintaguk. ¹³ Kaŋ Afakisat adi Sela mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 403 hatibuune wabiŋiŋ mihiŋiye noli maan mintagiŋ. ¹⁴ Kaŋ Sela adi guletŋiŋ 30 tulune adi'walaŋ mihiŋiŋ Ebele mintaguk. ¹⁵ Kaŋ Sela adi Ebele mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 403 hatibuune wabiŋiŋ mihiŋiye noli maan mintagiŋ.

¹⁶ Kaŋ Ebele adi guletŋiŋ 34 tulune adi'walaŋ mihiŋiŋ Pelek mintaguk. ¹⁷ Kaŋ Ebele adi Pelek mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 430 hatibuune wabiŋiŋ mihiŋiye noli maan mintagiŋ.

¹⁸ Kaŋ Pelek adi guletŋiŋ 30 tulune adi'walaŋ mihiŋiŋ Leu mintaguk. ¹⁹ Kaŋ Pelek adi Leu mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 209 hatibuune adi'walaŋ wabiŋiŋ mihiye noli maan mintagiŋ.

²⁰ Kaŋ Leu adi guletŋiŋ 32 tulune mihiŋiŋ Seluk mintaguk. ²¹ Kaŋ Leu adi Seluk mintaguk uŋaŋiŋ tomboyoula gulet 207 hatibuune adi'walaŋ wabiŋiŋ mihiŋiye noli maan mintagiŋ.

²² Seluk adi guletñij 30 tulune adi'walañ mihinj Naho mintaguk. ²³ Kañ Seluk adi Naho mintaguk uñaniñ tomboyoula gulet 200 hatibuune wabinj mihinije noli mañ mintagin.

²⁴ Naho adi guletñij 29 tulune adi'walañ mihinj Tela mintaguk. ²⁵ Kañ Naho adi Tela mintaguk uñaniñ tomboyoula gulet 119 hatibuune adi'walañ wabinj mihinije noli mañ mintagin.

²⁶ Kañ Tela adi gulet 70 tulune adi'walañ mihinije indinj mintaminjin: Abalam, Naho eñ Halan. ²⁷ Yoñ adi Tela'walañ mede kahat. Adi mihinije Abalam, Naho eñ Halan mintagin. Halan'walañ mihinj Loti mintaguk. ²⁸ Halan adi adi beu Tela hogok hatilune Kaldea yoli kwelinenj Ul yokwetneñ ungoñ kumunguk. ²⁹ Kañ Abalam dut Naho adi tam yanagikumuk. Abalam adi tamñij Salai nagikuk, eñ Naho adi Halan'walañ wabinj Milika tamñij nagikuk. Halan adi wabiniyat lufom hatigumuk, Milika eñ Isika. ³⁰ Salai adi adi tam kafi, wapmihinit mokit hatiguk.

³¹ Kañ Tela adi mihinj Abalam eñ laañ Loti Halan mihinj kuyon eñ nabunij Salai, Abalam'walañ tamunij, undun yanagila Kanaan kwetneñ unene Kaldea kwetneñ Ul yokwet u bikabuña talik tububihikin. Uge uge talik lekinjon Halan kwetneñ usuwaan ungoñ itougin. ³² Tela adi gulet 205 hatinã Halan kwetneñ ungoñ kumunguk.

Fiye 12:1-9 Bepañdi Abalam Kahileenj Kut-ninguk

¹ Kañ Bepañdi Abalam ninguk, “Du kwake mebi eñ magemageye eñ yokekwake biyabudapmaan nuku kwet niñ ganindakalewit unon woon hatibaan. ² Kañ nu kahanj tigambene yalakigeye fee mintaulihaka tubune du’walanj woho gigitdi hautadapmawaak. Kañ du da ye wahu kahanj wondiniñ mebi tibaan. ³ Nebek niñdi du gehikahanjneneñ adi adi kibi nubo adi yehikahanjnewaat eñ nebek niñdi ganisilone tineñ adi adi kibi nubo yenisilone tibaat. Tiña du’walaniñ kahanjdi kwetkwet metam wanakanj tokidapmayembaak.”

⁴ Kañ Abalam adi Wapum diniñ mede tagimneñ talik tububihila ulune Loti adi takaliña wananj nononj ugumuk. Abalam adi guletñiñ 75 tubune Halan kwet bikabuña uguk. ⁵ Adi tamunñ Salai eñ dali diniñ mihi Loti eñ adi’walanj tipilapilaye eñ bombonñiñ wananj monjolune Kanaanj kwetnenjkade uge uge kwet unanj usuwaginj. ⁶ Usuwaan dapmaan uginj uge uge Sekem yokwetnenj usuwaginj. Unonj adi me kwehiwahi’walanj bem munjgohom* niñ dokoniñonj yobune yatuguk. Nai unaniñ adi Kanaanj metam adi kwet wondiniñ molom hatiginj. ⁷ Kañ Wapumdi Abalam mintamiña yoguk, “Biyagonj kuyonj, kwet yonj adi yalakigeye yembaat.” Kañ Abalam adi Wapumdi mintamiña mede ninguk doktiña kwet unonj Wapumdok alata niñ tuguk. ⁸ Tiña

* **12:6:** Bem wonj adi Injglis mede gineñ “oak” yoinj.

kotigon kwet hanjinenkade loon uge uge Betele yokwet mele fofonjenkade ikuk en Ai yokwet mele labulabunenjkade ikuk unjon houle yot maguk. Tina Abalam adi unjon Wapum alata nin timina wou nintiloon niutumbaguk. ⁹ Tina kotigon pilalina Negep kwetnenjkade uguk.

Fiye 12: 10-20 Abalam adi Isip kwetnen uguk

¹⁰ Kanaan kwet wapumnen unjon mele wapum yalune map wapum mintaguk doktina Abalamdi Isip kwetnenjkade nai muninin hatibene unjon uguk. ¹¹ Ala Isip kwet tubudulaan tamunin Salai indin ninguk, “Nadilar be? Du adi tam folonamandape momoon hinek u nu kaule mu tilat. ¹² Isip me adi gabuna indin yonen, ‘Biyagon hinek, ya tamunin ne’walar’ yona nulukumun tineen en du adi bigabune hatibaan. ¹³ Undun doktina indin yobaan, ‘Nu adi adi’walar wiwi’ undun yobaan kan adi dutok tina nu kedem binabuune hatibaat.” ¹⁴ Ala Abalam adi agan Isip kwetnen usuaune Isip me adi tam dinin folonamandapnin momoon hatibune kagin. ¹⁵ Tina Felo’walar† me wapuhi adi Felo’walar bop ginan hatina tam aditok yogalika kisan tigin. Tina tam u nagila Felo’walar yolinen ugin. ¹⁶ Kan Felo adi Salai doktina Abalam silon kisan timina, dompa, makau, dorji en tipilapilaye metam en kamele fee hinek mintoiguk.

¹⁷ Injon on, Wapum adi Abalam tamunin Salai doktina Felo menjimeniye yagit folofigita kisan

† **12:15:** Isiphi’walar mapmehik mintayagin indigon tuwot adi wouhiye Felo yeniyagin.

yeminguk. ¹⁸ Unduñ tubune Felodi Abalam kut-nimbune buune indin ninadiguk, “I mañgoñ kudi tinamuñgoñ? Adi tamune unduñ mañgoñde mu naniñgoñ? ¹⁹ Adi witne unduñ mañgoñde yobune tam i nutok tibek yoña yotneneñ nagi logut? Pilap hinek tamge nagila momooñ tiña u!” ²⁰ Unduñ yoña Felodi memikñiye yeniñkulune Abalam ne eñ tamuñiñ eñ bombonñhik tiulidokoyemiña yap-meune kwehite ugiñ.

13

Fiye 13:1-18 Loti eñ Abalam mowogumuk

¹ Abalam ne eñ tamuñiñ eñ bombonñiñ tiña Loti wanañ Isip kwetnening udaneñ buña Negeb kwetneñ usuwagiñ. ² Abalam adi dompa makau tiña gol eñ siliwa fee hinek ilimiñgiñ. ³ Kañ Abalam adi Negeb kwetnening Betele yokwet-neñkade ipilat tita uge uge koom kwaha Betele yokwet eñ Ai yokwet lekiñgoñhik ginañ ne houle yot magukneñ uñgoñ usuwaguk. ⁴ Tiña biyagoñ hinek koom kwaha alata tugukneñ uñgoñ Wapum wou nintilooñ niutumbaguk. ⁵ Agañ Loti adi mañ Abalam dut hatinale dompa makaunye fee mintamiñgiñ. Eñ houle yot mañ fee ilimiñguk. ⁶ Ala wanawanañ itoudok kwetdi tuwolithik mu tuguk. Kalehiye fee ulihakagiñ doktiña kwet kubugoñ itoudok tuwot mu tuguk. ⁷ Unduñ doktiña Abalam’walañ kale yabudokoyagiñ eñ Loti’walañ kale yabudokoyagiñ heki yeñ kwet doktiña ulitawa ulitawa tubumintagiñ. Nai uñaniñ adi Kanaanñhi eñ Pelesihi adi mañ kwet uñgoñ itouwagiñ.

8 Unduᅇ doktiᅇa Abalamdi Lotidok indin ninguk, “Indi adi yabet ala inde’walaᅇ lekiᅇgoᅇnik foloᅇ be kale yabudokonimiᅇiᅇ adi’walaᅇ lekiᅇgoᅇ foloᅇ ulitawa ulitawa halune tuwot mu tibek. 9 Ala dauge diweenᅇ kwet wapum hali ulak u mu be kalaᅇ? Ale mowodim. Du ye kohonik kapmadineᅇkade wee yobeᅇ kaᅇ nu kohonik didimeᅇiᅇneᅇkade wit. Bee du didimeᅇiᅇneᅇkade wee yobeᅇ kaᅇ nu ye kapmadineᅇkade wit.”

10 Unduᅇ yobune Loti dadiyeenᅇ diweenᅇ kaguk Yodan kwet gutuᅇ imenit eᅇ duhuduhu mo-hinek hakuk u kaᅇ nadiune Wapum’walaᅇ bem gimᅇ fiye nabugoᅇ hinek tuguk eᅇ Isip kwet nabugoᅇ hali uyeᅇ Sowa yokwet wapumneᅇ usuwalak. Woᅇ adi Wapumdi Sodom eᅇ Gomola yokwet mu yehitubukadakagukneᅇ Yodan kwet adi undineᅇku hakuk oᅇ. 11 Kaᅇ Loti adi Yodan kwet gutuᅇ u kahileeᅇ mele labulabuneᅇkade Yodande uguk. Nai uᅇaᅇiᅇgoᅇ hinek me ya-bet wanaᅇ hatiyagumuk u daneᅇ mowogumuk. 12 Kaᅇ Abalam adi Kanaaᅇ kwetneᅇ uᅇgoᅇ ha-tiguk. Eᅇ Loti adi kwet gutuneᅇ yokwet wa-puhi ilawagiᅇneᅇ lekiᅇgoᅇhik ginaᅇ houle yotᅇiᅇ Sodom yokwet gagayeᅇ maᅇ itouluguk. 13 Nai uᅇaᅇiᅇ Sodomhi metam adi hogohi hinek. Adi adi kadakanᅇ fuliᅇgoᅇ tiᅇa Wapum sigilulum hinek timiᅇiᅇ.

14 Loti adi Abalam bikabuᅇa ulune Wapumdi Abalam indin ninguk. “Du da yataᅇneᅇ uᅇgoᅇ yali dauge diweune kwet wohiᅇkade eᅇ ko-maanᅇkade eᅇ mele labulabuneᅇkade eᅇ fo-

foŋneŋkade wek. ¹⁵ Kwet kalaŋ hogohogok woŋ, uyadi du eŋ yalakigeye hiditok hinek hafafaŋedok yofafaŋelat. ¹⁶ Tiŋa yalakigeye yehitubuulihakawene kisaŋ ulihakaune kunakunathik kwet kilabut hatak wondok tuwolit tibaak. Kaŋ kwet kilabut kunakunatdok tuwot mu tilak doktiŋa me nediyen kwet kilabut kedem kunalaak adi du'walaŋ yalakigeye kedem yehikunalaak. Moŋ adi moŋ. ¹⁷ Du pilat tiŋa kwet kolonŋin eŋ dabekŋin yaliŋa dapmatawen. Biyaŋon kuyon, kwet u dutok gamulat.”

¹⁸ Kaŋ Abalam adi houlenin yot wiyali ipilat tita uge uge Hebulon yokwetneŋ Mamele adi'walaŋ bem mungohom fiye gagayen houlenin yot maune ikuk. Tiŋa unŋon itouŋale Wapumdok alata nin tutumbaguk.

14

Abalam adi mik tubudapmaan buune Melikisedekdi yokahaŋ timinguk

¹ Babiloniya nin mapme Amalafe, eŋ Elasa nin mapme Alioko, eŋ Elam nin mapme Kedo-Laome, eŋ Goim nin mapme Tidali, ² adi heki yen mapme 5 indin dut mindobu tigin: Sodom nin mapme Bela, eŋ Gomola nin mapme Bilisa, eŋ Adama nin mapme Sinaba, eŋ Seboim nin mapme Semebe, eŋ Bela nin mapme Sowa.* ³ Mapme hogohogok adi Sidim kwet gutunen mindobu titindok yofolok tiŋa bopnegin. ⁴ Mapme 5 adi gulet 12 wondok tuwot mapme Kedo-Laome'walaŋ falipmen hatinŋa tipilapilaye timingin. Ala gulet

* **14:2:** Bela u Sowa dinin wou nin.

13 folon sigilulum timiŋiŋ. ⁵ Kaŋ gulet kunnakunat 14 folon Kedo-Laome eŋ mapme adut hatigiŋ adi buŋa Asitelo-Kalanaim yokwetneŋ Lefaim me widihigiŋ, uŋaniŋ buŋa Ham yokwetneŋ Sunim me widihigiŋ, uŋaniŋ buŋa Kiliatim gutuneŋ Emim me widihigiŋ. ⁶ Uŋaniŋ buŋa Seili haŋgi folon Holite me widihi yahakali tauge uge Elapalaŋ yokwetneŋ kwet fileŋ magineŋ usuagiŋ. ⁷ Tiŋa uŋaniŋ uge uge Eŋmisipa† kwetneŋ usuwagiŋ. Usuwaŋ Amalekhi kwet uŋaŋ hatigiŋ u widihiŋa me Amolihi Hasasaŋ-Tama yopmaŋhi maŋ widihigiŋ.

⁸ Kaŋ Sodom niŋ mapme, Gomola niŋ mapme, Adama niŋ mapme, Seboim niŋ mapme, eŋ Bela niŋ mapme adi adi Sidim gutuneŋ mik tinene ugiŋ. ⁹ Usuwaŋ fukuniŋ yaŋiŋ eŋ fukuniŋ adi Elam niŋ mapme Kedo-Laome, eŋ Goim niŋ mapme Tidali, eŋ Babiloniya niŋ mapme Amalafe, eŋ Elasa niŋ mapme Alioko adi yaŋiŋ. Fukuniŋ 4 eŋ fukuniŋ 5 unduŋ yaŋiŋ. ¹⁰ Sidim gutuneŋ adi kwet nawaŋ diniŋ bom fee hinek yali ugiŋ. Kaŋ memik heki adi Sodom eŋ Gomolahi mapme widihi yahakaliune momoune memikhiye noli bom ginaŋ maŋ fogiŋ eŋ noli momoon kwet haŋgi haŋgi maugiŋ. ¹¹ Unduŋ tubune memik heki adi Sodom eŋ Gomola yokwetneŋ foŋ bombon eŋ nanaŋe moŋgodapmaan maugiŋ. ¹² Unduŋ tiŋa yegiŋ e Abalam dali diniŋ mihi Loti Sodom yokwetneŋ itouluguk nagila bombonŋiŋ wanaŋ moŋgola ugiŋ.

¹³ Me niŋ mik ginaŋ mu kumuŋgukdi

† 14:7: Eŋmisipa u Kades yokwet diniŋ wou niŋ

wenengeila buŋa woon Hibulunin me Abalam mikdinin mede kahat timinguk. Nai unanin Abalam adi Amolinin me wou Mamele adi'walaŋ muŋgohom fiye ginan itouluguk. Itouŋa Mamele nolinijat Esikola eŋ Aneladut me hekinolit momoon tinja hatigin. ¹⁴ Ala Abalam adi adi mihinin kohon tawadi ibina nagila ugin wondinin mede kahat nadinja unaningon pilap hinek mewoi ne'walaŋ kayonbop ginan mintagin eŋ mik titindok mebi agan nadiyagin me 318 yanagilune memik yahakalina ugin. Uge uge Dan yokwetnekade usuagin. ¹⁵ Tinja Abalam adi meniye yehidaneen bop bop yapme tauguk. Undun tubudapmaan timin me mikniye tobogon busuwayemiŋa widihi yahakali tauge uge Hoba yokwetneŋ Damasiko wohinkade usuwagin. ¹⁶ Usuwaan bombon wanakan yolom moŋgodapmaguk. Tinja mihinin Loti ne eŋ bombonin eŋ tamwoi eŋ metam eŋ bombonhik wanakan moŋgodapmaan yehitubuudanedapmaguk.

¹⁷ Abalam adi Kedo-Laome eŋ mapme nolinije widihi yahakalitawoon udaneen bulune Sodom nin mapme adi pilali Sawe gutun wou nin Mapme heki'walaŋ gutun, unan kimindewene uguk.

¹⁸ Kan Mapme Salem[†], Bepan Lolonit'walaŋ silon hemin dinin kwanai me wapum hatiguk, Melikisedekdi Abalamdok belet eŋ wain ime moŋgolimiŋa uguk. ¹⁹ Tinja kahan timiŋa mede indin yoguk.

“Bepan Lolonitdi Abalam kahan timimbaak.

[†] **14:18:** Salem adi Hibulu mede gineŋ adi 'kulema'.

Kunum Kwet tubumintagak adi kuyon.

²⁰ Ala Bepan Lolonit nintiloon niutumbadok.

Adigon hinek memikgeye kohoge ginan boiguk.”
 Kan Abalam adi nemek hogohogok ten ginanin
 kubugon kubugondok tuwolit daneen minguk.

²¹ Undun tulune Sodom nin mapme adi Abalam
 indin yona ninguk, “Metam adi natok namben en
 bombon hogohogok adi dutok tibek.”

²² Undun yobune Abalamdibo Sodom mapme
 indin ninguk, “Wapum Bepan Lolonit hinek,
 Kunum Kwet Molom adi’wala wou folon
 yofafanelat. ²³ Nu houle tibine tibine tawa be
 kayon namokop tubukiliti tawanin be nemek
 kambangit kabe u be u nemu hinek mongolit. Ti
 du indin yobaane, ‘Nu Abalam bombon mingut
 kan bombon mohoknit tilak.’ ²⁴ Undun doktina
 nu’wala kade adi mewoi yanagi ugut adi muni
 nagin u hogok hatak. En, me heki nukut ugumun
 Anela, Esikola en Mamele adi hogokdi nemek
 tuwolithik mongotneen u hogok.”

15

Fiye 15:1-21 Bepandi Abalamdut folofolok tugumuk

¹ Kan nai unanin Wapumdi yagamadi ginan
 nabugon mintamina ninguk, “Abalam du munta
 mu tiben. Nu adi yahehewege, en kibikon wa-
 pum hinek mintagambune wohoge gigit lolonit
 hinek tibaak.”

² Abalamdibo indin yoguk, “Wapum
 Bepan, du mangon nambene nanilan? Nu
 wapmihinenit mokit. Hogok itoulat doktina

Eliesa Damasiko yopmanin adi nemenemek u kedem yabukahileen mongolaak.” ³ Undun yonja tomboyoula indin yoguk. “Nadilanj be? Du wapmihi nemu namungun doktina biyagon kuyon, tipilapilayenedi nu’walan kohone diki yabukahilewaak.”

⁴ Undun yolune Wapum’walan mede indin mintaminguk, “Adi adi du’walan kohoge diki mu yabukahilewaak. Moon. Da’walan mihige hinek mintawaakdi yabukahilewaak.” ⁵ Undun yonja fakan nagila foon ninguk. “Du dadiyeen kunumnen dauge diweune loune hinantilamek yaben. U kedem be kunalen?” Tina ninguk, “Biyagon kuyon, yalakigeye adi wondok tuwolit mintaulihakaneen.”

⁶ Undun yobune Abalamdi Wapum nadisukilitimiguk. Undun tubune Bapani nadiune me didimenin tuguk.

⁷ Tina indin ninguk, “Biyagon kuyon, Wapum Yaweh hatilat nuku kwet i gambene Ul yokwetnen Kaldea kwetnenin ganagila bugut.”

⁸ Ingon on Abalamdi yoguk, “O Wapum Yaweh, nu kwet i kahilewaat u mebi dedin folon nadisukiliwit?”

⁹ Undun yobune ninguk, “Du woon makau taamunin nin guletjin 3 tuguk en meme taamunin en dompa maanin nin gulethik 3 tuguk en bagi bitigilii en bagi mihinin nimaan yabunja mongola bunja namben.”

¹⁰ Abalamdi mongola bunja lekingon hinek ulitawaan faki fukufukun habiye tauguk. Bagi hogok adigili mu ulitawaguk. ¹¹ Kan kalan katak

hekidi buŋa nemek munduŋnit u nanee tubune Abalamdi yahakali tuguk.

¹² Unduŋ tiŋa mele fowe tulune Abalam adi domo kisaŋ nadiŋa dahatune mambip fuliŋŋonɔi kufulaune munta kisaŋ tuguk. ¹³ Unduŋ tulune Wapumdi Abalam indiŋ niŋguk, “Du indiŋ nadifafaŋewen. Yalakigeye adi kwet niŋ adi-tok gigit mu yoŋit uŋaŋ hogok buŋambu woon hatineen. Tiŋa kwet molohiyedi yehididiŋene tubune tipilpilaye kwanai tiyem hatilune gulet 400 dapmawaak. ¹⁴ Eŋ tipilapilaye kwanai tiyemineen mebop adi adi kibi nubo kibikoŋ wobuyembaat. Eŋ yalakigeye adi adi bombon mohok hinit uneen. ¹⁵ Da adi baha papag-eye adi’walaŋ hatikwele kwetneŋ fowaan. Du hatihinakaan gawada hinek tiŋa kumumbune gehiweneneen. ¹⁶ Eŋ yalakigeye adi Amolihi metam’walaŋ kadakaninɔi maninŋon mu toki-lak dotiŋa uŋon hatitalolune ulihakahik nai 4 tubune udaneen buneen.”☆

¹⁷ Kaŋ mele founne bufa hinakalune mupmuk kulufe eŋ kamaŋ kudup mabemnit mintaan kale faki fukufukuŋ hakiŋ lekiŋŋonɔi ginan dapmaan uguk. ¹⁸ Mele nai uŋaniŋ Yawehdi indiŋ yoŋa Abalamdut yofolok tugumuk.

“Isip kwet diniŋ imenenin tububihila uge uge Yufeletis ime wapum ginan dapmalak.

Biyagon kuyon, kwet u yalakigeye yemdok yok-wambundalat.

¹⁹ Kenihi, Kenisihi, eŋ Kadomihi, ²⁰ Hitihi, Pelisihi eŋ Lefaimhi,

21 Amolihi, Kanaanhi, Gigasahi enj Yebusihi
adi'walaŋ kwetku du'walaŋ yalakigeye yembaat.

16

Fiye 16:1-16 Abalamdi Haga Tamunin Nagikuk

¹ Abalam tamunin Salai adi kafi hatiŋa wapmihi nemu nagikuk. Ala Isip nin tipilapilaye wabinin nin hatiguk wou Haga. ² Ala Salaidi Abalam indin ninguk, “Nadilaŋ be? Bepaŋdi welene kameheune wapmihi mu yanagitat doktiŋa du tipilapilaye wabinedut hatibuune mihi neen tubumintanambaak.” Yobune Abalamdi Salai dinin mede nadiguk. ³ Ala Abalam adi Kanaan kwetneŋ hatilune gulet 10 dapmaguk nai unonin Salai Abalam tamunin Isipnin tipilapilaye wabinin Haga nagila yohoi Abalamdok mimbuune tamunin nagikuk.

⁴ Kaŋ Haga adi Abalamdut hatiŋa agaŋ mihiwelenit tuguk. Unduŋ tiŋa agaŋ mihiwelenit tilat yoŋa tam bomboonŋinindok nadiune fofonit tuguk.

⁵ Unduŋ tubune Salaidi Abalam indin ninguk, “Nu meeka tilat yoŋ adi yom du'walaŋ. Biyaŋon, nagoŋ tipilapilaye wabine gambene tamge unduŋ nagila nonon hatigumuk. Kaŋ adi mihiwelenit tilat yoŋa nutok nadinambune fofonit tilak. Unduŋ tubune lekiŋonnik foloŋ mede mintaan hatak u yadi Wapum negoŋ yodapmawaak.”

⁶ Unduŋ yobune Abalamdi Salai mede indin ninguk, “Tipilapilaye wabi adi adi du kohoge foloŋ hatilak. Ale unduŋ be unduŋ timimbene

kedem timimben.” Unduŋ yobune Salaidi Haga kato tiŋa not mu timimbune momoŋ uguk.

⁷ Momoŋ ulune Wapum diniŋ aŋelodi kwet fileŋ Sulu talik gagayeŋ ime dawi itakneŋ uŋoŋ kaguk. ⁸ Kaŋ indinŋ yoŋa ninadiguk, “Haga, Salai diniŋ tipilapilaye wabi, du diŋaniŋ bulanŋ tiŋa diŋandiŋ uluweŋ?”

Adibo yoguk, “Nu tam bombongine Salai kasukuleeŋ momolat.”

⁹ Kaŋ Wapum’walaŋ Aŋelodibo niŋguk, “Du kotigoŋ udaneeŋ wooŋ tam bombongige’walaŋ falipmeŋ kwelemangoŋ eŋ baigoŋ hatibaaŋ.”

¹⁰ Tiŋa Wapum’walaŋ Aŋelodi indinŋ tomboyoula niŋguk, “Nu yalakigeye yehitubuulihakawene kisaŋ ulihakaune kunakunathik kunatdok baninŋ tineeŋ.”

¹¹ Wapum’walaŋ aŋelodi kotigoŋ tomboyoula indinŋ niŋguk, “Du mihiwelenit hatilaŋ. Ala hatigane mihi ninŋ nagilaaŋ, nagila wou Ismael yobaaŋ. Wapum adi kobulabulayege nadiŋak.

¹² Mihi adi doŋki moinŋ koŋgolondaŋ nabugoŋ hatibaak. Unduŋ tiŋa meeniŋ hogohogok memik tiyembaak. Kaŋ adibo kibimaŋ mik timiyaneŋ. Eŋ kwayanye dut itouŋale adut welekubugoŋ mu tineeŋ.”

¹³ Wapumdi Haga mede niŋguk doktiŋa mindaŋkade wondok nadiŋa Wapum wou indinŋ niŋguk, “Bepaŋ, du’walaŋ namandake foloŋ miŋgoŋ hatibe nabulaŋ. U biyagoŋ nu hati nabulak adigoŋ hinek kagut.” ¹⁴ Unduŋ doktiŋa ime koŋ wondiniŋ wou indinŋ youkuk: Hatihati molomdi hati nabulak adi’walaŋ ime daawi. Ala

ime dawi wonj adi Kades enj Belet lekingonjik folonj hatak.

¹⁵ Ala hatigane Hagadi Abalamdok mihi ninj nagilimimbune Abalamdi wou Ismael youkuk.

¹⁶ Abalam adi aganj guletnej 86 tulune Ismael mintaguk.

17

Fiye 17:1-8 Bepanjdi Abalam Wou Kobuli Youkuk

¹ Abalam adi guletnej 99 tulune Wapumdi mintaminja indinj ninguk, “Nu Bepanj, Sanjinj Molom. Nu’walañ namandatne folonj didimeninj hatiluwaan. ² Kanj nu dukut yofolok tinja gehi-tubuulihakawene kisañ ulihakawaan.”

³ Undunj yobune Abalam adi mulelem tinja namanda kwet folonj tubuwopmobula dahakuk. Kanj Bepanjdi indinj ninguk, ⁴ “Nadilañ be? Nu dukut yofolokne tilat. Du adi meeninj bop mohok adi’walañ behik tinja hatibaan. ⁵ Ale du woho Abalam kotigonj mu yodok. Adi Abalaham, woho koobuli undunj yodok. Biyagonj kuyonj, nu meeninj bop mohok adi’walañ behik gapmelat. ⁶ Yalakigeye kisañ ulihakadok yokwambundawene meeninj bop mohok tineenj. Tinja meeninj du’walahi nolidi mapme mintataunenj. ⁷ Kanj du enj yalakigeye hidi’walañ Bepanj hatidok yofolokne tubukwambundawene du enj yalakigeye kougonj mintataunenj indi’walañ lekingonjik folonj hali woonj halaak fafañeninj. ⁸ Biyagonj

kuyon, kwet buᅇambu hatilan Kanaan kwet wapum i du en yalakigeye hidi monᅇola yabukahile-
une hiditok gigit hafafanedok hambaat. Tiᅇa
hidi'walaᅇ Bepaᅇhik tiᅇa hatibaat.”

*Bepaᅇdi Yuda me heki'walaᅇ foloohik foloᅇ fek
dobudok yeniᅇguk*

⁹ Kaᅇ Bepaᅇdi Abalaham indin maᅇn niᅇguk,
“Du adi yofolokne u momoᅇn hinek kadokoᅇn
kamehatibaan, du en yalakigeye hidi yofolok
komi kobuli wanaᅇn kame hatineᅇn. ¹⁰ Du en
yalakigeye hidi yofolokne hatak u gitagaᅇn hinek
indin kadokoneᅇn. Mewoi hogohogok hatiᅇn hidi
sigihik diki foloᅇ fek dobudapmaneᅇn. ¹¹ Fek
titiᅇn adi sigihik diki gitnem dobuneᅇn unduᅇn tiᅇa
feknit tineᅇn. Unduᅇn tubune lekiᅇgoᅇnik foloᅇn
yofolok mintaguk hatak wondiniᅇn fek tibaak.
¹² Hide'walaᅇn yalakihiye bop mintatauneᅇn
tuwot mihihiye mintahalune melenai 8 tubune
sigihik diki gitnem dobyemaneᅇn. Hide'walaᅇn
yohineᅇn mintagiᅇn be niᅇkadehi, en muneᅇndi
yehituwaneᅇn adi'walaᅇn maᅇn dobyemaneᅇn.
¹³ Undugoᅇn hinek yohineᅇn mintaneᅇn be
niᅇkadehi muneᅇndi yehituwaneᅇn adi'walaᅇn
sigihik foloᅇn maᅇn fek tineᅇn. Yofoloknedi
hidi'walaᅇn foloohik foloᅇn hali wooᅇn halaak.
¹⁴ Me niᅇn adi yofolokne kelekula sigiᅇn diki ginaᅇn
fek mu tiᅇa hogok hatibaak adi adi yofolok mede
ulihina keleкулune hidi'walaᅇn bop bihabuᅇa ne
hogok hatibaak.”

¹⁵ Tiᅇa Bepaᅇdi tomboyoula Abalaham in-
din niᅇguk, “Tamge Salai adi'walaᅇn wou Salai
kotigoᅇn mu niluwaanᅇn adi Salah niluwaanᅇn. ¹⁶ Nu

adi kahan timiņa adi'walaniņ mihi niņ gambaat. Biyagon hinek nu Salah kahan timimbene adi'walaniņ meeniņ bop mohok mintaan hatineeņ. Eņ metam'walaņ mapmehiye adi adi'walaniņ mintaneeņ.”

¹⁷ Unduņ yobune Abalaham adi namanda kwet foloņ tubuwopmobula gegen indin nadisuguk, “Me niņ adi guletņiņ 100 tubune mihi niņ kedem be mintamimbek? Tiņa Salah adi guletņiņ 90 tugukdi eyaņ niņ kedem be nagilaak?”

¹⁸ Abalaham adi unduņ tiņa Bepaņ indin niņguk, “Du nadiweņ kaņ Ismaeldi kedem du'walaņ kahaņ ginaņ tuwot mube hatibek ale!”

¹⁹ Kaņ Bepaņdibo yoguk, “Moon hinek, tamge Salahdi mihi niņ nagilaak, adi'walaņ wou Aisak youlaaņ. Kaņ nubo adut yofolok fafaņeniņ tibene yofolok wondi yalakiņiyedut hali wooņ hatuwaak. ²⁰ Eņ Ismaeldok maañ agaņ nadigamulat. Nadilaņ be? Nu adi kahaņ timimbene yalakiņiye kisaņ ulihakaneeņ. Adi'walaņ yalakiņiye ginaņ mapme 12 mintaneeņ. Tiņa nadimimbene mebop mohok tiņa hatibaak. ²¹ Ingoņ oņ, yofolokne adi Aisakdut tubukilitiwaat adi adi Salahdi gulet niņ wohiņ gwelenđok nai indiinenku nagilaak.”

²² Bepaņ adi Abalahamdut mede yonadi unduņ tubudapmaañ pilale Abalaham bikabuņa loguk.

²³ Lolune Abalaham adi mihiniņ Ismael eņ tipilapilayeniye yolineiņ mintagiņ eņ muneendi yehituwagiņ eņ me hogohogok yolineiņ hatigiņ u yanagila Bepaņdi yodakaleguk u takaliņa me hogohogok sigihik diki gitnem dobuņa fek

tiyemguk. ²⁴ Abalaham adi guletņiņ 99 tubune ne'walaņ sigiņ diki foloņ fek tuguk. ²⁵ Eņ mihiniņ Ismael adi adi guletņiņ 13 tubune sigiņ diki foloņ fek timiņguk. ²⁶ Abalaham dut mihiniņ Ismael adi melenai uņaniņgoņ sigihik diki foloņ fek tiņit. ²⁷ Eņ tipilapilayeņiye hogohogok eņ ne'walaņ yolineņ mintagiņ be me noli'walaņ muneēdi yehituwaņit adi melenai kubugoņ uņgoņ sigihik diki foloņ fek tiyemdapmaguk.

18

Fiye 18:1-15 Bepaņ adi Abalaham'walaņkade me nalum uguk

¹ Heleņiņ Abalaham adi mele lekiņgoņ tubune mele fafaņeniņgoņ diwelune Mamele'walaņ muņgohom fiye ginaņ houle yotņiņ yeme foloņ itune Wapumdi mintamiņguk. ² Adi ikane dadiyeēņ dawi diweune uune me nalum lufomkulitniņ yalune yabuņa boho tuguk. Tiņa pilale weneņgeila wooņ yabuguk. Yabuņa namanda kwet foloņ tubuwopmobula indin yoguk, ³ “Me Bombōņine, du tipilapilaye mege nutok nadinambune utumbalak kaņ mu nalakapmeņ weņ. ⁴ Yobene ime tiņa buune kayohik youtela bem yooņneņ uņgoņ fooņ ikweleneņ. ⁵ Kaņ nuye wooņ belet kabe niņ tiņa beene nakilitiņa uneene kaņ uneņ. Tipilapilayehik kada nu'walaņ buņit doktiņa deti hogok habukabaleeņ halene uneņ.” Yobune adibo yogiņ, “Kedem ale, yolaņ undugoņ tibeņ.”

⁶ Undun yobune Abalaham adi pilap hinek houle yot maanen foon Salah indin ninguk, “Pilap hinek palaua gigit malin lufomkulitnin gila minobuna belet hewen.”

⁷ Undun ninja Abalaham ne pilap woon makau mihinin kobuli kwelemangon nin tubumintaan woon tipilapilaye mihi nimbu adi pilap pilap hinek ula dobu heguk. ⁸ Kan Abalahamdi nom tapatnin en imenin en makau dobu heguk u wanan mongola buna yeminguk. Kan adi ila nalune Abalaham ne bem yoonnen ungon ya-madi yakuk.

⁹ Kan meheki adi indin ninadigin, “Tamge Salah adi dangon hatak?” Kan yoguk, “Adi yot maanen hatak.”

¹⁰ Kan Wapumdibo yoguk, “Nu gulet wohinkade nai indinengon kotigon buna gabaat. Nai unanin Salah adi eyan nin tobona ilaak.” Salah adi talik yeme gagayen hebiyali magi kametnadi tuguk. ¹¹ Abalaham en Salah adi agan gulet fee hatitalabuna agan metam gawadahi tugumuk. Doktina Salah adi wapmihi yanagitdok tuwot mu tuguk. ¹² Undun doktina Salah adi welen maanen indin nadin gegeguk. “Nu adi foloone agan sipaka tuguk, en bombongine adi maan agan me gawadaan hinek, undihidi doti dedin tina mihiwele tina eyan nagilaat?”

¹³ Kan Wapumdi Abalaham ninadina ninguk, “Salah adi mangonde indin yona gegelak? Nu agan tam gawadaan tugutdi kedem be mihiwele tina eyan nagilaat? ¹⁴ Wapum adi nemek wondok be wondok tubumalahuda be tibek? Nu gulet

wohin̄kade nai indiinen̄gon̄ kotigon̄ udanen̄ baat. Nai un̄an̄in̄ adi Salah̄ adi mihinit hatibaak.”

¹⁵ Undun̄ yobune Salah̄ adi munta tin̄a kamehebin̄a yoguk, “Nu mu gegen̄at.” In̄gon̄ on̄, adi yoguk, “Biyagon̄ hinek, du agan̄ gegen̄an̄.”

Abalaham̄di Sodom̄ yokwetdok Bepan̄ nimbula-bulayeguk

¹⁶ Mewoi adi ikane pilalen̄a Sodom̄ yokwetnen̄kade unene ugin̄. Kan̄ Abalaham̄ adi talipmen̄ yapmewene wanan̄ ugin̄. ¹⁷⁻¹⁸ Un̄ale un̄ale Wapum̄ adi welen̄di indin̄ nadisuguk, “Abalaham̄’walan̄ yalakin̄iye adi mebop fee hinek en̄ fafan̄ehi titindok en̄ adi’walan̄ kahan̄di kwetkewet meenin̄ hatitawin̄ adi’walan̄kade mejen̄a tokiyemdok undun̄ yofafan̄egut. Ale nu nemek tibe nadilat u Abalaham̄ man̄gon̄de kamehebin̄imbit? ¹⁹ Nu biyagan̄ kuyon̄ indin̄ yon̄a kahilegut. Adigon̄ yalakin̄iye en̄ kayon̄bopniye adi Wapum̄ nu’walan̄ talik yenindidimeen̄ un̄gon̄in̄ en̄ didimen̄in̄ hatidok yenindakalewaak. Undun̄ tubune Wapum̄ nu Abalaham̄ nemek timindok gigit ningut u foloon̄ kedem tubumintawaat.”

²⁰ Wapum̄di undun̄ yon̄a yoguk, “Sodom̄ en̄ Gomolahi metam̄ adi’walan̄ kadakan̄in̄ uyadi mulabumun̄ hinek hatak. Undun̄ halune metam̄ didimehi’walan̄ kobulabulayedi nu’walan̄kade bulak. ²¹ Ale nu foon̄ kawit. Adi biyagon̄ kobulabulaye tobune nu’walan̄kade loguk undugon̄ biyagon̄ hinek be tin̄. Wondinin̄ mebi nadihin̄akadok nadilat.”

²² Kan̄ meyat lufom̄ adi udaneen̄ Sodom̄ yokwetnen̄kade ulune Wapum̄ adi Abalaham̄dut

unḡon muniniḡ yakuk. ²³ Kaḡ Abalaham adi Wapum'walaḡ hebenḡ ginaḡ woonḡ yale yoguk, "Du biyagonḡ hinek kube meeniḡ kedehi enḡ kadakahi wanakanḡ yehitubuliwedok yolanḡ? ²⁴ Yokwet wondiniḡ maaneḡ meeniḡ didimehi 50 nobu hatibune du aditok tiḡa yokwet u kedem mu be bikabeḡale? ²⁵ Ala unduḡ hinek mu tiluwaanḡ. Du meeniḡ didimehi enḡ hogohi wananḡ yehitubuliweune didimeniḡ enḡ hogoli adi namandap kubugonḡ tideemekneḡ ale unduḡ mu tibenḡ. Du adi kwet wapum yendiniḡ yodapma hatilanḡdi kwanaige didimeniḡonḡ tibenḡ."

²⁶ Kaḡ Wapumdibo yoguk, "Nu Sodom yokwetneḡ meeniḡ didimehi 50 nobu yabit adi aditok tiḡa noli hogohogok wananḡ biyabit."

²⁷ Kaḡ Abalahamdi niḡa yoguk, "Nu adi kwet munamunam enḡ kwam undiniḡdi fiit gicine tiḡa Wapumne, du mede ganilat. ²⁸ Meeniḡ didimehi 50 ganilat ala adi'walaniḡ 5 yolohi nobu tibenḡ unduḡ tiḡa 5 heki doktiḡa yokwet wapum maanḡ be tubuliwewenḡ?"

Yobune yoguk, "Nu adi 45 yabuḡa yokwet u mu tubukadawit."

²⁹ Kaḡ Abalaham adi kotigonḡ tomboyoula indinḡ yonḡa niḡuk, "Be meeniḡ 40 hogok nobu yabenḡ?"

Adibo yoguk, "Nu 40 aditok tiḡa mu tibit."

³⁰ Kaḡ Abalahamdi yoguk, "Nu mede kotigonḡ tomboyoula yobene Wapumne du nadinambune mu kadakawek. Meeniḡ 30 hogok nobu yabenḡ."

Adibo yoguk, "Nu 30 yabuḡa mu tibit."

³¹ Kaḡ Abalahamdi yoguk, "Nu Wapumne dukut yonadi titindok gicine tiḡat, meeniḡ 20 hogok nobu yabenḡ?"

Wapumdi yoguk, “Nu 20 yabuņa yokwet mu tubuliwewit.”

³² Kaņ Abalahamdi yoguk, “O Wapumne, nu nai kubugoņ hinek tomboyoula yobit doktiņa mu nadikadakanamben. Meeniņ 10 hogok nobu yabuņa dedin tiben?”

Adibo yoguk, “Nu 10 heki doktiņa yokwet u mu tubukadawit.”

³³ Wapum adi Abalahamdut mede unduņ yodapmaan uguk. Kaņ Abalaham adi yolide udaneņ uguk.

19

*Wapumdi Loti wabiņiņtam hogok yehitubulo-
daaņ Sodom eņ Gomolahi yehitubuliweguk.*

¹ Tebele tulune aņelo yakat adi Sodom yokwetneņ usuagumuk. Kaņ Loti adi Sodom yokwet diniņ gimbišaņ yeme, bop kwetneņ ila yabugene pilale wooņ hebehik foloņ duwokineeņ mulelem tiyemiņa yoguk, ² “Bombogineyat, hidi kamiņ timiņ tipilapilayehik me nu’walaņ yopmaņ looņ kayohik youtela uņgoņ itemek. Ala heleune halon haniņ talik kotigoņ tomboyoula udemek.”

Adibo yogumuk, “Moon. Indi kamiņ timiņ adi fakaņ yawaliwen deitim.”

³ Adi unduņ yobune Lotidi yeniņgigine tulu tulu fiit yolineņ logumuk. Kaņ yoli tiulidokoyemiņa belet haguwonit mokit heyembuune nagumuk.

⁴ Meyat adi domo mu deitune Sodomhi me wapuhi tiņa me kuya fee hinekdi buņa Loti yoli kelemadi yali ⁵ Loti indin kutniņgin, “Kamiņ timiņ meyat du’walaņ yokeneņ bumuk adi de? Yanagila foune yehitubukadakanim.”

⁶ Kaŋ Loti adi fakaŋ foŋ talik yeme fakaŋkade tehekilitiyemguk. ⁷ Tiŋa yoguk, “Notneye, nemek hogoli undiniŋ mu tinenŋ. ⁸ I nadinenŋ, nu’walaŋ wabineyat lufom hatiyamuk adi adi medut mu hatigumuk. Ale nu adi yanagifowene unduŋ be unduŋ tiyemine nadiŋa kedem tiyeminenŋ. Kubu- goŋ adi meyat lufom adi adi nemek nemu hinek tiyeminenŋ. Adi adi agaŋ nu’walaŋ yotnenenŋ yanagila yabudokolat.”

⁹ Adibo fafaŋegoŋ toŋa yogiŋ, “Du tabawenŋ!” Toŋa niŋgiŋ, “Du adi indi’walaŋ kwetneŋ buŋambu buŋa hatilaŋdi indi kube ninindidimewene yolaŋ. Indi meyat u nemek tiyemdok yomun u kalakapmeenŋ datok tigamunim ala nadiŋa ha yoluwaaŋ.” Adi unduŋ toŋa Loti kohonŋ folonŋ honeenŋ hamane tikulaŋa yot yeme ubulagine kutnene tigiŋ.

¹⁰ Ingoŋ onŋ, meyat lufom yot maanenŋ hakumukdi kohohik kiihiwaale Loti hamaneune yot maanenŋ foune talik yeme tehekilitigumuk. ¹¹ Unduŋ tiŋa yegumuk e me wapum kuyaninŋ dauhik yehitubusipmakaune talik yeme mu kaŋ lohi tigiŋ.

¹² Kaŋ meyat adi Loti indinŋ niŋgumuk, “Nok-eye be yapmageye be mihige wabigeye u yen-imbune yokwet i bikabuŋa momonenŋ. ¹³ Kaŋ indi yokwet i tubuliwe tidim. Yokwet yendi- niŋ kadakaninŋ doktiŋa kobulabulayedi Wapum’walaŋ losuwaguk. Doktiŋa Wapumdi yokwet i tubuliwedok nininŋkulune bumut.”

¹⁴ Kaŋ Loti adi wooŋ wabiŋinyat dininŋ me gigit u yemiŋgiŋ adi indinŋ yeniŋguk. “Pilap hinek pilale momonŋ udemek. Wapum adi yokwet i agaŋ

tubuliwe tibene tilak.” Meyat adi mede yofliyan binek tilak yon̄a nadigumuk.

¹⁵ Hele miin̄ dobulune āelo yakatdi Loti gehin̄gehin̄ tomīna yogumuk. “Meenin̄ in̄ahi’walān̄ kadakanin̄ doktīna kumumbaanēn̄ ale pilali tamge ēn̄ wabigeyat i yanagilune momōn̄ unen̄.”

¹⁶ Kān̄ Loti adi nadibedīna yatulune āelo yakat adi Wapumdi Loti hogok kedem hatidok yenin̄guk doktīna Loti ēn̄ tam̄n̄in̄ ēn̄ wabin̄iyat kohohik folōn̄ yehihamanēn̄ fougin̄ woōn̄ yotkwet gagayen̄ yapmeen̄ ¹⁷ nin̄di indin̄ nin̄guk, “Du maan̄ kadakawaanēn̄ ale pilap hinek momōn̄ wen̄! Ala un̄ale un̄ale fambakanēn̄ mu diwewen̄, ēn̄ Yodan gutunen̄ in̄ōn̄ ikwele mu tibēn̄! Kadakawaanēn̄ doktīna han̄gi folōn̄ momōn̄ lowen̄.”

¹⁸ In̄gōn̄ ōn̄, Lotidi indin̄ yenin̄guk, “Bombon̄gineyat, undun̄ moon̄ ale. ¹⁹ Hidi tipilapilayehik nu silōn̄ tobogōn̄ tinamūna nehitubulodamuk. Nu adi han̄gi folōn̄ kedem mu momōn̄ lowit. Un̄ōn̄ mulabumun̄ wondi neheune kumumbaatan̄ēn̄. ²⁰ Nadilān̄ be? Yokwet kuyanin̄ gu itaknen̄, un̄gōn̄ nadinambune woōn̄ hebihalit.”

²¹ Adibo nin̄guk, “Du yolān̄ wondok kedem nadigamulat ale yokwet yolān̄ u mu tubukadawit. ²² Du talipmen̄ ulune nemek nemu tibit ale kedem wenen̄geila woōn̄ yokwet maanēn̄ uheben̄.” Undun̄ doktīna yokwet wondinin̄ wou Sowa* youkin̄.

* **19:22:** Sowa mebi adi “kuyanin̄”.

²³ Loti adi Sowa yopman usualune nai unaningon mele labusuaguk. ²⁴ Kan nai unaningon Wapumdi yodapmaune Sodom en Gomola kawade mindip kudupnit kwaneune gwi nabugon maan ²⁵ kwet gutuney unon yokwet wapmuhi ila ugin en meenin hogohogok en kilihikit be bem yali ugin u wanan daan daliwedapmaguk. ²⁶ Kan Loti tamnin adi adi fambakenej diween hakane nai unaningon kawade fafanenin yagila felen nabugon tinj yakuk.

²⁷ Kan hanin Abalaham adi pilalena woon kwet kwe Wapum heben ginan yalena mede yonadi tugumuknen ungon woon yale ²⁸ Sodom en Gomola ikumuk kwet gutun unandin diweune uune kudige wapum gouyenin hinek loune kaguk.

²⁹ Indin kuyon Bepan adi Yodan gutuney yokwet wapuhi ila ugin u ula heguknen Abalaham-dok nadisuna Loti folofigita wapum ginanin nagila kamehebinj yokwet hogoli hatiguk u ula heguk.

Fiye 19:30-38 Loti en wabinjyat adi'walaŋ ka-hat

³⁰ Loti adi Sowa yokwetnen hatidok munta tinj wabinjyat yanagila kwet hanj folon loon kawade mage nin ginan itougin. ³¹ Unon itoujale Mokdi deleen Wene u indin ninguk, "Betnik adi agan me gawadaan hinek. Tinj undigon kwet inon me nemu hatiin ale me nediyen indigut hatina kwetkwet medinin titin u tinimbaak. ³² Ale indi betnik ningiginedene wain

ime naan nadibubuyeen dahatune adut deitim, adi'walanin yalaki mintanimdok.”

³³ Nai unanin timin behik wain ime mimbune naan nadibubuyeen dahatune mok adi kabup loon beudut deikuk. Ala deila pilali uguk u behikdi kabe nemu nadiguk.

³⁴ Heleune Mokdi Wene ninguk, “Nadilañ be nu kwe timin banjut deikut. Ale indi kamin timin betnik wain ime mindene naan nadinadi tubufilune dubo loon betnikdut deilen. Undun tiña indi betnik'walanin yalaki yanagitene indi'walañ nangat dikiñik dinin youli kaipmun halaak.” ³⁵ Undun yonã wabiyat adi nai unanin behik wain ime mimbune naan nadibubuyeune Wenedibo loon beudut deikuk. Ala deila pilali uguk uye beudi kabe nemu nadiguk.

³⁶ Undun tiña Loti wabinijat adi behikdut deila mihiwele tugumuk. ³⁷ Ala wabi Mokdi mihiwele tiña mihi nin nagikuk adi'walañ wou Moab youkuk. Adi adi koobuk indinde Moab metam hatiin adi'walañ dadahik. ³⁸ Kanke Wenedi undugon mihi nin nagikuk. Adi'walañ wou Ben-Ami youkuk. Adi adi kobuk indinde Amon metam hatiin adi'walañ dadahik.

20

Fiye 20:1-18 Abalaham en Abimelek adi'walañ mede

¹ Kan Abalaham adi Mamele'walañ bem mungohom fiye wabiña Negeb kwetneñ Kades en Sulu lekingonhik folon Gela yokwet ikukneñ unan hogok bunambu hatiguk. ² Tiña tamnin

Salahdok “witne” yoguk. Kañ Gela niñ mapme Abimelekdi tipilapilaye meniñ niñ niñkulune woonj Salah nagila adi’walañ yolineñ uguk. ³ Unduñ tubune Bepañdi domo ginañ Abimelek mintamiña indinñ ninguk, “Du tam u nagilañan doktiña kumuñdok gigit tilañ. Manjonñde tam wonj adi me niñ’walañ.”

⁴ Abimelek adi tam wondut nemu hatiguk doktiña indinñ yoguk, “Wapum, du mebop didimehi indi nihitubukadakawene be yolañ? ⁵ Abalaham adi indinñ naniñguk, ‘Adi witne’ enj tamdi maan yonak, ‘Adi witne’. Doktiña nu nemek tiñat woonj adi agañ walane walaniñ tiñat. Enj kohone maan walaniñ.”

⁶ Kañ Bepañdi domo ginañ indinñ ninguk, “Du nemek u walage walaniñ halune tiñan u nu maan nadilat. Ala wonj adi nugonj honewaanñen yonja kamehegamunat kañ mu kadakanan. ⁷ Ale indidegonj du me u tamuninñ tubuudanemimbenj, adi polofet hatilak doktiña adi dutok tiña ninadi kwanai tibek. Enj, du tam u mu tubuudanemimbenj adi biyagonj hinek da enj magemageye hidi adi kumuñdapmanj tineenñ.”

⁸ Kañ Abimelek adi haniñ hinek pilali kwanai kadoko meniye yehibopneenñ mede u hogohogok yenindapmaune kisañ muntaginñ. ⁹ Unduñ tiña Abimelekdi Abalaham nihamanenñ indinñ ninadiguk, “Du manjonñ tinamgunj? Nu manjonñ kadakaninñ tigamugut doktiña nu enj manemaneye indi folonj folofigita kamenimiñan? Du nutok nemek mu titinñ hinek tinamgunj.” ¹⁰ Tiña

tomboyoula Abalaham indin ninadiguk, “Du dedin nadinu undun tinamgun?”

¹¹ Kan Abalahamdibo ninguk, “Nu indin nadisuṅa nemek u tugut. Me kwet inahi adi Bepan gikingon mu timiin. Doktiṅa nu tamne doktiṅa nulukumuneeneṅ. ¹² Tiṅa undigon adi adi biyagonku witne, batne’walaṅ wabinin. Mane’walaṅ wabinin moon. Ingon on, adi agan tamne tuguk. ¹³ Ala Bepandi nanimbune batne yoli bikabuṅa kwet gitipmun ginan bugut nai unanin nu indin ningut, ‘Yokwet unon be unon usuwaan nu nabukahileṅ indin yoluwaan adi adi witne.’”

¹⁴ Undun yobune Abimelekdi dompa makau en tipilapilaye metam yanagila woon Abalahamdok boiminguk. Tiṅa yeguk e tamunin Salah maan tubuudaneminguk. ¹⁵ Undun tiṅa Abalaham indin ninguk, “Nadilaṅ be, kwatne namandake folon yuku hali ulak. Ala da unon be unon hatibene nadinu kedem hatiluwaan.”

¹⁶ Tiṅa Salah maan indin ninguk, “Nadilaṅ be, magemageyedi nadigambune fowaakneṅ en adi’walaṅ namandahik ginan meekaṅgon hati-baaneṅ yona nu wife siliwa faki wan tausen milat. Kan metamdi nadigambune du yomgenit mokit tilan.”

¹⁷⁻¹⁸ Bepan adi Abalaham tamunin Salah doktiṅa Abimelek’walaṅ yolineṅ tamwoi hatigin hogohogok meenin ulihaka talik kameheyembune kafi tubudapmagin. Undun doktiṅa Abalaham adi Bepan ninadiune Bepandi Abimelek en tamunin tiṅa adi’walaṅ tipilapilaye tam heki yalak-ihye mintadok talik kotigon dilitomyemguk.

21

Fiye 21:1-7 Aisak Miintaguk.

¹ Kan Wapum adi Salah'walaŋkade me nalum woon mede yokiliti timiŋguk unduŋon tiŋa tubulodaguk. ² Kan Abalaham adi agaŋ me gawadaŋ hinek tulune Bepaŋ adi nai niŋguk uŋŋon hinek Salah adi mihiwele tiŋa mihi niŋ nagikuk. ³ Kan Abalaham adi Salahdi mihi nagikuk adi'walaŋ wou Aisak youkuk. ⁴ Unduŋ tiŋa yeguk e Abalaham adi mihiŋiŋ Aisak mintaŋ hatune melenai 8 dapmaune Bepaŋdi nindidimeguk unduŋ tiŋa mihiŋiŋ'walaŋ foloon diki folon Yudahi'walaŋ fek dobuguk. ⁵ Nai uŋaŋiŋ Abalaham adi agaŋ guletŋiŋ kunakunat 100 tulune mihiŋiŋ Aisak mintaguk.

⁶ Nai uŋaŋiŋ Salah adi indiŋ yoguk, "Bepaŋ adi mihi nagitdok nehetubulodaune walane ginaŋ nadifo wapum tiŋa gegelat. Ala metam hogo-hogok mede kahat i nadineeŋ adi maŋ nukut nadifoneem." ⁷ Tiŋa tomboyoula indiŋ yoguk, "Nediyeŋ Abalaham indiŋ nimbe tuguk 'Salah adi wapmihi nomyout tiyembaak'? Inŋon on, adi me gawadaŋ hinek tulune nu mihi nagilimiŋgut."

Fiye 21: 8-21 Abalahamdi Haga eŋ Ismael yeninkukuk.

⁸ Ala Aisak adi agaŋ bedinaditom tuguk. Bedinaditom tiŋa nom wabiguk, melenai uŋŋon hinek Abalaham adi nadifo tiŋa muni hinaŋ wapum tuguk. ⁹ Nai uŋaŋiŋ Ismael dut Aisak adi lopne tugumuk tiŋa Ismaeldi Aisak kisaŋ tilamula kagegeune Salah adi u kaŋ nadiune tuwot mu

tuguk. ¹⁰ Doktiņa Abalaham indin ninguk, “Tip-ilapilaye tam en mihinin maan yenin-kulen. Tip-ilapilaye tam adi’walaņ mihi dut nu’walaņ mihi Aisak adi kougoņ indi’walaņ yotkwet be bom-boņnik hogohogok wondok molom mu tideemek.”

¹¹ Kaņ Abalaham adi mede i nadiņa mihinin Ismael doktiņa nadiune tuwot mu tubune welem-ulap wapum hinek nadiguk. ¹² Inoņ oņ Bepaņ adi Abalaham indin ninguk, “Du mihi en tipilapilaye tam doktiņa welemulap kisaņ mu nadiweņ. Salahdi mede ube u yolak u kedem nadiweņ. Ala kougoņ hatigene Aisak’walaņ yalakinijedi du’walaņ woho kame hatineeņ. ¹³ Kaņ tipilapilaye tam adi’walaņ mihi maan du’walaņ yalaki doktiņa kahaņ timimbene adi’walaņ yalakinijye maan mintaulihakaan mebop fee tineeņ.”

¹⁴ Kaņ Abalaham adi haniņ pilaleņa nanane dumuņ en ime ye ime tout kale gitnemdi tigin gineņ giyeminguk, unduņ tiņa mihi tiņaloon bobok timiņa yenin-kulune ugumuk. Woon Bea-siba kwetneņ kwet fileņ uņoņ nehi hogok nadifit tiņa uņaņ bo it uņaņ bo it tihatigumuk.

¹⁵ Ala imehik agaņ dapmaguk, kaņ Haga adi mihi bem sisip kabe niņ yakuk wondinin yooņ ginaņ uņoņ kameguk. ¹⁶ Tiņa ne wenengeila uyeņ ikuk. Ala woņ adi tebe mihinin fiyagilune woon malak wondok tuwolit. Adi adi indin nadiņa unduņ tuguk. “Nu mihi kamadi ilene daune foloņ mu kumumbek”, yoņa unduņ tuguk. Adi kwatnaņoņ kabe unduņku uyeņ ilaņa maat ila kokuk. Kaņ mihi adi maan maat wapum kokuk.

¹⁷ Kan Bepañ adi kunum ginan hatinále mihidi maat kobulabulaye hatuguk u nadiguk. Tina Bepañ'walañ anelonjindi tam u indin kutininguk, "Haga! Du manjon tilañ? Du munta mu tibeñ. Mihi adi dahale maat kolune Bepañdi nadilak. ¹⁸ Ale du woon tubupilalinã kohon folon honeween. Biyagon hinek, nu tubulodawene adi'walañ yalakinjiye adi meenin bop fee mintaneen."

¹⁹ Undun tina Bepañdi Haga'walañ dawi tubutombune ime bom nin kaguk. Kan woon ime tout kale gitnemdi tigin gineñ gitokina buña mihi u minguk.

²⁰ Undun tina Bepañ adi mihi wondut hatina kadokoune mihi u bediguk. Ismael adi kwet fileñ hatina bedina kidit molo tuguk. ²¹ Ala adi undun tina Palan kwet fileñ ungon itoulune miindi tamunin Isip kwetnenin nagiliminguk.

Fiye 21:22-34 Abalaham gut Abimelekdi yofolok tugumuk

²² Nai unanin Abimelekdu memikniye'walañ talitimen Filiko adi Abalaham indin ningumuk, "Bepañ adi dukut hatibune nemenemek hogohogok tihatilañ. ²³ Undun doktina du kamin Bepañ namanda folon na en wapmihineye en yalakineye yalañ ninina nilamut mu tuluwaan, wondok mede yofafanewen. En nu menot momoon tigamulugut undugon dubo na en kwet inon bunambu buña hatilañ doktina meenin kwet inon hatiyam indi hogohogok menot tinimuluwaan."

²⁴ Abalahamdibo yoguk, “Nu unduŋ titindok yofafanelat.”

²⁵ Unduŋ tiŋa Abalahamdibo Abimelek kwanai meniyedi ime bom niŋ kaka yolom tigiŋ won-dok Abimelekdi tubuudanemindok yeningigine tuguk. ²⁶ Inŋoŋ oŋ Abimelek adi yoguk, “U nediyen tuguk nu mu nadilat. Du kom mu naninŋuŋ, nu kamiŋ kubugoŋ nadilat.”

²⁷ Kaŋ Abalahamdi kale dompa eŋ makau yanagila buŋa Abimelekdok bopnemiŋguk unduŋ tiŋa meyat lufom adi menot momooŋ hatidok yofolok tugumuk. ²⁸ U tubudapmaan Abalahamdi dompa taamuhi momohi hinek 7 yehidaneŋ molomgoŋ boiguk. ²⁹ Kaŋ Abimelekdi yabuŋa indiŋ yonadiguk, “Maŋgoŋde dompa taamuhi momohi 7 daneŋ bop molomgoŋ boiŋaŋ?”

³⁰ Yobune Abalahamdi indiŋ yoguk, “Dompa taamuhi 7 boiŋat yoŋ adi du kedem yabukahileŋ metam bop giŋaŋ ime bom yoŋ adi Abalaham negoŋ hinek weneguk unduŋ yodakaleweŋ.”

³¹ Me wapuhiyat lufom adi unduŋ yoŋa menothik mu wiyatdok yofolok fafaŋeniŋ tugumuk. Unduŋ doktiŋa yokwet wondiniŋ wou Beasiba yogiŋ.

³² Beasiba yokwetneŋ mede yofolok tubudapman Abimelek eŋ Filiko memik heki’walaŋ talitimenŋ adi udaneŋ Filistihi nehi’walaŋ kwehineŋ ugumuk. ³³ Kaŋ Abalaham adi Bepaŋ hati-hati fafaŋeniŋ molom adi’walaŋ wou foloŋ bem muŋgohom youli niŋ Beasiba kwetneŋ uŋgoŋ

yetiguk. ³⁴ Unduŋ tiŋa yeguk e Abalaham adi Fil-istihî'walaŋ kwehineŋ nai kweheyleneŋ buŋambu itouguk.

22

Fiye 22: 1-19 Bepaŋ Adi Abalaham'walaŋ nadisukiliti kamekaguk

¹ Nemenemek hogohogok u dapmaune Bepaŋ adi Abalaham mebininŋ nadidok ninŋkamanda tiŋa yoguk, "Abalaham!"

Adibo yoguk, "Nu yoŋ eeŋ."

Yobune adibo yoguk, ² "Du mihige kubugoŋ Aisak walagedi hinek kahilelaŋ, adi kuyoŋ Molia kwetneŋ nagila wooŋ kweboboe ninŋ ganin-didimewitneŋ uŋoŋ nutok muni henambaanŋ."

³ Unduŋ ninŋuk kaŋ kwet heleune haniŋ hinek Abalaham adi doŋkiŋinŋ foloŋ kumoise kameeŋ kwanai meniyat lufom eŋ mihininŋ Aisak yanagikuk. Tiŋa muni hehendok kudup tu-wolit ulitawaanŋ moŋgola pilali Bepaŋdi kwet yenindakalegukneŋkade tububihila ugiŋ. ⁴ Uge uge melenai lufomkulitniŋ tubune Bepaŋdi kwet yogukneŋ usuwaanŋ Abalaham adi dadiyeenŋ Bepaŋdi kwet yoguk hinek u kabe kwatnaanŋoŋ halune kaguk. ⁵ Kaŋ kwanai meyat indinŋ yeniŋuk, "Hidi inŋoŋ hale donki kadokodemek. Nu ye mihidut gwaŋ wooŋ Bepaŋ niutumbaanŋ ninadi kwanai tiŋa bu habudimŋ."

⁶ Unduŋ yoŋa Abalaham adi muni hehendok kudup sibi tiŋaloŋ mihininŋ Aisak foloŋ kameguk. Tiŋa ne ye kudupdelet eŋ tahak

mongokuk. Unduŋ tiŋa nonŋon ugumuk. ⁷ Uŋale uŋale Aisakdi beu Abalaham niŋguk. “Mebaŋ?”

Unduŋ yobune beudibo yoguk, “Woe, mihine nu yoŋ.”

Aisakdibo yoguk, “Kudupdelet eŋ kaipmuŋ agaŋ monŋo bamut. Inŋon oŋ, muni hehendok dompa mihiniŋ diŋak?”

⁸ Abalahamdibo yoguk, “Bepaŋ ne kouŋon dompa muni hehendok niŋ tiulidokonimbek.” Unduŋ yoŋa wanaŋ ugumuk.

⁹ Uyeŋ Bepaŋdi kwet yeniŋgukneŋ uŋon usuwaan Abalahamdi alata niŋ tutumbaguk. Tubudapmaan kudup alata foloŋ habiyeen mihiniŋ Aisak ibidokoŋ tiŋa looŋ alata foloŋ kudup ginaŋ kameguk. ¹⁰ Unduŋ tiŋa mihiniŋ ulene kohoŋ kihiwale tahak honeguk. ¹¹ Inŋon oŋ, Wapum’walaŋ aŋeloŋiŋdi kunum foloŋ hatiŋa indiŋ kutiniŋguk, “Abalaham! Abalaham!”

Adibo yoguk, “Nu yoŋ eeŋ.”

¹² Yobune adibo yoguk, “Du kohoge mihi foloŋ mu kameweŋ. Eŋ nemek nemu timimbeŋ. Nu kamin du’walaŋ mebigaŋ agaŋ nadilat. Du biyagoŋ hinek Bepaŋ gikiŋgoŋ timilaŋ. Tiŋa yeŋaŋ e, mihige kubugoŋ hinek e nutok muni henamdok mooŋ yoŋa mu kahileŋaŋ.”

¹³ Unduŋ yobune Abalaham adi fakaleeŋ diweeŋ dompa maaniŋ niŋ kelev ye bem kabe kikiŋnit ginaŋ geyam tiŋa yalune kaguk. Abalaham adi u kaŋ wooŋ dompa maaniŋ u ula buŋa mihiniŋdok kibikoŋ dompadi muni heguk.

¹⁴ Unduŋ doktiŋa Abalahamdi kwet wondiniŋ wou “Wapumdi Tiulidokonimbek” yoguk. Kaŋ

nai indidegoŋ adi indin̄ yoin̄ “Wapum’walaŋ tuwai foloŋ tiulidokonimbek.”

¹⁵ Kaŋ Wapum dinin̄ anelo adi kotigoŋ Abalaham indin̄ kutin̄guk ¹⁶ “Wapumdi yolak, ‘Nu na’walaŋ wotnane foloŋ yofafanelat. Du nemek u tiŋa yeŋaŋ e mihige kubugoŋ hinek nutok muni hehendok moon̄ yoŋa kahile mu tiŋaŋaŋ, ¹⁷ doktiŋa kibi nubo kahaŋ wapum hinek tigambaat tiŋa yalakigeye yehitubuulihakawene fee hinek kunum foloŋ hinantalamek ikiin̄ wondok tuwolit be ime luhi magineŋ kin̄ ikiin̄ wondok tuwot ulihakaneŋ. Unduŋ tiŋa yalakigeyedi memikhiye’walaŋ yohikwehik yolom moŋgotneŋ. ¹⁸ Eŋ yalakigeye’walaŋ kahaŋdi kwetkwet metam mohok hatitawiin̄ adi maŋ yehikahaŋnewaak. Woŋ adi du nu’walaŋ mede tiloloŋ tiŋaŋ doktiŋa folooŋ unduŋ mintawaak.’ ”

¹⁹ Abalaham yamihin̄it adi unduŋ tihatigane udaneŋ wooŋ kwanai meniyat yabune yohite Beasibade ugiŋ. Wooŋ Abalaham adi Beasiba ungoŋ itouluguk.

Fiye 22:20-23 Naho dinin̄ mihin̄iye

²⁰ Mindan̄kade Abalaham adi mede kahat indin̄ nadiguk, “Naho tamun̄in̄ Milika adi maŋ kwayage Nahodok mihin̄iye yanagikuk.”

²¹ Mihin̄in̄ tuwo wou Usi. Eŋ kwayaŋ mona wou Busi, eŋ gik Kemuel (adi adi Alam beu) ²² tiŋa hawa Keset, kasok Haso, kandok Pilidasi eŋ kwayahiyat Yitlap tiŋa Betuel. ²³ Ala Betuel adi adi Lebeka beu. Milika adi Abalaham kwayaŋ Naho adi’walaŋ mihin̄iye 8 yanagikuk. ²⁴ Eŋ

tamñij noli Leumadi mihinjiye 4 yanagikuk. Wohiye indin; Teba, Gaham, Tahas enj Maaka.

23

Fiye 23:1-20 Salah kumumbune Abalahamdi wenefuladok kwet faki nin tuwaguk.

¹ Salah adi guletñij 127 hatiguk. ² Tinja Salah adi Kanaan kwetnej Kiliat Aba yokwet wou noli Hebulon yoyagin ungoñ hinek hatiña kumunguk. Kumumbune Abalaham adi bulaaningon nadiña makunum tibene haule yot Salah'walañ daban hakuknej foguk.

³ Makat kobulabuye tubudapmaan foon uguk. Woon Hitaithi metam indin yeninguk, ⁴ "Nu adi hidi'walañ kwetnej inon buña hogok en buñambu hatilat doktiña hidi kwet nin nambune tuwaan dabanne tinja woon wenefulawit."

⁵ Kan Hitaithi metam adi Abalaham indin ningin, ⁶ "Me wapum, i nadiwen. Du adi kwet inon Bepan'walañ me lolonit hatilañ doktiña indi'walañ kwetnej inon me wenen kwet momoon tutumbanjit ginañ hinek dabanje kedem wenefulawen. Indi dutok kwet kamehep mu tigamunim."

⁷ Undun yobune Abalaham adi pilaleña Hitaithi metam mulelem tinja duwokine tiyemunguk.

⁸ Undun tiyemiña indin yeninguk, "Hidi dabanne kwet inon wenefuladok nadiin doktiña hanindakalewene nadiñen. Hidi kedem be nehitubulodañ Efelon, Soha mihinjin nimbune ⁹ adi kwetñij dikineñ kawade mage wamutom tigin, wou Makpela yoin, tuwanjin wondok tuwolit

dedigon dok hinek u kedem namandahik folon nanimbune tuwaan dabanne wenewit.”

¹⁰ Kan Efelon adi adi ungon yolinej Hitaithi metam feedi buja bop wapum tinja ikinne ungon ikuk ala mede u nadija pilaleja Hitaithi metam namandahik ginan yaleja Abalaham indin yona ninguk, ¹¹ “Me Wapum, undun moon ale. Yobe nadiwej. Biyagon kuyon, notneye hogohogok wanan ila nadilune hewehewe u hogok gamulat en hewehewe ginan kawade mage hatak u maan ganindapmalat ale dabanne kedem wenefulawen.”

¹² Abalaham adi kotigon metam kwehiwahi duwokeneyemiya ¹³ Efelon indin nimbune wanakan nadigin, “U kedem yolan ala kedem be nadinamben? Nu kwetdok tuwanin gambene fiit mongolen kan nu dabanne wenefulawit.”

¹⁴ Undun yobune Efelondi Abalaham indin ninguk, ¹⁵ “Me Wapum ganimbe nadiwej. Kwet faki kabeningdok tuwanin siliwa muneen 400dok tuwolit tilak ingon wondok male yagigi yodim. Du fiit dabanne kedem wenefulawen.”

¹⁶ Biyagon kuyon, Abalaham adi adi tuwanin dinin tuwolit u nadiune tuwot tubune nemek mulabuhi boikaboika tiin folon boikaan, nai unanin bombon kibikibi titin dinin mede yofafane hakuk wondok tuwolit takalinja muneen silwa 400 minguk.

¹⁷ Abalaham adi undun tubune Efelon'walan hewehewe Mamele yokwet mele labulabunenkode Makpela gutunen hakuk en kawade mage en bem heki unan yakin hogohogok u

18 Hitaithi metam enj me nalum buginj wanañ yali kalune Abalahamdok gigit tubudapmaguk.
 19 Biyagonj kuyonj, Abalaham adi tamuninj Salah dabanj u Makpela hewehewe ginanj kawade mage ginanñenjenj wenefulaguk. Makpela hewehewe adi Mamele yokwet wou noli Hebulon yoginj wonj adi gunandinj Kanaanj kwetnenjenj hakuk. 20 Undun tubune Hitaithi metam adi hewehewe enj kawade mage u wanañ Abalahamdok bikabumimbune adi'walañ me wenenjenj kwet tuguk.

24

Fiye 24:1-67 Abalahamdi Aisakdok tam tubu- mintaminguk

1 Abalaham adi gulet fee hatiña me gawadaanj hinek tuguk. Kanj Wapum adi taali mebimebi ginanj kahanj fee timinguk. 2 Biyagonj kuyonj, undun tubune Abalahamdi kwanai menjiye'walañ talitimenjenhik yot be kale bomboñ enj nemenemek hogohogok dininj kadoko hatiguk, u indinj ninguk, "Du kohoge baane falipmenj kameenj*" 3 Wapum kunum enj kwet adi'walañ Bepañ namanda folon indinj dok yofafañewenjenj. Nu Kanaanhi'walañ lekinjonj ginanj hatilat adi'walañ wabi ninj nagila mihine mu mimbaañ. 4 Moonj, du mihinedok tam tubumintawe nadiña na'walañ mintaminta kwetnenjenj enj na'walañ nangat dikineye hatiinenjenj woonj adi'walaninj tam ninj nagila buune mihine Aisakdi tamuninj nagilaak."

* 24:2: Adi mede yofafañe titindok talik undugonj keleyaginj.

⁵ Kwanai medibo ninadiguk, “Tam wondi nukut kwet inon mu bubundok yobune dedin tibaat? Mihige kedem be da’walaŋ yoke mebineaŋ nagila waat?”

⁶ Undun yobune Abalahamdibo yoguk, “Moon hinek yolat. Du mihine kwet unon mu nagila waan. ⁷ Wapum, kunum dinin Bepan, adi kuyen batne’walaŋ kwet en yokwet mebi bik-abudok naniŋa nanagilune kwet inon bugut. Adi mede yokwambunda hinek tinananiŋuk. Biyagon kuyon, kwet yon adi yalakigeye yembaat. Biyagon kuyon, Wapum adigon mihinedok tam kwet unaniŋ tubumintadok aneloniŋ ninikulune talitimen tinanagila waak. ⁸ Kan tam adi gahakaliŋa bubundok lakata tubune mede yofolokgedi foloonit mokit tibaak. En mihine adi fiit unon mu nagila waan.” ⁹ Undun yobune kwanai medi kohon Abalaham baan hapmenen kameen yokwambundaguk.

¹⁰ Undun tinan yeguk e bombongiŋin’walaŋ kamele ¹⁰ yeheneguk en bombon mohok mongokuk noli tuwahik lolonit mongola tiulidokoon Alam Nahalaimde uguk. Uge uge yokwet wapum Naho† unon usuwaguk. ¹¹ Usuwaan kale kamele heki ime bom nin mebiyen yokwet wapum gagayen unon yameune lemila fonon ikin. Ala won adi tebele tamwoidi ime gigit yawagiŋ nai ginaŋ usawaan yakiŋ.

† **24:10:** Naho u meeniŋ wou ala adi yokwet nin tubumintaan ne’walaŋ wou unakon youkuk.

12 Unḡoḡ yaliḡa ninadi indinḡ tuguk, “O Wapum, bombonḡine Abalaham’walaḡ Bepaḡ, du talik bulat yendininḡ foloonḡ bombonḡine Abalaham silonḡ timimbenḡ. 13 Ala nu yek ime mebiyenḡ inḡoḡ yatuwene metam yohiwahi’walaḡ wabihiyedi ime gitnene bunenḡ. 14 Kaḡ nu wabihem ninḡ ime toutḡe nambune ime nawit unduḡ nimbene nadinḡa adibo yobek, ‘Nawenḡ kaḡ kameleg-eye maanḡ ime yembene nanenḡ.’ Unduḡ yobek kaḡ nu indinḡ nadiwit, ‘Biyagonḡ kuyonḡ, wabihem yonḡ e tipilapilaye mege Aisakdok tiulidokogonḡ.’ Unduḡ nadiwit. Enḡ du bombonḡinedok silonḡ tobogonḡ timilanḡ u maanḡ nadiwit.”

15 Ninadi u mu tubudapmalune Lebeka adi ime toutnḡinḡ beeminḡa buguk. Lebeka adi adi Betuel wabinḡinḡ enḡ adi adi Milka dininḡ mihinḡinḡ, Abalaham kwayanḡ Naho’walaḡ tamunḡinḡ. 16 Wabi wonḡ adi folonamandapnḡinḡ momoonḡ hinek. Me ninḡdut hatififile mu tuguk. Adi adi miinḡbeudut gitagonḡ hatiguk. Wabi adi foonḡ imenḡinḡ tout ginanḡ ime gila kotigonḡ labuguk.

17 Labulune kwanai me adi pilap wooḡ ninḡguk, “Imege tout nambenḡ kaḡ imekabe neenḡ nawit.”

18 Unduḡ nimbune wabidibo yoguk, “Wapumne, kedem nawenḡ” yonḡa ime tout tinḡafoonḡ kohonḡ folonḡ honeenḡ mimbune naguk.

19 Wabi adi kwanai me ime mimbune naanḡ natoki tuguk kaḡ yoguk, “Kamelegeyedok maanḡ ime giyembene natoki tinenḡ.” 20 Yonḡa ime diki muwage malinḡ ginanḡ kwatnedapmaanḡ ime kotigonḡ gilene ime folonḡ foguk. Unduḡ tubune kamele hogohogok wananḡ ime nadapmaginḡ.

²¹ Kan kwanaima adi mede kabup yale nemek mintagak u kanadi tuguk tiŋa nadiune ungoniŋ hinek tuguk. Tiŋa indiŋ nadisuguk, “Wapum adi kwanaine kahaŋnenambek be moon u nadi-dakalewit.”

²² Kamele heki ime naaŋ natoki tubune me wondi timembem goldi tutumbagiŋ niŋ eŋ haluntuk maan goldi tutumbagiŋ lufomnikoŋ tuwahik wapum loloŋnit hinek u dihiŋa miŋguk. ²³ Tiŋa yoguk, “Du nedi’walaŋ wabi u nanimben. Eŋ indi baha’walaŋ yopmaŋ kedem be deitnim?”

²⁴ Adibo yoguk, “Nu Betuel wabiŋiŋ. Betuel adi adi Milka eŋ Naho’walaŋ mihihik.”

²⁵ Unduŋ yoŋa tomboyoula indiŋ yoguk, “Kamele heki’walaŋ kilihikit eŋ nanaŋe fee itnimiin eŋ hidi deitdok yot maan baŋam tuwot hatak.”

²⁶ Kan me adi duwokeneeŋ Wapum niutum-baan indiŋ ninadiguk, ²⁷ “Biyagoŋ kuyoŋ, bombongine Abalaham adi’walaŋ Wapum Bepaŋ adi welekwelemanit hatiŋa mede yofolokŋiŋ diniŋ folooŋ bombongine kamehep mu timiŋguk doktiŋa nintiloŋ niutumbadok. Wapum adi didimeneŋoŋ hinek nanindidimeŋ nanagilune buge buge bombongine’walaŋ nangat diki’walaŋ yohineŋ busuwaŋat.”

²⁸ Kan wabi adi weneŋgeila wooŋ miin’walaŋ yolineŋ usuwaan nemek hogohogok mintagak wondok mede kahat timiŋguk. ²⁹ Kan Lebeka’walaŋ wiwi niŋ hatiguk wou Labandibo me ime foloŋ yakuk kawene weneŋgeila uguk. ³⁰ Woŋ adi indiŋ. Laban adi wiwi’walaŋ timembem eŋ haluntuk goldi tutumbaŋit u

yabuguk en medi mede yoguk u wiwidi kahat tuguk u nadija unaningon uguk. Me nalum adi adi kameleniyedut ime gagayen ungon yatune woon kaguk. ³¹ Kan ninguk, “Wapumdi gehikahaneguk du kedem ben. Ingon mangonde yatan? Nu yot agan tiulidokonat en kamele hekidi ipilat titindok kwet maan kedem hatak.”

³² Yobune yopmande loon me adi kamele heki folon ise heki fiyakuyemulune kamele heki'wala ise en nananehik mongola buja boiyemingin. Tina mewoi adut ugin adi kayohik youtetdok ime maan gila boiyemingin. ³³ U tubudapmaan mindan nanane boigin. Ingon e adi indin yoguk, “Nu nanane pilap mu nawit. Timen adi welene ginan mede hatak u hanimbene nadinen kan nawit.”

Yobune Labandi yoguk, “Unda kedem ale yobune nadinim.”

³⁴ Kan yoguk, “Nu adi Abalaham'wala tipilapilaye me. ³⁵ Wapumdi bombongine kahan timinguk kan nai indinde adi adi me lolonit tuguk. Nemek indin kale mebimebi, makau, silwa en gol, tipilapilaye me en tipilapilaye tam, kamele en donki kisan mintoit tuguk. ³⁶ Agan bombongine tamugin adi tam gawadaan tuguk ingon fiit bombogine'wala mihi nin nagikuk. Kan Abalaham adi nemenemeknin hogohogok u aditok mindapmaguk. ³⁷ Tina nu mede yofafanenin indin u foloon hinek titindok nani-fafaneguk. ‘Du adi Kanaanhi me kwehinen hatilat wabihiye adi'walanin mihinedok tamugin mu nagilaan. ³⁸ Adi baatne'wala yolikwelinen en

nanġat dikineye adi'walaniġ mihinedok tam niġ tubumintawaan.' ³⁹ Kaġ nu bombonġine indiġ ninadigut, "Tam u nukut mu bubundok yobune dedin tibaat."

⁴⁰ "Kaġ kibi indiġ naniġguk, 'Nu Wapum namanda folonġ hatilat adi aġelonġiġ niġkulune dukut hatiġa gehitubulodaune nanġat dikineye eġ batne'walaġ yoliniġ mihinedok tamuniġ niġ kedem tubumintawaan.' ⁴¹ Du unduġ tibaanġ kaġ mede yofolok diniġ foloonġ mintaune tuwot tibaak. Be nanġat dikineye'walaġ usuaune tam mu gamdok yobune yofolokge foloonġnit mokit tubune nadibedi mu tibaanġ.'

⁴² "Ala nu kamiġ ime gitnaġ tiineġ busuwaan indiġ yonġat, 'O Wapum, bombonġine Abalaham'walaġ Bepaġ, du kwanai tibe bulat u nehitubulodawenġ kaġ foloonġ mintawekdok gani-lat. ⁴³ Nu ime gagayen yuku yalit ala wabi-hem niġ ime gile bek kaġ nimbit, "Ime toutge nambenġ kaġ imekabe neen nawit." ⁴⁴ Nu unduġ nimbene kibikoonġ indiġ udanenġ nanimbek, "Nawenġ kaġ kamelegeye maanġ giyembe nanenġ." Biyagoġ kuyoġ, unduġ yobek kaġ aditegoġ yobit Wapumdi bomboonġine mihiniġndok tam tiulidokonġak iġaakonġ.'"

⁴⁵ "Nu walane ginaġ unduġ nadisudapmaan yatuwene Lebeka adi ime gilene ime tout beemiġa ime folonġ wooġ ime gilaġak. Kaġ nu indiġ niġat, 'Ime nambune nawit.' ⁴⁶ Unduġ yobene uġaniġgoġ adibo ime tout honeenġ yonġak 'Tiġa na! Kaġ kamelegeye maanġ giyembene

nanen.’ Unduŋ yobune nanat kaŋ adi kamele ime yemiŋak.

⁴⁷ “Dapmaune ninadiŋat, ‘Du nedi’walaŋ wabiŋiŋ?’ Adibo yoŋak, ‘Nu Betuel wabiŋiŋ eŋ adi adi Naho eŋ Milka’walaŋ mihihiŋ.’ Unduŋ nanimbune timembem timei foloŋ kameŋat eŋ haluntuk kohoŋ foloŋ dahimiŋat. ⁴⁸ Biyagoŋ kuyoŋ, unduŋ tiŋa Wapum bombongoŋe’walaŋ Bepaŋ duwokenemiŋa ninadiŋa niutumbaŋat. Biyagoŋ kuyoŋ, adigoŋ hinek bombongoŋe’walaŋ kwayaŋ diniŋ laaŋ, Abalaham’walaŋ mihiŋidok tam nagitdok talik didimeniŋ hinek nanagila buguk. ⁴⁹ Agaŋ hidibo nanineŋ. Hidi bombongoŋe wele kwelema timiŋa wele nadifo tubumintamineŋ, be dediŋ? Mooŋ kaŋ u maan nanineŋ kaŋ nu talii nolibo kelen kawit.”

⁵⁰ Unduŋ yobune Laban eŋ Betuel adi indiŋ niŋgumuk, “Nemek yoŋ adi Wapum’walaŋiŋ doktiŋa indi mede unduŋ be unduŋ kedem be kadakaniŋ u tuwot mu yodim. ⁵¹ Lebeka adi agaŋ du’walaŋ habake ginaŋ yatak. Ale kedem nagila uune bombongige’walaŋ mihiŋiŋdi tamuŋiŋ nagilaak. Kaŋ Wapumdi yodakaleguk wondok tuwot hinek tibaak.” ⁵² Abalaham tipilapilaye meŋiŋ adi mede u nadiŋa Wapum duwokenemiŋa namanda tubuwopmobuŋa nintiloguk. ⁵³ Tiŋa pilaliŋa bombon eŋ nemenemek silwa be goldi tutumbagiŋ eŋ houle dahidahi heki u dihiŋa Lebekadok miŋguk eŋ nemek noli tuwahik lolonŋit u wiwi eŋ miŋdok siloŋ tiyemguk. ⁵⁴ Unduŋ tiŋa ne eŋ mewoi adut bugiŋ adi nanane ime nagiŋ. Nadapmaan timiŋ kubugoŋ uŋgoŋ deikiŋ. Hanin

pilali yoguk, “Agaŋ naniŋkulune talipmeŋ tabe bombongine kawene maawit.” ⁵⁵ Inŋoŋ e wiwi eŋ miin adibo yogumuk, “Wabi ye inŋoŋ muniniŋ melenai 10 be yali kedem nipmeen uneen?” ⁵⁶ Kaŋ tipilapilayedibo yeniŋguk, “Hidi mu nihi-tubukibidanen. Wapumdi nemek nadiŋa bugut agaŋ nehitudulodanŋak ale naniŋkulune talipmeŋ tabe bombongine kawene mawit.”

⁵⁷ Kaŋ miin wiwidibo yogumuk, “Unduŋ ale wabi nebo kutinine buŋa debek yobu kanim.”

⁵⁸ Yoŋa Lebeka kutnimbune buune ninadigin, “Du me yendut weŋ be?”

Kaŋ adibo yoguk, “Nu agaŋ wit.”

⁵⁹ Unduŋ yobune adi wiwihik Lebeka kameune uguk. Meeniŋ indiŋdi adut ugin Lebeka’walaŋ tipilapilaye wabi, agaŋ Abalaham’walaŋ tipilapilaye me eŋ mewoi adut ugin. ⁶⁰ Kaŋ Lebeka meŋimeniye adi Lebeka yokahaŋ timiŋa indiŋ niŋgin, “O witnik, du kedem ulihakawaan tiŋa meeniŋ tausen tausen adi’walaŋ meehik tibaan. Eŋ, yalakigeye adi memikhiye dut mindobuŋa yohik kwehik yolom moŋgotneen.”

⁶¹ Unduŋ tiŋa Lebeka eŋ tipilapilayeniye adi agaŋ tiulidokoon kamelehik foloŋ looŋ Abalaham’walaŋ kwanai me dut ugin. Kwanai me adi Lebeka nagila yokwet bikabuŋa ugin.

⁶² Aisak adi nai uŋaniŋ ime niŋ wou Bea Lahai Loi indi’walaŋ mede foloŋ “Hatihati molomdi hati nabulak,” ime wondiniŋ dawinen ugukdi ha buguk ala adi adi Negep uŋoŋ itouluguk. ⁶³ Ala tebele hogok talik yauhauhaule tibene uguk. Woon dadiyeen kamele heki buune yabuguk.

⁶⁴ Lebekadi maanɗ dadiyeenɗ diweenɗ Aisak kaguk. Kanɗ kamele bikabuɗa tatakula foguk. ⁶⁵ Tiɗa tipilapilaye me ninadiguk. “Hewehewe ginanɗ gu nedigonɗ medi indi nibe bulak.”

Yobune tipilapilaye medi yoguk, “Wonɗ adi bom-bongine.” Undunɗ yobune Lebeka adi nehi’walaɗ titinɗ undunɗ houle yaɗamunɗi tiɗa loonɗ namada kufulaguk.

⁶⁶ Kanɗ tipilapilaye me adi nemenemek tuguk wondininɗ mede kahat u Aisak timinɗuk. ⁶⁷ Kanɗ Aisak adi Lebeka miinɗ Salah’walaɗ houle yotneɗ nagila loonɗ tamɗinɗ nagila kahileenɗ not timinɗuk. Undunɗ tiɗa welenɗ kwelemaune miindok bu-laninɗonɗ nadi hatiguk u wabiguk.

25

Fiye 25:1-6 Abalaham wapmihinjiye noli

¹ Abalaham adi hatigane kotigonɗ tam ninɗ nagikuk, wou Ketula. ² Kanɗ adi mihinjiye indinɗ yanagikuk: Simlan, Yoksan, Medan, Midian, Isbak eɗ Sua. ³ Yoksan’walaɗ mihinjiyat indinɗ mintaminɗumuk: Seba eɗ Dedanɗ. Kanɗ Dedanɗ’walaɗ mihiye adi indinɗ mintaginɗ: Asulim, Letusim eɗ Leunim. ⁴ Midian mihinjiye adi indinɗ mintaginɗ: Efa, Efel, Hanok, Abida, eɗ Elda. Meeninɗ hogohogok yonɗ adi Ketula’walaɗ yalakinjiye.

⁵ Abalaham adi muneenɗ bombonɗ eɗ nemenemek hogohogok halimguk u aganɗ mihinjinɗ Aisakdok mindapmaguk. ⁶ Ingonɗ onɗ adi kaip-munɗ hatinɗale tamunjiye noli’walaɗ mihiwoi adi adi hogok silonɗ tiyemiɗa yeninɗkulune Aisak

bikabuŋa kwet mele labulabunenŋkade woon itowagiŋ.

Abalaham kumuŋguk.

⁷ Abalaham adi guletŋiŋ 175 hatiguk. ⁸ Adi adi hatige hatige me gawadaan hinek tiŋa nadifonit kumuŋguk. Kumuŋa mamanpapaŋiye kumuŋgiŋ adut tomboyokuk. ⁹ Kumumbune mihiniyat Aisakdut Ismael adi Makpela kawade mage giŋaŋ wenefalagumuk. Kawade mage woŋ adi Mamele gagayen Efelon, Soha Hitait niŋ mihiniŋ'walaŋ hewehewe giŋaŋ hakuk. ¹⁰ Biyagoŋ kuyoŋ, hewehewe woŋ e Abalahamdi Hitaiti'walaŋ tuwaguk. Uŋgoŋ Abalaham eŋ taamuŋiŋ Salah yehiwenegiŋ. ¹¹ Abalaham kumumbune mindaŋkade Bepaŋdi mihiniŋ Aisak kahaŋ timiŋguk. Aisak adi adi ime niŋ wou Bea Lahai Loi uŋaŋ itouluguk.

Ismael'walaŋ yalakiŋiye

¹² Yoŋ adi Ismael Abalaham mihiniŋ Salah'walaŋ tipilapilaye tam Haga Isip niŋdi Abalahamdok nagikuk adi'walaŋ mede kahat.

¹³ Ismael mihiniye mintagiŋ indigoŋ tuwot habiyen youkiŋ. Mihiniŋ tuwo wou Nebayot, agaŋ Kedal, Adibel, Mibsam ¹⁴ eŋ Misima, Duma, eŋ Masa, ¹⁵ Hadad eŋ Tema, Yetul, Napis eŋ Kedema. ¹⁶ Biyagoŋ kuyoŋ, meheki u Ismael'walaŋ mihiniye ala wouhiye adi yohikwehik eŋ houle yothik itougiŋ wondok tuwolit yoyagiŋ. Adi meeniŋ bop hatitaugiŋ indigoŋ mapmehiye 12 hatigiŋ. ¹⁷ Eŋ Ismael naiŋiŋ diniŋ mebi adi indiŋ. Adi adi hatige hatige guletŋiŋ 137

tubune kumuŋa mamanpapaniye kumuŋinɗut tomboyoukuk. ¹⁸ Adi'walaŋ yalakiŋiye adi Hawil eŋ Sulu lekiŋoŋhik ginaŋ eŋ Isip kwet gagayeŋ ala Asiliya kwetneŋ weene ungoŋ uundok biyagoŋ kuyoŋ, naŋgat dikihiye adi'walaŋ kwet gagayeŋ hatiyagiŋ. Ingoŋ menot moongoŋ mu tiyagiŋ.

Esau Eŋ Yakobo

¹⁹ Yoŋ adi Abalaham'walaŋ mihiniŋ Aisak'walaŋ mede kahat. ²⁰ Aisak adi guletŋiŋ 40 tubune tamuŋiŋ Lebeka nagikuk. Lebeka adi Betuel wabiŋiŋ. Betuel adi adi Alam niŋ me eŋ Padan Alam kwetneniŋ. Lebeka wiwi adi Laban. Adi adi me Alamniŋ.

²¹ Aisak tamuŋiŋ Lebeka adi kafi hatiguk doktiŋa Aisak adi tamŋiŋ tubulodaan Bepaŋ ninadi tuguk. Kaŋ Wapum adi ninadiŋiŋ nadiguk, kaŋ tamuŋiŋ Lebeka adi mihiwele tuguk. ²² Kaŋ ŋakŋak lufom adi meehik welen ginaŋ hali kipaŋkipaŋ tubune nadiŋa indinŋ yoguk, “U maŋgoŋde unduŋ mintanamulak?”

Unduŋ yoŋa Wapum ninadiguk, ²³ kaŋ Wapumdibo niŋguk, “Meeniŋ bop wapum lufom du'walaŋ walage maaneŋ hakamuk. Ala meeniŋ bop lufom du'walaŋ maaneŋ hakamuk woŋ adi kougoŋ yehidane titindok. Mebop niŋdi bop niŋ yalakapmeenŋ lolonŋit tineeŋ. Eŋ, biyeniŋdi kwayaŋ tipilpilaye timimbaak.” ²⁴ Wapmihi yanagi yanagit nai ginaŋ welen ginaŋneŋ mihi katap yakat hakumuk. ²⁵ Mihi tuwo adi foloonŋ giminiŋ eŋ dahidahi dumuniŋnit undiniŋ mintaguk, doktiŋa wou Esau youkiŋ. ²⁶ Kaŋ

kwayan mintaguk, adi adi kohonɗi Esau'walaŋ kayon yahihiliŋiŋ folon honen hakuk doktiŋa wou Yakobo youkiŋ. Aisak adi guletŋiŋ 60 tulune Lebekadi mihiŋiyat yanagikuk. ²⁷ Kaŋ mihiyat adi hatigane beɗiŋa Esau adi kidit molo tiŋa kale behepnen yauyau diniŋ mebi mohinek nadiguk. Unduŋ tiŋa behepnen kaka yauluguk. Yakobo adi me kwelemaan ala yopmaŋon hatiluguk ²⁸ Aisak adi behepnen kaledok nadigalika tuluguk doktiŋa welenɗi Esau kahile tuluguk. En Lebeke adi Yakobo welenɗi kahile hinek tuguk. ²⁹ Helenŋiŋ Yakobo adi hinaŋ hatiguk. Kaŋ Esau adi behepnen yaugye yaugye map kisaŋ nadiŋa busuwaan gweheye tiŋa ³⁰ Yakobo indiŋ ninguk, “Nemek giminiŋ i neen pilap nambune nawe. Nu map kisaŋ hinek nadilat.” Unduŋ doktiŋa wou nin Edom yogiŋ.

³¹ Kaŋ Yakobodibo yoguk, “Mihi tuwo diniŋ kahaŋ u nutok namben.”

³² Yobune Esaudibo mede indiŋ tubuudane-ninguk, “Yakalaŋ! Yoŋ adi map kisaŋ nadiŋa agaŋ kumuŋ tibe tilat. Mihi tuwo diniŋ kahaŋɗi maŋon momoon tinambaak?”

³³ Inŋon on Yakobodi yoguk, “Timen yofolok hinek tinambune gabaŋa.” Yobune agaŋ Esaudi Mihi tuwo diniŋ kahaŋ u Yakobodok titindok yofolok fafaŋeniŋ tiŋa Yakobodi nemek giminiŋ heguk wondok tuwaŋiŋ minguk. ³⁴ Kaŋ Yakobo adi Esau belet en kahak giminiŋ heguk u mimbune naguk. Nadapmaan pilale uguk. Esau adi unduŋ tiŋa mihi tuwo diniŋ kahaŋ u sigilulum tuguk.

26

Fiye 26:1-33 Aisak enj Abimelek

¹ Hatigane kwet unan map wapum kotigon mintaguk. Kom Abalaham hatiguknen nin mintaguk. Yon adi nin. Undun doktina Aisak adi Filistiahi'wala mapme wou Abimelek, Gela yokwetnen ituguk adi'wala uguk. ² Kanele Wapumdi mintamina yoguk, "Du Isip kwetnen mu uluwaan. Kwet nin nu ganindidimewitnen unan woon hatibaan. ³ Kwet unon bunambu hatilune nu dukut hatina kahan tigambaat. Biyagon kuyon, kwet u hogohogok adi du en yalakigeye hambaat. Undun tibene baha Abalaham mede yofolok fafanenin timingut u foloonit tibaak. ⁴ Tina yalakigeye yehikahanewene mintaulihaka tubune kunakunathik kunum folon hinantalamek ilawin wondok tuwolit tibaak. En yalakigeye'wala kahan di meenin kwetkwet tuwot tokiyembaak. Yalakigeye'wala kahan di kwetkwet metam mohok hatitawin adi maan yehikahanewaak.

⁵ Won adi Abalahamdi mede tilolon tinamuguk en yodakalene didimeningon takaliguk, en yofafanene en mede yodapmanne en yodokone wanakan hogohogok nadinah yahakeleguk doktina undun tibaat."

⁶ Undun doktina Aisak adi Gela unon itouguk. ⁷ Kan me yokwet unahidi tamningdok ninadigin kan adibo yoguk, "Tam won adi witne." Lebeka adi folonamandapnin momoon hinek doktina adi tamune yodok munta tuguk. Undun yobene me inahidi Lebekadok tina nulukumun tineenen.

⁸ Aisak adi unon hatigane helenin tamunin Lebeka tobona singongome tuguk. Kan Filistiahi'wala mapme Abimelek adi yoli maanen yali sububa mongotdok yot tubutom tiginen diween yabuguk. ⁹ Yabuna Aisak kutinimbune uune ninguk, "Lebeka adi tamge yon! Mangonde adi witne yogun?"

Yobu nadi na ninguk, "Biyagon nu aditok tina nulune kumumbaaten yona muntaan yogut."

¹⁰ Kan Abimelekdi yoguk, "Du nemek mulabumu hinek tinimgun. Nu'wala mehinekneye nin di tamge tubukadakagambe tuguk binek indi dutok tina yom wapum hekiyanim."

¹¹ Undun yona Abimelekdi meenin hogohogok mede munte indin yeninguk, "Nebek nin di me ne be, bee tamunin nemek mu titin nin tiyembaak adi adi kumu tibaak."

¹² Aisak adi nanane youli kwet unon yetiguk kan gulet wondinin maanagon duhuduhu wapum mintaune mongotnaguk. Wapumdi kahan timimbune undun tuguk. ¹³ Me u pilap hinek bombonit tuguk. En adi'wala bombon tomboyoula feefee tuguk. Kan adi me bombonit tuguk. ¹⁴ Biyagon kuyon, adi dompa makau fee hinek en tipilapilayenye fee yanagila hatiguk. Undun tubune Filistiahi me adi u kan menot mu timingin. ¹⁵ Undun tina yegin e ime bom hogohogok beu'wala tipilapilaye medi koom beu Abalaham'wala nai ginan dobugin u Filistiahi medi kwet kilabut walikadahiune tokigin.

¹⁶ Tina Abimelekdi Aisak indi ninguk. "Indi binibina wen. Du'wala saninin di indi nilakapme

tilak.” ¹⁷ Undun doktiņa Aisak adi yokwet u bikabuņa Gela gutuney houle yotņin maan unon itouluguk. ¹⁸ Aisak adi ime bom beu Abalaham’walaņ nai ginaņ dobugiņ u kotigon dilitomtauguk. Beu Abalaham kumumbune Filistiahidi kwet kilabut walikadahiņa tehegin u wene kikula ime kotigon yehitubumintagiņ. Undun tiņa wouhiye koom Beudi yeninguk unakon tubukaikaan yeninguk. ¹⁹ Aisak’walaņ kwanai medi bom niņ Gela gutuney unon dobuņa ime kwelemaan niņ tubumintagiņ inon e ²⁰ Gelahi’walaņ kale yabudoko hekidi ime indi’walaņ yonā Aisak kwanai menjyedut tosiwe tigiņ doktiņa ime u wou Aisakdi Esek* yoguk. ²¹ Undun tubune Aisak kwanai menjyedi gigineen ime bom nimaan dobugiņ e wondok maan tosiwe tigiņ. Undun tigiņ kaņ wou Sitnah† youkuk. ²² Kaņ adi u bikabuņa woon nimaan dobugiņ nai unaniņ tosiwe mu tigiņ doktiņa wou Lehobot youkuk. Won adi mebi indiņ yonā youkuk. Wapumdi kwet inon hatidok nadinimilak. Ala kwet inon hatiņa ulihakaneem. ²³ Unon hatigane Beasibade loguk. ²⁴ Timiņ unaniņ Wapumdi mintamiņa yoguk, “Nu baha Abalaham’walaņ Bepaņ ale munta mu tibeņ. Nu dukut hinek hatilat. Nu kahaņ tigambaat tiņa kwanai mene Abalaham aditok tiņa yalakigeye yehitubuulihakawaat.” ²⁵ Undun yoguk kaņ Aisak adi alata niņ tutumbaan Wapum niutumbaguk. Undun tiņa houle yotņin maan unon itouguk. Kwanai

* **26:20:** Esek mebi adi “tosiwe”. † **26:21:** Sitnah mebi adi “memik”.

menyiye adi unon ime bom nin dobugin. ²⁶ Nai ninde mapme Abimelek en nolinin Ahusat en memikniye dinin talitimen Fikoli adut Gela kwet-nenin busuwagin. ²⁷ Busuaune Aisakdi indin yeninguk, “Hidi mangande nu’walaṅkade biin? Hidi adi not mu tinamuṅa nahakali tubune bugut.” ²⁸ Adibo yogin, “Indi Wapumdi dukut hatilak u biyagon hinek kaṅ indin yogumun, ‘Indi lekingonnik folon mede yofolok nin tiṅa yokwambundanene halune hatiyaneem.’” ²⁹ Indi du nemek kadakanin nemu tigamuṅa mohinek tigamuṅa kwelemaṅon gapmene bugun. Undunon dubo nemek kadaakanin nemu tinimbaan. Biyagon kuyon, du Wapumdi kahan tigamulak.” ³⁰ Undun yobune Aisakdi muni hinan tiyembune nanane ime nagin. ³¹ Kwet heleune hanin mede yokwambudaan yofolok tigin. Undun tiṅa Aisakdi yapmeune yohite kwelemaṅon ugin.

³² Nai unaningon Aisak kwanai meniyedi buṅa ime bom dobugin wondok mede kahat timiṅa indin ninjin, “Indi ime tubumintamun.” ³³ Yobune ime wondinin wou Siba yoguk. Undun doktiṅa nai indidegon yokwet wou Beasiba† yoin.

Esaudi Kanaanhi tam yanagikuk.

³⁴ Esau adi guletjin 40 tubune Hitait nin wou Beli adi’walaṅ wabi wou Yudit u tamunin nagikuk. Tiṅa Hitait nin me wou Elon, adi’walaṅ wabinin Basema maan nagikuk. ³⁵ Tamyat

† **26:33:** Beasiba mebi adi “Mede yofafane dinin ime.”

adi'walaŋ titiŋdi Aisakdut Lebeka wele bu-
laniŋgoŋ tubumintayemgumuk.

27

Yakobodi Esau'walaŋ kahaŋ kuboneguk

¹ Kaŋ Aisak adi hatigane me gawadaŋ tiŋa dawi gweheye hinek tubune nemek kedem mu yabuŋa mihiŋiŋ biyeŋiŋ kutniŋa niŋguk, “Mihine.” Adibo yoguk, “Nu yoŋ.”

² Aisakdibo yoguk, “Nu agaŋ me gawadaŋ tilat tiŋa kumuŋ naine mu nadilat. ³ Unduŋ doktiŋa du kale kaliŋ diniŋ bombon tebe miŋ eŋ mihiŋiŋ moŋgola behepneŋ wooŋ kale neeŋ utnamben. ⁴ Tiŋa kobaŋ na dibek nawe nadilat undiniŋ hinamben kaŋ naaŋke kahaŋ tigamgidibaŋ kumumbaak.”

⁵ Lebeka adi kabup yale magi kametnadi tulune Aisak adi mihiŋiŋ biyeŋiŋ dut mede yonadi tugumuk. Agaŋ Esau adi kale kaliŋ behepneŋ uguk. ⁶ Kaŋ Lebekadi mihiŋiŋ Yakobo indiŋ niŋguk, “Nadilaŋ be? Nu bahadi dake Esau indiŋ nimbune nadiŋat. ⁷ Du kale niŋ tinam buŋa nanaŋe kobaŋ henambune naaŋke Wapum'walaŋ namanda foloŋ kahaŋ tigamgidibaŋ kumumbaak. ⁸ Ale mihine, yoŋ adi ganindidimewene nadiŋa mede tiloloŋ tibeŋ. ⁹ Du indidegoŋ pilap wooŋ meme mihiŋiŋ maahi lufom moŋgola buŋa namben, kaŋ nu bahadok nanaŋe kobaŋ hemimbit. ¹⁰ Kaŋ du bahadok timiŋa loweŋ kaŋ naaŋke kahaŋ tigamgidibaŋ kumumbaak.”

¹¹ Yakobodibo miŋ Lebeka indiŋ niŋguk, “Nadiweŋ. Datne Esau adi foloŋ dumuniŋ

nit, en nu adi foloone gumoi. ¹² Ala batnedi nobu nehinabek? Tiŋa nadiwek e nu tikamanda timilat unduŋ nehitubumintaŋ kahaŋ tinamdok wabiŋa haaki tinambek kube.”

¹³ Miiŋdibo niŋguk, “Mihine. Haaki u biune nutok tibek. Du adi pilap wooŋ nemek ganilat u tibeŋ. Pilap wooŋ moŋgola bu nam!”

¹⁴ Unduŋ yobune mihi adi wooŋ moŋgokuk moŋgola buŋa miiŋdok niŋguk, kaŋ miiŋdi nanaŋe kobaŋ beudi nawe nadilak undiniŋ heeŋ tiulidokomiŋguk. ¹⁵ Lebeka adi unduŋ tiŋa mihiniŋ biyeniŋ walaŋ dahidahi niŋ ne walaŋ yolineŋ hatuguk u tiŋa mihiniŋ kuyaniŋ Yakobo dahimiŋguk. ¹⁶ Miiŋ adi unduŋ tiŋa kohon en kodi gumoi u meme gitnemdi kifulaguk. ¹⁷ Miiŋ adi unduŋ tiŋa nanaŋe kobaŋ en belet tiulidokoguk u mihiniŋ Yokobo kohon folon boimiŋguk.

¹⁸ Yakobo adi beu walaŋkade wooŋ yoguk, “Baatne.”

Aisakdibo yoguk, “Woe, mihine. Du nedigon?”

¹⁹ Yakobodibo beu niŋguk, “Nu Esau mihige biyeniŋ, nu mede yoŋaŋ wondok tuwolit tiŋat ale du pilale ila kalene naŋ kahaŋ tinambeŋ.”

²⁰ Aisakdi mihiniŋ ninadiguk, “Mihine, du dedin tiŋa pilap tubumintaŋaŋ?” Kibibo niŋguk, “Du walaŋ Wapum Bepandi pilap tubumintanamunak.”

²¹ Kaŋ Aisakdi Yakobo niŋguk, “Mihine, ya maŋon buune Esau biyagon be yoŋa gohone gabit.”

²² Yakobo adi beu Aisak habeeŋ folon uguk. Uune hone nadiŋa yoguk, “Maŋin malap adi

Yakobo'walaŋ maŋiŋ malap, iŋgoŋ kohon adi Esau'walaŋ kohon.”²³ Adi kohon dumuniŋnit doktiŋa mu nadidakaleguk. Unduŋ tiŋa kahaŋ timiŋguk.²⁴ Tubudapmaan iŋdiŋ ninadiguk, “Du biyagoŋ hinek mihine Esau be?” Adibo yoguk, “Nu adigoŋ.”

²⁵ Kaŋ adibo yoguk, “Mihine, kalege neeŋ moŋgotnambune nawit, naaŋke kahaŋne gambit.” Yakobo adi moŋgola wooŋ miŋguk kaŋ Aisakdi naguk, naune wain ime maŋ mimbune naguk.²⁶ Tiŋa beu Aisakdi niŋguk, “Mihine, na itatneŋ iŋgoŋ buŋa siŋgoŋgome tinambeŋ.”

²⁷ Kaŋ Yakobo adi wooŋ siŋgoŋgome tuguk. Unduŋ tubune beu Aisak adi dahidahiŋiŋ diniŋ munduŋ nadiŋa kahaŋ timiŋa yoguk, “Wa mihine diniŋ munduŋ adi behep munduŋ undiniŋ. Wapumdi behep kahaŋ tuguk ukuyoŋ.”

²⁸ “Bepaŋ adi kunum mentok eŋ kwet diniŋ galiki tiŋa haŋgom eŋ wain duhuduhu wapum siloŋ tigambaak.

²⁹ “Eŋ meeniŋ kwetkwet adi tipilapilaye tigamuneŋ. Eŋ meeniŋ bop mohok adi du'walaŋkade duwokeneneŋ. Du daake kwayageye bombonji tiyembaaŋ. Kaŋ maanŋe'walaŋ yalakiŋiye adi duwokinagamuneŋ. Du haaki tigamuneŋ adi haaki tiyemdok. Eŋ du kahaŋ tigamuneŋ adi adi kahaŋ tiyemdok.”

³⁰ Agaŋ Aisak adi Yakobo kahaŋ timimbune dapmaune Yakobo adi beu kweli biŋa uguk. Ulune Esau adi behepneŋ ugukdi udaneŋ

busuagak. ³¹ Adibo undugon kale heen beudok tinjalon ninguk, “Baatne, du pilali mihige nu’walañ kale naañ kahañ tinamben.”

³² Kañ beu Aisakdibo ninguk, “Kei, du nedigon!?”

Kañ adibo yoguk, “Nu mihige tuwo biyenin, Esau.”

³³ Aisak adi sukule tiña boho hinek tiña yoguk, “Kañ du mu labune kale ula tilabuña nambune naañ kahañ timinat u nedi? Kahañ wonñ adi aditok fafañenin halaak!”

³⁴ Esau adi beu’walañ mede undun nadiña makat kisañ kolaña beu ninguk, “O Mebañ, nu maañ fiit kahañ tinamben!”

³⁵ Ingon on beudi yoguk, “Kwayage ne yalañ naniña du’walañ kahañ mongolañak!”

³⁶ Yobune Esaudi yoguk, “Yopo hinek wou Yakobo yogin, adi adi nalamut tubune nai lufom agañ tilak! Adi koom tuwo biyenin dinin kahañ u nolom mongokuk agañ kamiñ kahañne mongolañak.” U yodapmañ kotigon yonadiguk. “Nutok kahañ neembe binamuñañ?”

³⁷ Aisakdibo Esau indin ninguk, “I nadiwen. Adi me bombongi tigamdok nindapmañat. En dalikwayaniye adi adi tipilapilaye timindok yonot, hanjom en wain u maañ aditogon yonot. Undun doktiña mihine kada, dutok mañgon gambit?”

³⁸ Esaudibo beu ninguk, “O Mebañ, kahañ kubugon hogok nemube hakamulak? Mebañ, nu maañ kahañ tinamben!” Undun yonña Esau maat wapum kookuk.

³⁹ Undun tubune beu Aisakdi mede indin ninguk,

“Du adi kwet galiki mu hatakneŋ eŋ kunum mentok mu malakneŋ yoke kwake undineŋ itouluwaan. ⁴⁰ Du adi mik kwadigedi nanaŋege tubumintagambaak. Kaŋ kwayage tipilapilaye timimbaan, tiŋa indinŋ mintawaak. Du fafaŋe tiŋa gigne nobu tibaanŋ adi adi’walaŋ mulabumunŋ boboke ginaniŋ dilitelewaanŋ.”

Fiye 27:41-46 Esau eŋ Yakobo tububihila danegumuk.

⁴¹ Esau adi adi beudi Yakobo kahaŋ timiŋguk wondok tiŋa Yakobo nadikadaka timiŋguk. Tiŋa welenŋ ginaŋ indinŋ nadisuguk, “Baatne’walaŋ kobulabulaye nai dula tilak ale u dapmaune nu kwayane Yakobo ulukumunŋ tibaat.”

⁴² Kaŋ Lebeka adi mihinŋinŋ biyeninŋ’walaŋ mede u nimbihilune nadiŋa mihinŋinŋ mona nihamanenŋ mede indinŋ niŋguk, “Nadilaŋ be? Dake Esau adi kwihita wapum tiŋa kibikoonŋ gulukumunŋ tibene yolak? ⁴³ Ale, mihine indinŋ yobene nadiwenŋ. Du pilap pilali momoonŋ witne Laban Halan yokwetneŋ hatilak adi’walaŋ wenŋ. ⁴⁴ Tiŋa adut nai yagigi hatilune dake’walaŋ nadikwihita kwelemawaak. ⁴⁵ Kwelemaune du nemek timiŋanŋ u kauleune nu dutok mede kame gambene nadiŋa udaneenŋ baanŋ. Hidi maŋgonde nai kubugonŋ wanaŋ liwe-namundeemek?”

⁴⁶ Lebeka adi undunŋ yonŋa Aisak indinŋ niŋguk, “Nu adi Hitait tamyat dut hatidok adi foloone gulida tilak. Ala tiyaugane Yakobodibo Hitait me adi’walaŋ wabi kwet inŋahi kuyonŋ nagilaak adi nu dedinŋ tiŋa itouluwaat.”

28

Fiye 28:1-9 Yakobo momoŋ Laban'walaŋ uguk.

¹ Lebekadi unduŋ yobune Aisakdi Yakobo nihamaneen kahaŋ timiŋa mede indin niŋguk, “Du Kanaan kwetnin wabiwoi adi'walaniŋ tamge mu nagilaan. ² Ale pilale Padan-Alam kwetnen maanŋe'walaŋ beu Betuel adi'walaŋ wen. Uŋon maanŋe'walaŋ wiwi me Laban'walaŋ wabiŋiye hatiŋ adi'walaniŋ nin tamge nagilaan. ³ Bepaŋ Saŋiniŋ Molom adi gehitubulodaan kahaŋ tigambune minta-ulihakaan meeniŋ bop fee mintaneen. ⁴ Kaŋ adigon da en yalakigeye hidi wanaŋ Abalaham'walaŋ kahaŋdi silon tihambaak. Unduŋ tubune Bepaŋdi kwet niŋguk buŋambu hatilaŋ u kedem hinek kahilewaaŋ.”

⁵ Aisakdi Yakobo unduŋ niŋa niŋkulune adi Padan-Alam kwetnen Laban kawene uguk. Laban adi Alam nin, me Betuel'walaŋ mihi en Yakobo en Esau mehik Lebeka'walaŋ wiwi.

⁶ Ala Aisak adi Yakobo kahaŋ timiŋa tamŋin nin tubumintadok Padan-Alam kwetnen niŋkulune uguk. Tiŋa kahaŋ timiŋa mede indin niŋguk, “Du Kanaan tamwoi adi'walaniŋ tamge mu nagilaan.” ⁷ Unduŋ niŋguk doktiŋa Yakobo adi miinbeu'walaŋ mede tilolon tiŋa Padan-Alam kwetnen uguk. ⁸ Kaŋ Esau adi adi nemek u nadiguk en beu Aisak adi Kanaanhi tamwoidok nadiune tuwot mu tuguk u maan kanadi tiŋa ⁹ Abalaham mihiŋin Ismael adi'walaŋ woon wabiŋin Mahalat, Nebayot'walaŋ wiwi uku tamŋin nagilaŋa tamŋinyat komihi dut tomboy-oukuk.

Fiye 28:10-20 Kunum dinin talolo

¹⁰ Yakobo adi Beasiba yokwet bikabuᅇa Halan yokwetneᅇ wene uguk. ¹¹ Talik banin kwet fiilen ulune mele foune kwet bufa tuguk. Kan kwet unon kawade fee ikin ala kawade nin tinᅇa mebi poop kameenᅇ domo deikuk. ¹² Deilaᅇa lihine tinᅇa talolo nin kaguk, adi mebidi kwet folon youkili-tinᅇa yakuk, eᅇ boki yeᅇ loonᅇ kunum youdihinᅇa yakuk. Kan hayabulune Bepan'walaᅇa anelo heki yeᅇ talolo folon lolonᅇ fofonᅇ tiginᅇ! ¹³ Kan Wapum ne adi pilap hinek talolo bokineᅇ yaleᅇa indinᅇ yoguk, "Nu Wapum, baha papage Abalaham eᅇ Aisak adi'walaᅇa Bepanᅇ. Kwet dahatanᅇ wonᅇ uye da eᅇ yalakigeye hiditok hambaat. ¹⁴ Eᅇ yalakigeye adi mintaulihaka tige tige kwet folon kwam dukwa hatak wondok tuwolit tineenᅇ. Tinᅇa du ulihakaanᅇ kwet fukufukunᅇ woihinᅇkade eᅇ komaanᅇkade dane popohineenᅇ woonᅇ kahilewaanᅇ. Tinᅇa undugonᅇ da eᅇ yalakigeye hidi'walaᅇa kaᅇanᅇdi meeninᅇ kwetkwet tokiyembaak. ¹⁵ Nadilaᅇa be, nu dukut hatibaat tinᅇa kwet danᅇonᅇ hatiᅇbaanᅇ tuwot hatinᅇa gabudokowaat. Tinᅇa hatigane ganagilene kwet inᅇonᅇ kotigonᅇ udaneenᅇ baanᅇ. Nu adi bigabu mu tibaat, dukut helemahelmanᅇ hatiluwene nemek mintagamdok ganifafanᅇlat u foloonᅇnit tibaak."

¹⁶ Kan Yakobo adi sukuleenᅇ pilale yoguk, "Wapum adi biyagonᅇ kwet inᅇonᅇ hinek hatilak. Nu adi hogok binek hatak yogut." ¹⁷ Tinᅇa munta tinᅇa indinᅇ yoguk, "Yakeii! Kwet yonᅇ adi unᅇoninᅇ hinek! Biyagonᅇ hinek! Bepan'walaᅇa yoli kweli, eᅇ kunum dininᅇ talik yeme."

18 Heleune hanin hinek Yakobo adi pilalinā kawade mebi poop kameen deikuk u tubupilale koloŋ kambiyale ime wahu mundunŋitdi yougomguk. 19 Undun tiŋa yokwet wou Betele* yoguk. Kom kwaha adi yokwet wou Lus yoyagin.

20 Undun tiŋa Yakobo adi mede yofolok indin tuguk, “Bepaŋ, du nukut hatibaan, tiŋa talik hati uluwene nabuulidoko tibaan. Tiŋa kumone miindok nanaŋe eŋ foloonedok tinahukut tubumintanambaan. 21 Undun hati tinamtalolune foloone kunilit batne’walaŋ yolineŋ baat adi Wapum du nu’walaŋ Bepaŋ tinambaan. 22 Kaŋ kawade fek kambiyatat yendi du’walaŋ yot tibaak. Eŋ nemenemek nambaan hogohogok woŋ adi daneŋ ten ten boiŋa dutok ten kubugon tubuudanegamuluwaat.”

29

Fiye 29:1-14 Yakobo adi Padan-Alam usuaguk

1 Yakobo adi helebufa fee uge, uge meeniŋ mele labulabunenŋkade hatiyagin adi’walaŋ kwehineŋ usuaguk. 2 Ugane dadiyeen dawi diweune uune hewehewe ginaŋ ime bom nin kaguk. Uŋoŋ dompa bop lufomkulitniŋdi hakin. Biyagoŋ kuyoŋ, meeniŋ yohi kwehi uŋahi adi ime bom uŋaniŋ gilaŋa kalehiye yehitoyagin. Ime bom mamineŋ adi kawade wapumdi kufulaune ituguk. 3 Ala ime uŋoŋ adi dompa makau bop mohomohok wanaŋ yeheneŋ bunā bopneŋ kawade u liliweneŋ ime giyembune nadapmaune kotigoŋ teheyagin.

* **28:19:** Betele mebi adi “Bepaŋ’walaŋ yot”

4 Ala Yakobodi kale yabudoko heki yeninadiguk, “Notneye hidi diñahi?” Adibo yogiñ, “Indi Halanhi.”

5 Kañ yeninadiguk, “Hidi Naho mihiniñ Laban nadiiñ be?” Adibo yogiñ, “En, ungoñ nadiyam.”

6 Kañ yeninadiña yoguk, “Adi kedem be hatilak?” Adibo yogiñ, “Kedeem hatilak, ala wabiñiñ Lesel adi beu’walañ dompa makau yanagila kougoñ bulak.” 7 Yakobodibo yoguk, “Mele wohiñ gwalañ itak maañ be kaiñ, dompa makau yopmañ yapmedok nai mu tilak. Ale ime giyemiña yapmeune kotigoñ wooñ kilihikit nanen.”

8 Kañ adibo yogiñ, “Kale bop noli mu bulune unduñ kedem mu tinim. Wanañ budapmaune adigili kawade bom mamineiñ itak u liliweneeñ kale mihihi ime yemiyam.”

9 Yakobo adi mewoidut mede yonadi ya tulune unaniñgoñ Lesel adi beu’walañ dompa makau yanagila busuaguk. Adi adi wabidi kwanai u tuluguk. 10 Kañ Yakobo adi kokooñ Laban’walañ wabi Lesel eñ kokooñ’walañ kale maañ yabuña wooñ bom mamineiñ kawade kwehene tikameeñ kokooñ Laban’walañ dompaniye ime giyemguk. 11 Dapmaune Lesel siñgoñgomeeñ tububihila maat wapum kokuk. 12 Unduñ tiña Yakobo adi Lesel beu’walañ nangat diki eñ Lebeka’walañ mihiniñ unduñ niñguk. Kañ Lesel adi Yakobo bikabuña kiyane wooñ beu Laban mede kahat timiñguk.

13 Kañ Laban adi wiwi diniñ mihi Yakobo adi’walañ mede kahat nadiña weneñgeila wooñ kañ toboña siñgoñgomeeñ nagila yolineiñ loguk. Kañ Yokobodi mede kahatniñ didimeneñgoñ

hinek Laban ninguk. ¹⁴ Kañ Labandibo ninguk, “Du adi nu’walañ gom eñ nangat hinek.” Kañ Yakobo adi muyakip kubugon adut hatiguk.

Yokobo adi Lea eñ Lesel tamñinyat yanagikuk.

¹⁵ Labandi Yakobo ninguk, “Du nangatne diki ingon mangonde kwanai tuwanit mokit tinambaan. Ale tuwanin mangon mongotdok nadilañ u kedem nanimben.” ¹⁶ Laban adi wabininyat lufom hatigumuk. Wabinin mok wou Lea eñ wabinin wene Lesel. ¹⁷ Ala Lea’walañ dawi adi hanandaan, eñ Lesel adi foloon namandap momoon hinek. ¹⁸ Undun dokina Yakobo adi welen Leseldok nadiguk. Undun dokina indin yoguk, “Nu wabige wene Lesel aditok tina gulet 7 kwanai hogok tigambaat.”

¹⁹ Kañ Labandibo yoguk, “Adi me gitipmundok mu miña dutok gamdok adi nadiwene kedem eñ tuwot hinek tilak. Ale nukut hatibaan.” ²⁰ Undun dokina Yakobo adi Lesel nagitok nadina gulet 7 tipilapilaye kwanai hogok tihatiguk. Tina Leseldok mohinek nadiguk dokina gulet fee u nadiune melenai lufomkabe nabugon tuguk.

²¹ Undun tina Yakobodi Laban ninguk, “Kwanai naine agañ tubudapmagut ale tamne namben nu agañ adut deile nadilat.” ²² Undun yobune Laban adi nanane kale nanane he bopneen meenin unahi yeniyehemaneune buña kale nanane eñ ime nagin. ²³ Ala agañ kwet bufaune Laban adi wabinin mok Lea nagila loon Yakobodok minguk. Kañ Yakobo adi Leadut deikumuk. ²⁴ Laban adi undun tina yeguk e Leadok tipilapilaye tam e Silpa minguk.

²⁵ Heleune hanin kaguk kei! Yadi Lea boyon! Undun kan Yakobodi Laban ninguk, “Du manjon tinamunan? Nu adi Leseldok tipilapilaye kwanai tigangut! Kan du manjonde nalamut tinan?”

²⁶ Kan Labandibo yoguk, “Yokwet inon wabi biyeniñdi hogok hatilune wabi wene me folon mu yapmeyam. ²⁷ Wabi’walañ kwanai muniniñ sondadok tuwolit u tubudapmawaan. Kan indi wabi wene maan gamneem. Kan du aditok tinan gulet 7 tipilapilaye kwanai kotigon tibaan.”

²⁸ Kan Yakobo adi undugon tuguk. Yakobo adi Lea dut hatibune sonda nin tubune Labandi wabiñin Leselbo minguk. ²⁹ Undun tinan Laban adi wabiñin Leseldok tipilapilaye tam nin minguk wou Bilha. ³⁰ Yakobo adi tamnin Lesel nagila adut bo deikumuk. Undun tinan adi Lesel weleni kahile hinek tuguk. En Lea adi weleni kahile hinek mu tuguk. Undun tinan Yakobo adi Leseldok tinan gulet 7 Laban’walañ tipilapilaye kwanai kotigon tuguk.

Fiye 29:31-35 Yakobo’walañ Wapmihiniye

³¹ Wapumdi Lea kaguk e yohoidi weleni kahile mu tiluguk kan wapmihi mintadok talii dilitomunguk. En, Lesel adi kafi hatiguk. ³² Lea adi mihiwele tinan mihi nin nagikuk. Tinan indin yonan wou Luben youkuk, “Wapumdi bulaningon tibene nabuguk. Nai indinde yohone adi weleni nabukahilewaak.”

³³ Lea adi mihiwele kotigon tinan mihi nin nagila yoguk, “Wapum adi nu nabukahile mu tiin, undun nadinan mihi i maan namguk.” Undun doktinan wou Simeon youkuk.

³⁴ Lea adi kotigon mihiwele tiņa mihi niņ nagila yoguk, “Kamiņ yohone adi nukut kadi-waak. Manğonde nu mihiniye lufomkultiniņ yanagilimiņgut.” Unduņ yoņa wou Lewi youkuk.

³⁵ Lea adi mihiwele kotigon tiņa mihi nagila yoguk, “Kamiņ adi Wapum wou nintilowit.” Unduņ yoņa wou Yuda youkuk. Unduņ tiņa wapmihi yanagi-yanagit wabiguk.

30

¹ *Lesel adi Yakobo wapmihi nemu nag-ilimiņguk u kaņ dalidut goliņgoliņ tubumintaguk. Unduņ tiņa Yakobo niņguk, “Wapmihi neeņ nam-beņ, eņ moon adi nu kumuņ tibat!”

² Unduņ yobune Yakobo adi Lesel kwihita timiņa yoguk, “Bepaņdi wapmihi yanagitdok taali tehep tigambune nu dediņ tiņa tubumintagam-bit?”

³ Kaņ Leseldibo yoguk, “Unduņ yolaņ ale nu’walaņ tipilapilaye tam Bilha nagila hatibune mihi niņ mintaune nutok nagila wapmihi bom-boņnit tibaat.”

⁴ Unduņ yoņa tipilapilaye tam Bilha Yakobo’walaņ tam titindok nindapmaune
⁵ Yakobodi nagila hatibuune mihiwele tiņa Yakobo’walaņ mihi niņ nagikuk. ⁶ Unduņ tubune Leseldibo yoguk, “Bepaņ adi nadinambune tuwot tubune medene nadiņa mihi niņ siloņ tinamulak.” Unduņ yoņa wou Dan youkuk.

* **30:1:** Fiye 30 diniņ mede mebi molomgoņ mu mintalak. Adi Fiye 29 dut wanaņ tomboyoutak doktiņa wabiyam.

⁷ Lesel'walaŋ tipilapilaye tam adi kotigon mihiwele tiŋa Yakobo mihi nimaan nagilimiŋguk. ⁸ Unduŋ tubune Leseldibo yoguk, "Datnedut gigin kwanai tiŋa fafaŋelat." Unduŋ yoŋa mihi wou Naftali youkuk.

⁹ Leadibo u kaŋ ne wapmihi yanagitdok taali agaŋ teheguk nadiŋa tipilapilaye tam Silpa nagila wooŋ Yakobodok tam miŋguk. ¹⁰ Lea'walaŋ tipilapilaye tam Silpa adi mihiwele tiŋa Yakobodok mihi niŋ nagikuk. ¹¹ Nagilune Leadi "wele momoon" yoŋa wou Gad youkuk.

¹² Lea'walaŋ tipilapilaye tam Silpa Yakobodok mihi nimbo nagilimimbune lufom tugumuk. ¹³ Unduŋ tubune Leadi yoguk, "Nu nadifo hinek tilat. Tamwoi adi nadifo naniyaneen." Unduŋ yoŋa wou Ase youkuk.

¹⁴ Haŋgom uut nai tubune Luben adi kade ginen wooŋ haguwo niŋ tam kafi hatiŋ yehitubulodaune wapmihinit titindok u yabuŋa moŋgola buŋa miŋ Leadok miŋguk. Kaŋ Leseldi indiŋ niŋguk, "Mihigedi haguwo moŋgola bu gamuŋak u noli nutok kedem be namben?"

¹⁵ Adibo yoguk, "Yohone nolom nagila wen u nadilodaan be buŋa mihine'walaŋ haguwo u maan moŋgole ya yolaŋ!"

Leseldibo yoguk, "Kedeem ale mihige'walaŋ haguwo wondiniŋ tuwaŋiŋ Yakobo adi kamiŋ timiŋ dukut deitemek."

¹⁶ Ala Yakobo adi kwanai tiyauge tebele yopmande bulune Leadi wooŋ kaŋ niŋguk, "Du adi kamiŋ nukut deitim. Mihine'walaŋ haguwodi

agan gehituwanat.” Undun doktina timin won e Lea dut deikumuk.

¹⁷ Bepan adi Lea'wala mede nadiguk. Kan Lea adi mihiwele tina Yakobodok mihi nimaan nagilune kunakunatin 5 tuguk. ¹⁸ Kan Lea adi indin yoguk, “Bepan adi tipilapilaye tam yohonedok mingut doktina kibibo namulak.” Undun yona wou Isaka youkuk.

¹⁹ Lea adi mihiwele kotigon tina Yakobodok mihi nimaan nagilune kunakunatin 6 tuguk. ²⁰ Kan Leadi yoguk, “Bepan adi silon momoon tinambune yohone'wala mihihiye 6 yanagikut, doktina nakat didimeningon hatibaak.” Undun yona wou Sebulon youkuk. ²¹ Mindan wabi nin nagila wou Dina youkuk.

²² Agan Bepandi Lesel nadimina wapmihi yanagitdok welen dilitomguk. ²³ Kan Lesel adi mihiwele tina mihi nin nagikuk, tina yoguk, “Bepan adi meekane liliwenekutnamulak.” ²⁴ Undun yona wou Yosep youkuk, tina yoguk, “Bepan adi fiit mihi noli maan nambaak.”

Yakobo adi me bombonit tuguk.

²⁵ Kan Lesel adi Yosep nagilune Yakobodi Laban indin ninguk, “Nu agan nameune yotne kwatnede mawit. ²⁶ Tamneyat en wapmihineye aditok tipilapilaye kwanai agan tuwot tigamgut ale nanindapmaune yanagila mawiit. Tina tipilapilaye kwanai dedin tigamtalabut u da nadilan.”

²⁷ Ingon e Labandibo ninguk, “Ingon nobu hatidok nadikan kedem nukut ingon hatiyaneem. Nu indin nadilat. Du nukut hatilan doktina Bepandi

kahanj tinambune duhu duhu wapum mintanam-lak.”²⁸ Laban adi tomboyoola yoguk, “Kwanaige dininj tuwaninj yobenj kanj gehituwawit.”

²⁹ Yakobodibo yoguk, “Nu kwanai dedinj tigamgut enj dompa makaugeye yabudokowene dedinj tiginj u da nadilanj. ³⁰ Kom nu mu bugutnenj lufom kabe itougamginj. Nai indidegonj adi kisanj mintaulihaka tigamginj hatiinj. Kanj nu kwanai tuluwene Wapumdi nemek momoonj tigamguk. Nai indide adi nu na’walanj wapmihine tam aditok tinja kwanai tinja yehitubulodadok nadilat.”

³¹ Kanj Labandi ninadiguk, “Manjonj gambit yonja nanilanj?”

Yakobodi mede indinj tubuudaneenj ninguk, “Du nemek nemu nambenj. Nu mede nadisulat u yobene nadiune tuwot nobu tibek adi dompa makaugeye kotigonj hati yabudokoluwaat. ³² Ala nadinambenj kanj kalegeye bop bop yabutawoonj youbutombutom, enj kudikudi hinit† u yabuņa yehidaneenj yehikelekulit, dompa mihininj gouyehi, enj meme mihininj youbutombutom hinit yabuņa undunj tibit. Kanj kale undihi adi nu kwanai tilat wondininj tuwane. ³³ Kanj nemek tilat wondininj mebi adi kougonj dakalewaak. Ala du hatigane tuwane kawene buņa meme banjam ginanj youbutombutom hinit mookit wananj yanneenj, enj dompa banjam ginanj gouyehi hogok moonj noli maanj yalune yabuņa yobaanj. ‘Noli wonj adi kubo tiginj yobaanj.’ ”

† **30:32:** Kale kudikudihik wou noli indi’walanj mede ginenj mu hatak doktinja mu mintainj.

³⁴ Kaŋ Labandibo yoguk, “U nadiwene tuwot tilak. Yolaŋ undugoŋ titindok.” ³⁵ Unduŋ yoŋa Laban melenai uŋaniŋoŋ wooŋ meme maahi kudikudi youbutombutom hinit, eŋ meme kudikudi youbutombutom hinit, eŋ fafau gouyeniŋ lekiŋoŋ lekiŋoŋ hinit, eŋ dompa mihihi gouyehi yanagila mihiŋiye kohohik ginaŋ boidapmaguk. ³⁶ Unduŋ tiŋa Yakobo bikabuŋa melenai lufomkulitniŋ uge uge kwet kwatnaŋoŋ ususaguk. Kaŋ Yakobodi Laban’walaŋ dompa mohok noli hatiyabudokoguk.

³⁷ Kaŋ Yakobo adi ŋaso, eŋ bem noli wondi kuyaŋ kobuhi diniŋa gitnem uŋaniŋ uŋaniŋ dobu kelemadiŋa kibidalune maŋ fafau u miŋoŋ mintaune kudikudinit tuguk. ³⁸ Unduŋ tiŋa kuyaŋ kibidatnit u dompa heki ime nane bu-une habehik foloŋ ime maliŋ ginaŋ kapmaune foluguk. ³⁹ Uyadi dompa hekidi ime nane buŋale maahidi tam tuat tagiŋ doktiŋa unduŋ tuguk. Kaŋ kale heki adi kuyaŋ hakukneŋ unduŋ tiŋa mihiniŋ kudikudi eŋ youbutombutom hinit[‡] undihi yehitubumintagiŋ. ⁴⁰ Kaŋ Yakobo adi dompa mihihi yehidaneŋ yehibopne-une Laban’walaŋ kale bop mohok kudikudi hinit, eŋ gouyehi adi’walaŋkade dauhik ya diwegiŋ. Adi unduŋ tiŋa netok bop niŋ molomgoŋ boiŋa Laban’walaŋdut mu yehikiukuk. ⁴¹ Kaŋ kale fafaŋehi yeŋ tam tuwat tubune yabuŋa Yakobodi kale namandahik ginaŋ kuyaŋ ime maliŋ ginaŋ dahiune foluguk. Uyadi kale hekidi tam tuwat tiŋale kuyaŋ kudikudinit u kakandok yoŋa unduŋ

[‡] **30:39:** Mede woŋ adi kudikudi diniŋ mede wahinŋ dabugoŋ hinek tilak.

tuguk. ⁴² Kaŋ gweheyehidi tam tuwat tagiŋneŋ kuyaŋ kudikudinit ime gineŋ mu kameluguk. Unduŋ doktiŋa kale gweheyehi adi Labandok tigiŋ. Eŋ fafaŋehi adi Yakobodok tigiŋ. ⁴³ Biyagoŋ kuyoŋ me woŋ adi unduŋ tiŋa bombonŋ mohoknit tuguk, eŋ kale, eŋ tipilapilaye metam, eŋ kamele, eŋ doŋki fee mintamiŋgiŋ.

31

Fiye 31:1-21 Yakobodi Laban kasukuleeŋ momoguk.

¹ Laban mihiniyedi mede yogiŋ u Yakobo'walaŋ magi ginaŋ foguk. Mede indiŋ, “Yakobo adi betnik'walaŋ nemenemek hogohogok moŋgodapmaguk. Biyagoŋ kuyoŋ, nemek betnik netok gigit hakuk u bumbut moŋgola me bombonŋnit tuguk.” ² Kaŋ Yakobodi Laban'walaŋ namanda eŋ titiŋ kanadi tubune koom menot timiŋa tuluguk nabugoŋ mu tuguk. ³ Unduŋ tubune Wapumdi Yakobo indiŋ niŋguk, “Udaneenŋ baha papageye'walaŋ kwehineŋ waanŋ. Kaŋ nu dukut hatibaat.”

⁴ Unduŋ yobune Yakobo adi kale heki hatiyagineŋ uŋgoŋ hale tamniyat Leseldut Leadok mede kameyemguk. ⁵ Tamyat buune yeniŋguk, “Nu behik'walaŋ titiŋ kawene koom tinamguk nabugoŋ mu tilak. Ingoŋ batne'walaŋ Bepaŋ adi nukut hatilak. ⁶ Hidi agaŋ nadiyamuk. Nu behik'walaŋ kwanai fafaŋe tiŋa tihatilat. ⁷ Ingoŋ oŋ behik adi tuwane namdok nalamula tiŋa loŋat foŋat tubune nai 10 tuguk. Tiŋa bombonŋne nolom

mongola nehitubufigitawaakneŋ yonɔ Bepaŋdi kamehep timiŋguk. ⁸ Kale youbutombutom hinit u dutok yobune kale hogohogok youbutombutom hinit mintagiŋ. Aŋaŋ kudikudi hinit u tuwage yobune kale hogohogok adi mihiniŋ kudikudinit mintadapmagiŋ. ⁹ Unduŋ tubune Bepaŋ adi behik'walaŋ kale undihi lom moŋgodapmaan nutok namdapmaguk. ¹⁰ Kale maahi adi tam tuat tigiŋ nai uŋaniŋ lihine ginaŋ daune diween nemek indiŋ kagut. Domba, eŋ meme maahidi tam tuat tigiŋ adi'walaŋ sigihik adi kudikudi hinit eŋ youbutombutom hinit hogohogok. ¹¹ Kaŋ Bepaŋ'walaŋ aŋelodi indiŋ naniŋguk, 'Yakobo!' Kaŋ nubo yogut, 'Nu yon eeŋ.' ¹² Kaŋ yoguk, 'Du dadiyeen dauge diween kawen. Domba, eŋ meme maaniŋdi tamuhi tam tuwat tiyemiŋ adi adi kudikudi hinit, eŋ youbutombutom hinit hogohogok. Kaŋ nu Labandi nemek tigamguk u aŋaŋ kaŋ nadidapmalat. ¹³ Nu Betele yokwet wondiniŋ Bepaŋ. Du kwet uŋon hinek kawade niŋ wahu munduŋ imedi yougomuŋa mede yofolok niŋ tinamguŋ. Pilap indidegoŋ pilat. Tiŋa yokwet i bikabuŋa da'walaŋ yoke kwakeneŋ nanŋatge mamaŋneŋ udaneen wen.' ”

¹⁴ Kaŋ Leseldut Lea adi Yakobo mede indiŋ tubuudanemiŋgumuk. “Indi betnik'walaŋ kohon diki inditok gigit yonjit u neembe hatak? ¹⁵ Adi'walaŋ heben folon buŋambu nabuŋon mu be hatiyamut, ale? Adi adi nihikelekula inditok tuwaŋiŋ mongola aŋaŋ tubudapmaguk. ¹⁶ Unduŋ doktiŋa Bepaŋdi betnik bombon lom moŋgokuk hogohogok won adi aŋaŋ indi eŋ wapmihiniye

inditok gigit tilak. Unduñ doktiña Bepañdi ganiñdidimeguk tuwot tibenj.”

¹⁷ Unduñ yobune Yakobo adi pilale tamñiye eñ wapmihiniye kamele foloniñ yapmeguk. ¹⁸ Tiña dompa makaunjiye eñ bombonñiñ noli Padan-Alam kwetneñ hatinele tubumintaguk u mongodapmaanñ Kanaan kwetneñ beu Aisak kawene udaneñ uguk. ¹⁹ Nai unñaniñ Laban adi dompanjiye dumuniñ dobyembene uguk. Kañ Lesel adi beu’walañ yabap welewele bepañ yalayañ kuboneñ timauguk. ²⁰ Yakobo adi momowene Alamniñ me Laban mu nimbuhilaña tilamut tuguk. ²¹ Unduñ tiña pilali nemenemek hogohogok adi’walañ gigit u kimahapneñ momoonñ mauguk. Momoonñ uge uge Yufeletis ime meñeña woonñ Gilead kweboboeneñkade uguk.

Fiye 31:22-42 Labandi Yakobo mindañ keleguk.

²² Kañ melenai lufomkulitniñ dapmaune Laban indinñ niññiñ, “Yakobo agañ momoonñ mauguk.” Unduñ nimbune nadiña ²³ nanğat dikiñiye yanagila mele 7 yahakalitawoonñ Gilead kwet hañgi foloñ ungoñ usuwaanñ yabuginñ. ²⁴ Bepañ adi me Alamniñ wou Laban timiñ lihine ginañ mintamiña indinñ niñguk, “Du Yakobo mede unduñ be unduñ yonña nintobaanenñ ala nadinadiñele yobenñ.”

²⁵ Yokobo adi kwet hañgi foloñ ungoñ houle yot maañ wanañ deikinñ. Kañ Laban tiña meñimenjiye adi yabuhila adi maañ ungoñ houle yot maañ ikinñ. ²⁶ Tiña Labandi Yakobo indinñ niñguk, “Du mañgoñ kudi tinamgun? Tiña nalamulaña

wabineyat mik ginaŋ memik heki yehitehiŋa yanagi yawiŋ nabuŋoŋ yanagila buguŋ. ²⁷ Tiŋa maŋŋoŋde nalamula kabup momooŋ buguŋ? Nanimbune nadiŋa muni hinaŋ tiŋa kap miyeen gamewe beŋ oŋ! ²⁸ Du adi wabineyat yehiŋŋoŋgomedok mu nadinamguŋ. Du kudi kauleen hinek tuguŋ. ²⁹ Kaŋ yoŋ adi nemek ube u kaka tigamdok saŋiniŋ mu lohigut, iŋŋoŋ oŋ, baha'walaŋ Bepaŋdi timiŋ nanihep tiŋa indiŋ yoŋak, 'Du Yakobo mede unduŋ be unduŋ yoŋa nintobaanen ala nadinadiŋale yobeŋ.' ³⁰ Du baha papageye yabene mohinek nadiŋa momooŋ buguŋ wa kedem ala kubuŋoŋ adi nu'walaŋ yabap welewele maŋŋoŋde kubo tiguŋ?"

³¹ Kaŋ Yakobodi Laban mede indiŋ tubuudaneen niŋguk, "Nu wabigeyat nolom moŋgolaanen yoŋa munta tugut. ³² Eŋ yabap welewele wondok mu nadilat. Du nedi'walaŋ liinen yabap welewelege tubumintawen adi adi mu hatibaak. Nemek boi hatilat u naŋgat dikiniye'walaŋ namandahik foloŋ lohina yabeŋ." Yakobo adi Leseldi yabap welewele u tuguk u mu nadiguk.

³³ Kaŋ Laban adi Yakobo, eŋ Lea, eŋ tipilapilaye tam adi'walaŋ houle yotneŋ loguk iŋŋoŋ yabap weleweleŋ u mu tubumintaguk. Unduŋ tiŋa Lea'walaŋ yopmaŋneniŋ labuŋa wooŋ Lesel'walaŋ yolineŋ foguk. ³⁴ Uluguk kaŋ Lesel adi yabap welewele u pilap tiŋa kamele'walaŋ kumoise ginaŋ dahiŋa folooniŋ looŋ wihila ikuk. Kaŋ Laban adi yot maanen looŋ moon lohi kaguk. ³⁵ Lesel adi beu yalaŋ indiŋ niŋguk, "Bombongine, du kwihita mu tibeŋ, muyakip yagit tilat doktiŋa

nu du'walaᅇ dauge foloᅇ tuwot mu pilalit.” Laban adi nemenemek agaᅇ yabudapmaguk iᅇgoᅇ yabap welewele hogok mu tubumintaguk.

³⁶ Kaᅇ Yakobo Labandok kwihita kisaᅇ timiᅇa nintoᅇa indiᅇ niᅇguk, “Nu maᅇgoᅇ kadakaniᅇ eᅇ mulabumuᅇ tigamgut doktiᅇa nula nahak-ililaᅇ? ³⁷ Yoᅇ adi nemenemekne hogohogok wiya loᅇiloᅇineeᅇ kadapmaᅇaᅇ. Ale da'walaᅇ nemek neeᅇ nobu tubumintaweᅇ kaᅇ naᅇgat dikiniye'walaᅇ dauhik ginaᅇ kameune adi u kaᅇ indi'walaᅇ mede yodapmaneᅇ.”

³⁸ “Nu dukut hatibene gulet 20 dapmalak. Kaᅇ dompa eᅇ memegeye adi mihiniᅇ biyegiᅇ kadaka be kumuᅇ nemu tigiᅇ, eᅇ du'walaᅇ dompa maaniᅇ nemu ula hinagut. ³⁹ Biyagoᅇ kuyooᅇ, dompa mihihi kamo moiᅇdi idikadaginiᅇ u yanagila du'walaᅇ mu bugut, na kibikoᅇ boilugut. Kaᅇ du yadi timiᅇ be hedepmo kubo tagiᅇ wondiniᅇ tuwaᅇiᅇ kamendok naniᅇgiginelugooᅇ. ⁴⁰ Nu yadi hedepmo mele fafaᅇeniᅇ diweune gweheye tulugut eᅇ timiᅇ sububa doktiᅇa domo kaipmuᅇ hatulugut. ⁴¹ Nu yadi gulet 20 wapum yokeneᅇ tipilapilaye kwanai tugut. Gulet 14 wabigeyat doktiᅇa tugut, eᅇ gulet 6 kalegeye doktiᅇa tugut. Du yadi tuwane tiᅇaloᅇ tiᅇafoᅇ tinambune nainiᅇ 10 tuguk. ⁴² Biyagoᅇ kuyooᅇ, batne'walaᅇ Bepaᅇ, Abalaham'walaᅇ Bepaᅇ, eᅇ Aisakdi gikiᅇgoᅇ timiluguk adi nukut mu hati binek du hambep kohom balim hinek napmeune bee tugut. Bepaᅇ adi bulaniᅇgoᅇ eᅇ folofigita kwanaine kanadi tiᅇa timiᅇ medene yodapmaᅇak.”

Laban dut Yakobo adi mede yofolok tugumuk.

⁴³ Kañ Labandi Yakobo mede indin tubuudaneen ninguk, “Wabiyat, en wapmihi, en dompa makau, en nemek yabulan hogohogok yon adi nu’walañ. Ala yon adi wabineyat, en wapmihi yanagikin adi adi kamin manjon kadem nin tiyembene tuwot tibek? ⁴⁴ Ale pilap yofolok nin tidim, tija kawadedi fek nin kambiyatim wondi lekingonnik folon yali mebinik ninimbuhila ninindidimeluwaak.”

⁴⁵ Undun yobune Yakobodi kawade nin tija kolon fek kambiyakuk. ⁴⁶ Tija nangat dikiñiye indin yeninguk, “Hidi kawade ugamale buña bopneneñ.” Undun yenimbune adi kawade ugamale buña bopneune kawade bop gagayen unjon ilaña muni nagin. ⁴⁷ Undun tija Laban adi kawade bop wondok wou Yega Sahaduta yobune Yakobodi wou Galeed yoguk.

⁴⁸ Kañ Labandi yoguk, “Kamin kawade bop yendi indi’walañ mebinik ninimbuhila ninindidimeluwaak.” Undun doktija wou Galeed yugin. ⁴⁹ En kawade fek hinek wondok Labandi indin yon wou Misipa yoguk, “Wapum adi daneen molomolom hatiyane hati nibidokoluwaak. ⁵⁰ Du wabineyat menot mu tiyembaan ee mu nadiluwene tam noli maan yanagila indin nadiwaan Bepañ adi hatinibilak.”

⁵¹ Undun tija Labandi tomboyoula Yakobo indin ninguk, “Nadiwen, kawade bop en kawade fek lekingonnik folon kambiyalat ⁵² wondi indi’walañ yodakalenik itune nu mik kwadi tigamuña du’walañ hatihati ginan mu foluwaat, en dubo nu mik kwadi tinamña fek i kelelahula

nu'walaṅkade mu buluwaan. ⁵³ Biyagoṅ kuyoṅ, Abalaham eṅ Naho adi'walaṅ Bepaṅdi indi'walaṅ mede yodapmaluwaak." Kaṅ Yakobo adi adi beu Aisakdi Bepaṅ gikiṅgoṅ timiluguk adi wou foloṅ yofolok fafaṅeniṅ tuguk. ⁵⁴ Unduṅ tiṅa kwet haṅgi foloṅ muni hinaṅ tiṅa kale nanane hebopneṅ naṅgat dikiṅjiye yeniyehemaneune buṅa muni naaṅ haṅgi foloṅ uṅgoṅ deikiṅ.

⁵⁵ Ala kwet heleune Laban adi wabiṅniṅ laaṅjiye yehisiṅgoṅgomeeṅ kahaṅ tiyemguk. Unduṅ tiyemiṅa biyabuṅa yolide udaneṅ mauguk.

32

Yakobo adi Esau kakandok tiulidokoguk

¹ Kaṅ Yakobo adi maṅ undugoṅ yolide uguk. Wouṅ Bepaṅ'walaṅ aṅelo hekidut talipmeṅ ki-mindegiṅ. ² Kaṅ Yakobodi yabuṅa yoguk, "Yoṅ adi Bepaṅ'walaṅ memikṅjiye'walaṅ hamuhe!" Unduṅ yoṅa kwet wondiniṅ wou Mahanaim yoguk.

³ Biyagoṅ kuyoṅ, Yakobo'walaṅ dali Esau adi Sea kwet u Edom kwet wapumneṅ uṅgoṅ itouluguk. Ala Yakobo adi tipilapilaye me yehidaneṅ yameune koom ugiṅ. ⁴ Tiṅa indinṅ yeniṅguk, "Hidi bombongine Esau indinṅ nineṅ, Tipilapilayege Yakobo adi indinṅ yolak. 'Nu kwet kwatnaṅgoṅ Labandut hati-talabugut ⁵ tiṅa nu dompa makau, doṅki, tipilapilaye metam yabukahilegut. Doktiṅa, bombongine, du me not tinamben yoṅa mede i kamewene ulak.'"

⁶ Kan tipilapilaye me adi woon udaneŋ buŋa Yakobo indin ninŋin, “Indi dake Esau agan kamun. Adi agan talipmen gabene me 400dut bulak.” ⁷ Yakobo adi munta kisan tiŋa welemulap wapum hinek nadiguk. Unduŋ doktiŋa meeniŋiye, eŋ dompa makaunŋiye, eŋ kamelenŋiye yehidaneune bop lufom tigin. ⁸ Woŋ adi indin yoŋa tuguk, “Esau adi bop niŋ udihiluwek kan bop niŋ kedem momoŋ unen.”

⁹ Unduŋ tiŋa Yakobo adi indin yoŋa Bepan ninadiguk, “O Wapum, batne papane Abalaham eŋ Aisak’walaŋ Bepan, biyagoŋ kuyoŋ, du indin naniŋuŋ. Du yoke mebineŋ eŋ nangat dikigeye hatiineŋ udaneŋ uune nu gehitubulodawaat. ¹⁰ Du tipilapilaye mege fofonrit nu silon tobogoŋ tinamuŋa yofolokge didimenin keleen nehitudulodaguŋ. Nu adi kuyanŋe hogok maliŋa Yodan ime i meŋeŋa ugut. Yoŋ adi kisan ulihakaan buŋa daneŋ bop lufom tilat. ¹¹ Ale du yahehewenamunŋa datne’walaŋ kohon ginanŋin nehikibidalen. Adi buŋa na eŋ wapmihineye eŋ meehiye wanaŋ nindihikumumbaakneŋ yoŋa muntalat. ¹² Biyagoŋ kuyoŋ, dagoŋ hinek indin yoguŋ. Nu gabudokoon kahan tigamuŋa yalakigeye yehitubuulihakawene kiŋ luhi ginan ikiin wondok tuwot tineen, woŋ adi bop wapum hinek doktiŋa kunakunatdok tuwot mu tilak.”

¹³ Unduŋ yoŋa nai unanin Yakobo adi timin domo deikuk. Heleune nemenemek tubumintaminguk u noli dali Esau welemomoon timindok indin daneguk. ¹⁴ Meme taamunin 200 eŋ maanin 20, agan dompa taamunin 200 eŋ maanin 20, ¹⁵ kamele nom kahikiin mihiniŋnit 30,

en makau taamuhi 40, en maahi 10, agan donki tamuhi 20 en maahi 10. ¹⁶ Nemek won e bop molomolom tipilapilaye meniye yemiņa yoguk, “Hidi talitimen tinamuņa kale bop molomolom yanagila unen, bop kubugon adi mu unen.” ¹⁷ En timen uguk adi indin ninguk, “Datne Esaudi gehitubumintaan ganinadiwek, ‘Du needi’walaņ tipilapilaye me en dangon wen en nemek timen ulak i nedi’walaņ?’” ¹⁸ Undun ganinadiune indin yoben, ‘U yadi tipilapilayemege Yakobodi bom-bongine Esau du silon tigamdok kameune bulak, tinę nadilaņ be, ne adi mindaņ bulak.’”

¹⁹ Biyagon kuyon, kale bop yabudoko kunakunat 2, en kale bop yabudoko kunakunat 3, en kale bop noli yabudokoon ugiņ adi hogohogok mede unęakon yenindapmaanę yoguk, “Hidi Esaudut kimindaņa undun ninenę. ²⁰ Tinę indin tomboy-oula yonen, ‘I nadiwen, tipilapilaye mege Yakobo adi mindaņ bulak.’” Yakobo adi indin nadisuņa undun tuguk. Wele nadifodok silon boiwene uune Esaudi yabuņa welenę kwelemalune woonę kawene menot tinambek. ²¹ Undun nadisuņa wele nadifodok silon boiune timenę ugiņ. Ne adi timinę kwet dangon houle yot maanę ikinęenę unęonę deikuk.

Fiye 32:22-32 Yakobo adi Bepaņ dut kiwobu tuguk

²² Kaņ Yakobo adi kwet mu helehautalune mambimambipde pilaliņa tamņiyat en tipilapilaye tam lufom en mihinęye 11 u yanagila Yabok

ime wohingon folon meņegin. ²³ Adi wapmihiņin tam yehitubulodaune meņedapmaune bombonņin hogohogok mongola loon ime fokolok boidapmaguk. ²⁴ Yakobo ne adi ime fokolok udaneen loon hakuk. Hatune me niņ mintaune adut kiwobu tulune helemin dobuguk. ²⁵ Kaņ me wondi Yakobo'walaņ saņiniņ ula tiņa fofondok moon tikaan baan kahipuhindaguk. Unduņ tubune Yakobo adi me woondut kiwobu tulune Yakobo gadiņin teleguk. ²⁶ Unduņ tiņa me woondi indiņ niņguk, "Helegap kamelak ale binaaben." Kaņ Yakobodi mede indiņ tubuudanemiņguk, "Hogok adi mu bigaabit, kahaņ tinamber kaņ bigaabit."

²⁷ Kaņ me wondi ninadiguk, "Du woho needigon?" Yobune adibo yoguk, "Yakobo."

²⁸ Kaņ yoguk, "Du'walaņ woho Yakobo wabiņa Isilae yodok. Biyagon kuyon, du Bepaņdut eņ meeniņdut kiwobu tiņa wanaņ fafaņeņaņ."

²⁹ Kaņ Yakobodibo ninadiguk, "Mu yolaņ! Du'walaņ woho needigon?" Adibo yoguk, "Du maņgonde wootnaanedok yonadilaņ?" Unduņ yoņa uņgon kahaņ timimiņguk.

³⁰ Unduņ doktiņa Yakobodi kwet u wou Peniel yoguk. Woņ adi indiņ yoņa yoguk, "Nu Bepaņ namandatnedi kika kika hinek tumut ingon e hatihatine mu tubuliwenak."

³¹ Unduņ tiņa Peniel kwet u bikabu ulune mele labuguk. Yakobo adi gaadiņin teleguk doktiņa kayon taņ tiņa uguk. ³² Kaņ me woondi Yakobo baan kahipuhiindaguk doktiņa Isilae me adi kale

baan dinin sulusulu baan folon gaalinā yatak u mu nayagin en indidegon maan mu nain.

33

Fiye 33:1-20 Esau En Yakobo Kimindegumuk.

¹ Kan Yakobo adi dawi diweune uune Esau en meenye 400di bulune yabuguk. Yabunā wapmihi yehidaaneen Lea en Lesel en tipilapilaye tam lufom adut yapmeguk. ² Tina tipilapilaye tamyat adi wapmihihyedut timen yapmeguk, agan Lea en wapmihiniye, en Lesel en Yosep adi e mindan hinek yapmeguk. ³ Nee adi timen woon mulelem timina pilalune nai 7 tubune dali'walaan usuwaguk.

⁴ Kan Esau adi wenengeila Yakobo kawene uguk woon toboguk. Toboona kohon boboli folon kuumaan singongomeguk. Undun tina maat kookumuk. ⁵ Undun tina Esau dawi diween wapmihi tam yabuguk yabunā yoguk, “I neediyen dukut biin?”

Yakobodibo yoguk, “Biyagon kuyon. Bepandi welesilonnin doktina tipilapilayemege nu silon tinamguk.”

⁶ Undun yobune tipilapilaye tamyat en wapmihihye bunā mulelem timingin. ⁷ Adi'walaan siginen Lea en wapmihiniyedi bunā mulelem timingin. Mindan hinek Yosep en Lesel adi maan bunā mulelem timingumuk.

⁸ Kan Esaudi indin yonadiguk. “Me en kale bop talipmen uune yabunat u mangon titindok yolan.” Yakobodibo mede indin tubuudaneguk,

“Bomboongine, du yabuŋa menot tinamben yonŋa boiŋat.”

⁹ Esaudibo yoguk, “Kwayane, nu na’walaŋ fee hatinamiin, unduŋ doktiŋa nemek hakaamulak u daatok halek.” ¹⁰ Kaŋ Yakobodibo yoguk, “Moon, du nutok nadinambuune utumbaune siloŋne u fiit moŋgoleŋ. Du menot tinamŋa mik mu tinamunŋaŋ kaŋ gaabeene namandake Bepaŋ’walaŋ namanda nabugoŋ tiŋak. ¹¹ Ale siloŋ tigamuŋat u kedem moŋgoleŋ. Bepaŋ adi welesiloŋŋiŋ doktiŋa siloŋ tinamguk doktiŋa fee hinek hatnamlak.” Unduŋ yonŋa gicine tubune fiit moŋgokuk.

¹² Unduŋ tiŋa Esaudi yoguk. “Agaŋ ale pilalune une, nu gehitubulodawene udim.”

¹³ Ingoŋ e, Yakobodibo niŋguk, “Bomboongine, du agaŋ nadilaŋ. Wapmihi adi kuyahi hogo-hogok. Eŋ dompa makau mihihi adi nom naiŋ. Unduŋ doktiŋa melenai kubugoŋ pilap uundok yeniŋginewe wooŋ gweheye tiŋa kumuneeneŋ. ¹⁴ Unduŋ doktiŋa bomboongine du kedem koom weŋ. Kaŋ nu adi kale eŋ wapmihi saŋiniŋhikdok tuwolit ulune yamaadi yale wene uge uge du hatilaŋneŋ Sea yokwetneŋ usuwawaat.”

¹⁵ Kaŋ Esaudi yoguk, “Unduŋ yolaŋ ale mewoi nukuut hatiin i neeŋ yamewene gehitubuloodaŋ hanagila unenŋ.”

Yakobodibo yoguk, “U maŋgoŋde? Nu yadi not momooŋ tinambendok hogok yolat.”

¹⁶ Kaŋ Esau adi nai unaniŋ udaneŋ wooŋ Sea yokwetneŋ usuwaguk. ¹⁷ Yakobo adi adi Sukot yokwetneŋ wooŋ yoli unonŋ maguk, tiŋa

kalenjiye'walaŋ yohalaŋ maan mayemguk. Unduŋ tiŋa yokwet u wou Sukot yoguk.

¹⁸ Yakobo adi Padan Alamniŋ folooŋ kwelemaangoŋ udaneŋ buge buge Sekem yokwetneŋ, Kanaan kwet wapumneŋ busuwaan yokwet gagayeŋ itouguk. ¹⁹ Tiŋa Sekem beu'walaŋ mihinjiye adi'walaŋ kwet muneŋ 100di tuwan houle yot ungoŋ maan itouguk. ²⁰ Unduŋ tiŋa ungoŋ alata niŋ tutumbaan wou indin yoguk, Bepaŋ adi Isilae'walaŋ Bepaŋ.*

34

Fiye 34:1-31 Sekem Yokwetneŋ Mulabumuŋ Mintaguk.

¹ Leadi Yakobodok wabi niŋ nagikuk wou Dina, adi helen yohiwahi wabi noliŋjiye yabene uguk.

² Kaŋ kwet unaniŋ me bomboonŋi Hiwaitniŋ me Hamoa adi'walaŋ mihi Sekem adi wabi u kaguk tiŋa nagila wooŋ adut deila tubukadagakuk. ³ Tiŋa weleenŋdi kahileenŋ menot timiŋa mede momooŋ niŋguk. ⁴ Tiŋa beu Hamoa indin niŋguk, “Du wabi i tamne titindok mede kwanai tibeŋ.”

⁵ Yakobo adi wabiŋniŋ tubukadakaŋit wondiniŋ mede kahat agaŋ nadiguk inŋoŋ mihinjiye adi kale yabudoko tine ugiŋ doktiŋa mede u hogok kameune hakuk.

⁶ Kaŋ Sekem beu Hamoa adi Yakobodut mede yodok uguk. ⁷ Kaŋ Yakobo mihinjiye adi tebele kwanai ginaniŋ busuwaan Sekemdi wihik tubukadakaan Isilaehi'walaŋ lekiŋgoŋhik foloŋ

* **33:20:** Judahi'walaŋ mede gineŋ adi Elelohe Isilae.

kudi meekangon tuguk mede kahat u nadiņa welehek kadakaune kwihita tigin. Biyagon kuyon, adi adi nemek mu titindok tuguk.

⁸ Hamoa adi adi indin yeninguk, “Mihine Sekem adi weleenđi kahile hinek tilak doktiņa fiit nadimimbuune tamņin nagilek. ⁹ Kaņ indiguut hekinamunjit tiyaneem, hidi wabihiye nimiņa kibi hidibo indi’walaņ wabiniye yeheņeyaneņ. ¹⁰ Unduņ tiņa indut itouņa hidi maan kwet yendok moloom tineņ. Unduņ doktiņa kwet inon kwanai tiņa inon fafaņeniņ itouyaneņ.” ¹¹ Kaņ Sekem adi Dina beu eņ wiwiye indin yeninguk, “Hidi fiit nadinamunen! Tiņa yoneņ wondok tuwolit hambit. ¹² Hidi tam tuwanin tiņa loon kale bombon feedok yoneņ inon on, nu wondok tuwolit kamewit. Ale wabi won adi nam hinek tineņ kaņ nagilit.”

¹³ Kaņ Sekem adi wihiik Dina tubukaadaka tuguk doktiņa Yakobo mihiye adi Sekem eņ beu Hamoa medehik tubuudaneyemņa yalaņ e indin yeningin, ¹⁴ “Indi me nin sigiin diki gitnem mu dobukukuk adi wiitnik mu mineem. Nemek undinin won adi indi’walaņkade meekangon tilak. ¹⁵ Unduņ dotiņa indin tubune nadihamunee tuwot tibek. Hidi indi tiyam unduņ tiņa me hogo-hogok sigihik diki gitnem dobukutneņ. ¹⁶ Unduņ tubune wabiniye kedem hamuneem, eņ indi maan hidi’walaņ wabihiye kedem yanagitnee. Unduņ tiņa hidiguut tomboyoulaņa mebop kubugon tineem. ¹⁷ Eņ mede wobu tiņa mede haniyam i mu tiņa folohik ginan fek mu tineņ adi wabinik nagila yokwet i bikabuņa ninjade uneem.”

¹⁸ Kaŋ Hamol eŋ mihinjŋ Sekem adi medehik nadiune tuwot tuguk. ¹⁹ Kaŋ Sekem adi unduŋ nadibedi mu tuguk, biyagoŋ kuyoŋ, adi Yakobo wabinjŋ kahiloda hinek tuguk eŋ meenimeeniye adi Sekemdok nadiune loloŋnit tuguk. ²⁰ Kaŋ Hamol eŋ mihinjŋ Sekem adi yohikwehineŋ udaneŋ wooŋ bop yotneŋ looŋ me uŋaahi indin yeniŋgumuk, ²¹ “Me yoŋ adi kwelemaahi doktiŋa kwetnineŋ hatinila kwanaihik titindok yenindapmaneem. Kwet wapum hogok haale ulak ale tuwot hatineŋ. Unduŋ tiŋa indi wabihiye kedem yeheŋeneem. Eŋ kibi indibo wabiniye aditok yemineem. ²² Adi adi nemek indinŋdok hogok nadinimiŋa inoŋ indiguut hatinŋa indiguut kiula bop kubugoŋ tiŋa hatidok yoiŋ. Nehi sigihik diki gitnem dobukut tiginj undugoŋ indi’walahi me hogohogohok indi maŋ unduŋ titindok nininjit. ²³ Unduŋ tinene dompa makauhiye eŋ bombonhik hogohogok u maŋ inditok tineŋ. Unduŋ doktiŋa yenindapmanee indut itouyanenj.” ²⁴ Kaŋ me yohiwaahi hogohogok adi Hamol eŋ mihinjŋ Sekem medehik nadiune tuwot tubune sigihik diki gitnem dobukukinj.

²⁵ Unduŋ tiŋa mewoi adi melenai lufomkulitninj folofigita nadi haakinj. Kaŋ biyagoŋ kuyoŋ, Yakobo mihinjyat Simeon eŋ Lewi, Dina’walaŋ wiiyat adi mik dinin noŋ maŋinj kweheyehi mongola looŋ me kwehi waahi widihidapmanj tugumuk. ²⁶ Hamoa eŋ mihinjŋ Sekem wanaŋ widihikumunŋa Dina Sekem’walaŋ yolineŋ ikuk woodi tiŋa fooŋ nagila ugumuk. ²⁷ Kaŋ Yakobo’walaŋ mihiwoi nolidi wooŋ me

widihikumun tigin adi'walaŋ bombon en yokwet wondiniŋ bombon kubo tigin. Woŋ adi wiihik tubukadakagiŋ doktiŋa unduŋ tigin. ²⁸ Tiŋa dompa makau en donkihiye yopmaŋ hatigiŋ en kwanai ginaŋ hatigiŋ u bumbut yanagidapmagiŋ. ²⁹ Unduŋ tiŋa bombonhik en wapmihitam u wanaŋ yanagila ugiŋ. Biyagoŋ hinek yopmaŋ nemek hakuk hogohogok u kubo moŋgodapmaan moŋgola maugiŋ.

³⁰ Unduŋ tubune Yakobodi Simeonduŋ Lewi indinŋ yeninguk, “Hidi kwet molohiye Kanaan en Pelisait me adi'walaŋ namandahik folon nu'walaŋ wootnene tubukadakaan kotigoŋ wohiŋkade nemek wapum moŋgolune loŋak. Nu adi mowoine lufom kabe hatiŋ, ala adi kitubuloda tiŋa buŋa nindihiune nu en maanemaaneyeye kadaka hinek tinim.” ³¹ Kaŋ adibo yogumuk. “Kaŋ dedinŋ! Adi wiitnik talik tam nabugoŋ mube timiŋguk ale!”

35

Fiye 35:1-15 Yakobo Udanaŋ Betelede Uguk.

¹ Kaŋ Bepaŋdi Yakobo indinŋ niŋguk, “Pilap hinek tiulidokooŋ Betele yokwetneŋ looŋ uŋoŋ itouluwaan. Biyagoŋ hinek, daake Esaudok muntaŋ momoolune Bepaŋdi mintagamguk uŋgoŋ Bepaŋdok alata niŋ tutumbamimbaŋ.”

² Unduŋ nimbuune Yakobodi meenimeeŋiye en me adut hatiyagiŋ adi indinŋ yenindapmaguk, “Hidi'walaŋ lekiŋgoŋhik ginaŋ welewele bepaŋ yalayaŋ beehatiŋ u beekulune uune sigihik tubuwalandaŋ dahidahihik walaŋiŋ kadahineŋ.

³ Unduñ tija pilale Betele yopmanje lonen. Nu goolingoolin ginan hatiluene nadinamuña nehitubulodan talipmen yahehewe tinamguk, Bepañ aditok alata nin tutumbamimbaat.”

⁴ Unduñ yenimbuune nemek welewele bepañ yalayalan en maagisuwan heki u beena buna Yakobo mimbuune Sekem yokwet gagayen bem mungohom nin yakuk wondinin mebinen wenefulaguk.

⁵ Unduñ tija pilale login. Kan yokwet maagi maagi ila ugin adi Bepañdok munta tija deeti Yakobo en mihiye udihi yahakalineetigin.

⁶ Biyagon kuyon, Yakobo en meenjeenje neet hatiyagin adi Kanaan kwetnen Lus yopman Betele unon wanakan hogohogok usuwagin.

⁷ Usuwaan Yakobo adi alata nin tutumnaan wou El Betele youkuk. Biyagon kuyon, adi dali-dok muntaan momoon ulune Bepañdi ungon mintaminguk doktija unduñ tuguk.

⁸ Kan Lebeka'walañ tubuloda tam wou De-bola adi ungon kumumbuune Betele yokwet hapmeenen bem mungohom mebiyen wenefulagin. Unduñ tija bem wou Allom Bakut yoguk indi'walañ mede folon kobulabulaye mungohom.

⁹ Kan Yakobo adi Paddan-Alam kwetnenin busuwaan hatilune Bepañdi kotigon mintamina kahan timinguk. ¹⁰ Tija indin ninguk, “Du woho Yakobo, ala Yakobo kotigon mu yodok adi Isilae yodok.” Unduñ yon Isilae yoguk. ¹¹ Tija Bepañdi tomboyoula ninguk. “Nu Bepañ saninin moloom, du fee mintaan ulihaka tibaan, en du mebop kubugon moon meenin bop mohok

mintatauneen. Tiŋa unduŋon mapme heki adi du'walaŋ folooge ginaniŋ mintaneen. ¹² Kaŋ Abalaham eŋ Aisak kwet yemgut u dutok gambaat. Eŋ kougoŋ yalakigeye mintaŋ hatineen adi maŋ yembaat.” ¹³ Kaŋ Bepaŋ adi Yakobodut yale mede yonadi tugumuk kwet unŋon yakaane loguk.

¹⁴ Unduŋ tubune Yakobo adi Bepaŋdi kwet yale mede niŋgukneŋ unŋon kawade niŋ tiŋa fek kambiyale wondok folon silon muni boiŋa ime wahu munduŋnitdi yougoomguk. ¹⁵ Unduŋ tiŋa Bepaŋdi kwet yale mede niŋguk wondiniŋ wou Betele yoguk.

Fiye 35:16-29 Aisak Eŋ Lesel Kumunŋgumuk.

¹⁶ Unduŋ tiŋa Beteleniŋ pilaliŋa kotigoŋ ugiŋ. Taalik wooŋ Efalat ususadok kabe tamaigoŋ hatuune Lesel adi mihi nadiguk. Tiŋa tubumulahuda tuguk. ¹⁷ Mihi nagitdok tubumulahuda hinek tubune tam mihi ulolon timiŋgukdi indin niŋduk, “Du munta mu tibeŋ. Mihi noli maŋ nagitaŋ.” ¹⁸ Kumumbeene munabudapmandok tiŋale mihi wou Ben-Oni* youla kumunŋguk. Inŋon on beu adi wou Benyamin† youkuk.

¹⁹ Biyagoŋ kuyoŋ Lesel kumumbuune Efalat talipmeŋ wenegiŋ (yokwet wou noli Betlehem). ²⁰ Kaŋ Yakobo adi Lesel sitiŋiŋ ginaŋ kawade niŋ fek kambiyakuk. Kawade woondi Lesel sitiŋiŋ diniŋ fek ikukdi itak. ²¹ Kaŋ Isilae adi talik kotigoŋ tomboyoula uge uge Migola Edel

* **35:18:** Ben-Oni mebi adi Mihi folofigita wapumnit nagilat.

† **35:18:** Benyamin mebi adi Mihi wou gigitnit.

yot kweheyeninḡ guḡaandinḡ usuaan houle yotni maguk. ²² Tiḡa kwet uḡoḡ itoulune Luben adi beudi tiplapilaye tam niḡ tamniḡ nagikuk wou Bilha yolineḡ looḡ adut deikumuk. Kaḡ Isilae adi u nadiḡa kwihita-tuguk.

Yakobo adi mihinjiye ¹²: ²³ Lea mihiye: Me tuwo Luben, Simeon, Lewi, Yuda, Isaka eḡ Sebulun. ²⁴ Lesel mihinjiye: Yosep eḡ Benyamin. ²⁵ Lesel'walaḡ tipilaye tam Bilha'walaḡ mihinjiye: Dan eḡ Naftali. ²⁶ Lea'walaḡ tipilapilaye tam Silpa'walaḡ mihinjiye: Gad eḡ Ase. Yoḡ adi Yakobo mihinjiye Paddan-Alam kwetneḡ hatilune mintamiḡiḡ.

²⁷ Yakobo adi Mamele kwetneḡ beu yolineḡ Kiliat Aba wou noli Hebulon ungoḡ wosuwaguk. Biyagoḡ kuyoḡ, Abalaham eḡ Aisak adi yokwet ungoḡ itougumuk. ²⁸ Aisak adi guletniḡ 180 tuguk. ²⁹ Adi hatige hatige me gawadaaḡ hinek tiḡa kumuḡa beu papaaḡiyedut tomboyokuk. Kaḡ mihinjiyat Esau eḡ Yakobodi wenefulagumuk.

36

Fiye 36:1-30 Esau'walaḡ Yalaakiḡiye

¹ Yoḡ adi Esau, wou noli Edom, adi'walaḡ mede kahat, tiḡa adi yalakiḡiye'walaḡ wouhik habet. ² Esau adi tamjiye Kanaanhi wabiheem lufomkulitniḡ yeheneḡguk. Niḡ e Ada Hitaitniḡ me Elon adi'walaḡ wabiḡiḡ, eḡ noli e Hiwaitniḡ me Sebeoḡ mihinjiḡ Ana'walaḡ wabiḡiḡ wou Oholibama, ³ tiḡa niḡ e Isimael'walaḡ wabiḡiḡ, wou Basemat, Nebayot'walaḡ wiwi. ⁴ Kaḡ

Adadi Elifas nagikuk, Basematdi Leguel nagikuk,
5 enj Oholibama adi adi Yeusi, Yalam enj Kola
yeheneguk. Biyagonj kuyonj, Esau'walañ mihinjiye
Kanaan kwetneñ unduñ mintaginj.

6 Kañ Esau adi tamñiye enj wapmihinjiye enj
metam noli adi'walañ yolinenj itouyaginj, enj bom-
bonj hogohogok, enj dompa makau enj nemen-
emekñinj noli Kanaan kwetneñ hatinja yehi-
tubumintaguk u mongodapmaan kwayañ Yakobo
bikabuña Sea kwet mauguk. 7 Kale bom-
bonjik fee doktinja wanakanj itoudok nadiune
mulahudaguk, tinja makauhiye mañ fee doktinja
bunambu kwetneñ hatigumuk u aditok tuwolit
mu tuguk. 8 Biyagonj kuyonj, Esau wou noli Edom
adi unduñ tinja Sea kwet hañgi hañgi unonj woonj
itouluguk.

9 Kañ yonj adi Esau'walañ yalakinjiye Edom
me Sea kwet hañgi hañgi unonj loonj itouyaginj
adi'walañ mede kahat. 10 Esau yalakinjiye'walañ
wouhik habet indinj hinek hatak. Yonj adi Esau
dut Ada mihihik wou Elifas. Agañ Esau dut
Basema mihihik Leuel. 11 Elifas mihinjiye adi
indinj: Teman, Omal, Sefo, Gatam enj Kenas.
12 Esau mihinjinj Elifas adi tam ninj wou Timna
hogok nagila hatibuune mihi nagiliminguk wou
Amalek. Kañ yonj adi Esau tamñinj Ada adi'walañ
lañjiye.

13 Yonj adi Leuel mihinjiye: Nahat, Sela, Sama, enj
Misa. Adi adi Esau tamñinj Basema'walañ lañjiye.

14 Esau tamñinj Oholibama, Ana wabinjinj enj
Sibeon laañ, adi Yeus, Yalam, enj Kola yanagikuk.

15 Yoŋ adi Esau yalakinjyedi me lolonj hinit mintaanj hatiginj. Esau'walaŋ mihi biyeniŋ Elifas adi'walaŋ mihinjiye me lolonjit hatiginj wouhiye indiŋ: Teman, Omal, Sefo, Kenas, 16 Kola, Gatam eŋ Amalek. Yoŋ adi Elifas mihinjiye Edom kwetneŋ me lolonj hinit hatiginj. Adi adi Ada'walaŋ laanjiye. 17 Esau mihinjinj Leuel'walaŋ mihinjyedi me lolonjit hatiginj wouhiye indiŋ: Nahat, Sela, Sama eŋ Missa. Adi adi Leuel'walaŋ yalakinjyedi Edom kwetneŋ me lolonjit hatiginj. Ala adi adi Basemat'walaŋ laanjiye. 18 Esau tamninj Oholibama adi'walaŋ mihinjiye indiŋdi me lolonjit hatiginj: Yeus, Yalam eŋ Kola. Oholima adi adi Ana'walaŋ wabinjinj. 19 Yoŋ adi Esau (wou noli Edom) adi'walaŋ yalakinjiye adi me lolonjit hatiginj dininj habet.

20 Eŋ yoŋ adi Sea mihinjiye Holait me kwet unonj itouyaginj: Lotan, Sobal, Sibeon, Anah, 21 Dison, Esel eŋ Disan. Sea Edom ninj me'walaŋ mihinjiye indiŋdi me lolonjit hatiginj. 22 Lotan mihinjiye: Holi eŋ Hemam. Timna adi Lotan'walaŋ wiwi. 23 Sobal mihinjiye: Alwan, Manahat, Ebal, Sefo eŋ Onam. 24 Sibeon mihinjiye: Aia eŋ Ana. Ala Ana adi kougonj hatigane kwet himintaanj ginanj beu Sibeon'walaŋ donki yanagila nanane ime kalinj hatiyaugaane ime daawii ninj kudut labulak tubumintaguk. 25 Ana'walaŋ wapmihinjiye: Dison, eŋ Oholibama Ana'walaŋ mihinjinj wabinjinj. 26 Dison'walaŋ mihinjiye: Hemdan, Esban, Itlan eŋ Kelan. 27 Esel mihinjiye: Bilhan, Sawaan eŋ Akan. 28 Disan mihinjiye: Us eŋ Alan. 29 Me lolonjhit yoŋ adi Holaiti: Lotan, Sobal, Sibeon,

Anah, ³⁰ Dison, Esel enj Disan. Me lolonhinjit wouhiye mintanak yonj adi mebop fee hatitauginj indigonj tuwot mintaanj hatina Sea kwetnenj Holait heki yabulidokoginj.

Fiye 36:31-43 Edomhi Maapme

³¹ Maapme kwanai wonj adi Isilaehidi mu tububihituune Edomhidi timenj tububihila kwanaineginj.

³² Beol mihininj Bela adi Edomhi'walanj mapme tuguk. Yokwet wapumnj wou Dinhaba.

³³ Bela kumumbuune Selah mihininj Yobap adibo kwelikonj tinj mapme ikuk (Selah adi Boslaninj.)

³⁴ Yobab kumumbuune Teman kwetneninj me wou Husan adibo kwelikoonj tinj mapme ikuk.

³⁵ Husan kumumbuune Bedad mihininj Hadad Midienhi Moab hanji folonj widihi kwaaneguk adibo kwelikoonj tinj mapme ikuk. Adi'walanj yokwet wapum wou Awit yoginj.

³⁶ Hadad kumumbuune Maslekaninj me Samla adibo kwelikoonj tinj mapme ikuk.

³⁷ Samla kumumbuune Lehobot ime folonj ik-aginj unjaninj meninj wou Saul adibo kwelikoonj tinj mapme ikuk.

³⁸ Saul kumumbuune Akbo mihininj Baal-Hanan adibo kwelikoonj tinj mapme ikuk.

³⁹ Akbo mihininj Baal-Hanan kumumbuune Hadaddibo kwelikoonj tinj mapme ikuk. Adi'walanj yokwet wapum wou Pau. Enj tamnj wou Mehetabel, Matled wabininj, Matled adi Mesahab wabininj.

⁴⁰ Kaŋ yonŋ adi Esau'walaŋ yalakiŋiyedi me loloŋnit tiŋa metam bop hatitaugiŋ tuwot yabuulidokogiŋ: Timna, Alwa, Yetet, ⁴¹ Oholibama, Ela, Pinon, ⁴² Kenas, Teman, Mipsa, ⁴³ Magdiel eŋ Ilam. Yonŋ adi Edomhi'walaŋ mebop itouŋa ugiŋ indigoŋ tuwot me loloŋnit ilaŋa yabuulidokotaugiŋ.

Biyagoŋ hinek, yonŋ adi Esau Edomniŋ'walaŋ yalakiŋiye.

37

Fiye 37:1-11 Yosep Lihine Tuguk.

¹ Yakobo adi beudi Kanaaŋ kwet danŋoŋ itoulugukneŋ uŋŋoŋ itouguk. ² Yonŋ adi Yakobo'walaŋ mede kahat. Yosep adi guletŋiŋ 17 tubune daliyedut dompa yabudoko kwanai tigiŋ. Biyagoŋ kuyonŋ, adi mekuya doktiŋa beu'walaŋ tamŋiyat Bilha eŋ Silpa adi'walaŋ mihihiyedut dompa yabudokoguk. Ala daliyedi maŋŋoŋ kedem be hogoli tagiŋ u yabuŋa wooŋ behik nimbihit tuguk.

³ Isilae adi Yosep weleŋdi kahile hinek tuluguk. Eŋ mihiŋiye noli adi wahiwaŋiŋŋoŋ yabukahileeluguk. Isilae adi agaŋ me gawadaaŋ hinek tulune Yosep mintaguk doktiŋa weleŋdi kahile hinek tuluguk. Unduŋ tiŋa yeguk e dahi-dahi kudikudinit houle momoŋŋ hinekdi tibineŋ miŋguk. ⁴ Kaŋ daliye adi behikdi Yosep weleŋdi kahile hinek tilak unduŋ kaŋ nadiŋa Yosepdok nadikadaka timiyagiŋ. Unduŋ tiŋa Yosepdut mede momoŋŋoŋ mu toyagiŋ.

5 Nai ninde Yosep adi lihine tiŋa daliye yeninguk. Yeenimbuune daliye adi kwihita kisaŋ hinek tigiŋ. 6 Adi indiŋ yeninguk, “Hidi maagihik mohinek kameeŋ lihine tiŋat i nadiŋeŋ. 7 Indi pandiŋ kwanai ginaŋ wooŋ pandiŋ ibi ibi tumun. Ala deebek tiŋa nu’walaŋ pandiŋ ibidi pilali kolon didimeniŋ yalak, eŋ hidi’walaŋdi pilale nu’walaŋ yakelemaadi tiŋa nu’walaŋ yalaŋakneŋkade duwookene tiŋa yaliŋit.” 8 Kaŋ daliyedi u nadiŋa yogiŋ, “Be dukuyembe loloŋnit tiŋa indi niibidokowaŋ? Biyagoŋ hinek kube du mapme tiŋa niibiulidokowaŋ?” Yosep adi lihine tiŋa mede yoguk wondok tiŋa daliye adi Yosepdok kwihita kisaŋ tigiŋ.

9 Agaŋ nai nimbo lihine tiŋa daliye indiŋ yeninguk, “Lihine nimaŋ tiŋat ale yobee nadiŋeŋ. Lihine tiŋa kawene mele muyakip eŋ hinantilamek 11 adi nu duwokene tinamuŋit.” 10 Yosep adi lihine i daliye eŋ beehik yenimbuune nadiŋa beu adi nintoo tiŋa yoguk, “U maŋgoŋ lihine undiniŋ tiŋaŋ? Maŋge eŋ naa eŋ daakeye indi biyagoŋ hinek kube du’walaŋ habaake foloŋ duwookeneŋ namandatnik kwet foloŋ tubuwopmoobutneem?” 11 Daliye adi welehiŋ gouye tuguk. Ingoŋ oŋ, beu adi nemenemek nadiguk u weleeŋ ginaŋ kabup nadidahaŋa boikwambundaŋ hatiluguk.

Fiye 37:12-36 Me Biyehidi Yosepdok Tuwaanŋi Fukut Begiŋ.

12 Agaŋ daliye adi behik’walaŋ kale yabu-dokoneene Sekemde ugiŋ. 13 Unduŋ doktiŋa

Isilae adi Yosep indij ninguk, “Du aganj nadi-
lanj daakeye adi Sekem gwaanj kale yabuulidoko
tiinj. Ale buune ganiŋkuleene woonj yabenj.”
Yosepdibo yoguk, “Oo u kedem.” ¹⁴ Undun
yobune beudi indij ninguk, “Woonj dakeye ke-
dem be hatiinj yabunadi tibenj enj kale heki maan
yabunadi tubudapmaan bunja mede kahat tinam-
buune nadiwaat.” Undun ninja Hebulon kwet
gutunneninj niŋkulune uguk. ¹⁵ Sekem kwet-
nenj usuwaanj daliye yolohi hatilune me niŋdi
tubumintaanj ninadiguk, “Du manjon lohilanj?”
¹⁶ Adibo yoguk, “Nu daatneye yolohilat. Du
kedem be danjon hatinja kale yabuulidoko tiinj
nanimbuune woonj yabit?” ¹⁷ Me woondibo yo-
guk, “Adi injon aganj wabinja uginj. Nu indij
yoyagin nadigut, ‘Indi Dotan de une.’ Alee unjan
woonj yabenj.” Undun doktinja Yosep adi min-
danj yahakalena woonj Dotan gagayen yabuguk.
¹⁸ Injon e adi yamaanonj mu uguk kougonj
kwatnaanjonj ulune daliyedi aganj kakiyodaan
uut titindok yofolok tiginj. ¹⁹ “Lihine molo i
manjon bulak! ²⁰ Buune ula tobo tikutnene ime
bom koomiinenj fowek. Kanj indij yonim kale
fafaneninj miknit hinek niŋdi sikumunjuk. Un-
dunj tineene lihineninj dininj mebi dakalewaak.”
²¹ Luben adi mede u nadinja kwayanjiyedi Yosep
mu ulukumundok nadinja moonj yoguk. Luben
adi indij yoguk, “Haatihaatininj mu tubuliwedok.
²² Enj nangatninj mu kwaannewek. Kwet fiilenj
boom siliinj ikiinjenj injan kumanee fowek, enj
ulukumunj adi mu titindok.” Luben adi indij
nadiguk kougonj kabup haman tibene labuune

nagila beu'walaŋ wit.

²³ Ala agan Yosep busuwalat be yoguk e de! buŋa honen dahidahinŋ kudikudinit houle mo-moonŋdi tibineemiŋin u kwihikulimiŋa ²⁴ nagila woon toboonŋa tukulune ime bom koomii ime silida tuguk siliinen foguk. ²⁵ Unduŋ tiŋa nanaŋe naneene foonŋ ikinŋ. Ilaŋa dauhik diweune uune Ismaelhi me bomboŋ kibikibi tineene Gilead yokwet bikabuŋa buginŋ. Kamelehiŋ folonŋ ime wahu munduŋnit eŋ bem gumamum eŋ nemek nanaŋe tubukobadok mehe heki undihi tiy-oula tiulidokoonŋ kamelehiŋ folonŋ boiŋa moŋgola Isip kwetneŋ kibikibi tineene uginŋ adi yabuginŋ. ²⁶ Yuda adi pilale noliŋiye indiŋ yeniŋguk, “Indi kwayanik ulukumunŋa nanŋatŋinŋ youfulaŋa foloonŋ manŋonŋ moŋgotneem. ²⁷ Ale pilap buune Ismaelhi yemineene tuwaanŋinŋ fukut niminenŋ. Eŋ ulukumunŋ adi mu tinim. Manŋonŋde adi adi nanŋatnik diki, eŋ kwayanik, eŋ mehinek kubugonŋ.” Unduŋ yobune noliŋiye adi wele kubugonŋ tiginŋ. ²⁸ Ala agan Midienhi me bomboŋ hinit busuaune daliye woonŋ Yosep hamaneune labu-une nagi woonŋ Ismaelhi me yemiŋa tuwaanŋinŋ fukut kunakunat 20 silwadok yoginŋ. Kaŋ Ismaelhi adi tuwaanŋ nagila Isipde uginŋ. ²⁹ Luben adi kougonŋ woonŋ Yosep bom ginanŋ be hatak yonŋ lohiguk inŋonŋ e moonŋ. Unduŋ kaŋ moonŋ kaŋ Luben adi dahdahinŋinŋ kwihinŋa ulibaginekulanŋa ³⁰ kwayanŋiye haakinŋenŋ woonŋ yoguk, “Mihi adi bom ginanŋ mu hatak! Nu diŋaandinŋ woonŋ kawit?” ³¹ Unduŋ tiŋa moonŋkaŋ meme maanŋinŋ ninŋ ulaŋa nanŋatŋinŋdi Yosep'walaŋ dahi-

dahi folon yougoombuune ³² nangatnit tubune tiņa behik'walaņ ugiņ. Woon yalaņ indin niņgiņ, "I baigoņ kakoloodiween. Tiyauge mi-hige Yosep'walaņ dahidahi nobu? Indi gwaan tubumintaņ tiņa baam." ³³ Yakobo adi mi-hiņiņ Yosep'walaņ dahidahi u kakiyondaņ yoguk, "Biyagoņ hinek ya mihine'walaņ dahidahi kudikudinit. Nemek kale fafaņeniņ eņ miknitdi sikumuņa sibulaaginekut tiņak!" ³⁴ Unduņ yoņa Isilae adi dahidahiņiņ ulalagine kulaņa bulaaniņgoņ diniņ dahidahi dahiņa mihiņiņ doktiņa maat kobulabulaye melenai fee tuguk. ³⁵ Wapmihiņiye hogohogok buņa niņkwelemanim yo tigiņ iņgoņ medehik mu nadiyemguk. Adi adi unduņ yoguk, "Nu yadi mihinedok bulaaniņgoņ nadiņa maat kobulabulaye tige tige kumumbaat." Unduņ yoņa Yosep beu adi aditok tiņa kobulabulaye tuguk. ³⁶ Isilae adi unduņ tulune nai uņaniņgoņ Midienhi adi Yosep nagila woon Isip kwetneņ me niņ wou Potifa adut tuwagiņ. Potifa adi mikme Felo ne kadokoyagiņ, adi'walaņ talitimerņhik.

38

Fiye 38:1-30 Yuda Eņ Tama

¹ Nai uņaniņ Yuda adi kwayaņiye biyabuņa woon Adulam yokwetneņ me niņ wou Hila adiguut hatiguk. ² Ala uņoņ hatiņa Kanaanriņ me niņ wou Sua adi'walaņ wabiņiņ kaņ tamriņ nagilaņa adiguut hatigumuk. ³ Kaņ tam u mihiwele tiņa mihi niņ nagilune wou Ea youkuk. ⁴ Kaņ hatigane kotigoņ mihiwele tiņa mihi iņgoņ

nagila wou Onan youkuk. ⁵ Kootigon mihiwele tiņa mihi niņbo nagila wou Sela youkuk. Mihi woņ adi Kesip yokwetneņ hatiņa nagikuk. ⁶ Kaņ Yuda adi hatigane mihiniņ biyenini Eadok tam niņ nagiliminguک wou Tama. ⁷ Mihi biyenini adi kadakanini fulingoni tuguk doktiņa Wapumdi aditok nadiune tuwot mu tuguk doktiņa yobune kumuņguk. ⁸ Unduņ tubune Yudadi Onan indini ninguk, “Du daake tam kahat guut hatiņa tam kahat heki’walaņ mede yofafane hatak u takaliņa daakedok yalaki yehitubumintawaan.” ⁹ Kaņ Onan adi indini nadisuuguk, “Nu yalaki yehitubumintawene naatok gigit mu tineen.” Unduņ yoņa dalidok yalaki mu yehitubumiintdok nadisuguk. Unduņ tiņa tam’walaņ uluguk tuwot meeniņ imeniņ giinei kwatneluguk. ¹⁰ Unduņ hogok tulutululu Wapum adi nadikadakaan yobune adi maan kumuņguk. ¹¹ Kaņ Yudadi nabuņiņ Tama indini ninguk, “Du woņ baha yolineņ tam kahat hatilune mihine Sela bediwaak.” U yadi indini nadisuņa yoguk. Sela adi tiyaugaane daliyat kumuņgumuk unduņ kumumbaakneņ unduņ nadisuņa yoguk. Kaņ Tama adi woņ beu’walaņ yolineņ hatiluguk.

¹² Ala hatigane kougon Sua’walaņ wabiņiņ Yuda’walaņ tamniņ kumuņguk. Kaņ mat kobulabulaye nai dapmaune noliniņ Hila Adulamniņ adut Timna kwetneņ dompaniye dumuniņhik dobukukini yabudeene ugumuk. ¹³ Kaņ Tama adi mede indini ningiņ, “I nadi. Nabuge adi dompaniye dumuniņhik doobeene Timna yokwetneņ loolak.” ¹⁴ Unduņ nadiņa tam kahat diniņ mut

u dilitele kameen. Houle yañaamuñdi namanda tumukuk. Tiña woon Timna talipmen yokwet niñ ikuk wou Enaim, unon woon yokwet gagayen foikuk. Won adi Sela agan me wapum bediguk inon Tamadi woon heeminok mu ninpamagin doktiña undun tuguk. ¹⁵ Kan Yuda adi woon kan nadiune talik tam binek yo nadiguk. Tama adi namanda houle yañaamuñdi mukufulaña woon ikuk doktiña mu kadakaleguk. ¹⁶ Kan adi talik beheepnen fon woon kan yoguk, “Kedeem be nadinamben kan nu duguut deitim?” Biyagon kuyon, adi nabunin di ituguk mu kan ninguk. Kan Tamadibo yoguk, “Nukut deitok nadigambeene manon namben?” ¹⁷ Yobune Yudadibo yoguk, “Nu meme mihinin niñ kamegambene baak.”

Yobune Tamadibo yoguk. “Mede yofafane dinin fek manon nambuune kame hatiluwene busuwawaak.” ¹⁸ Yobune Yudadibo yoguk, “Yofolok dinin fek manon gambit nadin yolan?” Tamdibo yoguk, “Da’walañ mede yodapman fek kudinit en tawanin en kuyange kohoge folon kameyatan, u namben.” Kan nemek yoguk indigon tuwot miña adut deikuk. ¹⁹ Deilune agan mihiwele tuguk. Undun tiña pilale woon haule yañaamuñ u kwihikula tam kahat mutnin u kotigon tiña mukuk.

²⁰ Kan hatigane Yudadi nolinin, Adulam yopmanin adi Yuda’walañ yofolok dinin fek u beemiña bubundok meme mihinin miña ninkulune uguk. Adi adi woon tam u lohi tuguk. ²¹ Tiña meenin yeninadin yoguk, “Taalik tam Enaim talik folon ikuk adi de?” Adibo yogin,

“Taalik tam niŋ inoŋ nemu buune kagumun.”

²² Unduŋ yobune Yuda’walaŋkade kotigoŋ udaneen woŋ niŋguk, “Nu tam u mu kagut. Eŋ meeniŋ yohiwahi adi indiŋ naniŋgiŋ, ‘Taalik tam niŋ inoŋ nemu buŋa hatiguk.’”

²³ Kaŋ Yudadibo yoguk, “Mede mintawaakneŋ ale nemek u fiit biyabune uŋgoŋ halimineen. Meeniŋ nolidi nadinimbuune hogohi tibaakneŋ yoŋa nu meme mihiniŋ agaŋ kamewene nagi uguŋ inoŋ du tam u mu kaguŋ.”

²⁴ Kaŋ muyakip lufomkulitniŋ dapmaune Yuda mede kahat indiŋ timiŋgiŋ, “Nabuge siloda kwanai tiyaugane mihiwele tilak.” Kaŋ Yudadibo yoguk, “U nagila buune kudupdi heneene dakumumbaak.” ²⁵ Unduŋ yobune nagila ulune nabuŋiŋdi me’walaŋkade mede indiŋ kameune uguk, “Nemek yendiŋiŋ moloomdi nabuune mihiwelenit tugut. Ale du kawen mede yodapman fek kudinit ee tawaŋiŋ eŋ kuyaŋ heki u needi’walaŋ?” ²⁶ Kaŋ Yuda adi yali yabuhohoŋeŋ yabukiyondaŋ yoguk, “Adi mede biyagoŋ yolak. Nemek hogohogok u nu’walaŋ. Nu yom tiŋa niŋkuleene mihine Sela’walaŋ mu uguk.” Unduŋ yoŋa tam woondut kotigoŋ mu hatiguk.

²⁷ Kaŋ hatigane wapmihi mintaminta nai tubune mihiyat katap mintagumuk. ²⁸ Agaŋ mintadok tulune timen mihi niŋ’walaŋ kohonŋdi fosuwaguk. Kaŋ tam mihi ulolon tugukdi tawa giminiŋ tiŋa kohon ginaŋ folokeneguk. Waa indiŋ yoŋa tuguk, “Biyagoŋ kuyoŋ, adi timen mintaguk.” ²⁹ Naŋkaak woondi kohon kotigoŋ hamatiŋa loune kwayaŋdi mintaguk. Kaŋ tam

mihi uloolon tugukdi indin yoguk, “Kei! Du deeti dake kalakapmeen timen mintan?” Undun doktina wou Peles* youkin. ³⁰ Kan mindankade dali kohon folon tawa giminin ibidokonit adi mintaguk. Adi’wala wou Sela youkin.

39

Fiye 39:1-23 Yosepdi Fafaneen Tikamanda Kelekufaakuk.

¹ Yosep agan nagila Isip kwetnen fugin. Kan Isip nin me nin wou Potifa adi adi Felo’wala me wapme, mikme Felo ne kadokoyagin adi’wala talitimen, ala Ismaelhi nagila uune tuwaguk.

² Wapum adi Yosepguut hatiguk doktina Yosepdi nemek tubune kedem hogok tuguk. Kan bomboonjin’wala yoline hatidok nadimibuune tuwot tuguk. ³⁻⁴ Kan Yosep adi kwanai tuluguk u yadi Wapumdi adut hatina tubulodaune kwanai tuguk u kedem hogohogok tuguk. Bomboonjin’wala Yosep kwanain kan nadiune tuwot tubune yot dinin kwanai en kwanai metam hogohogok adi yabudokodok niindapmaguk. En Potifa’wala nemenemek u adi’wala kohon folon kamedapmaguk. ⁵ Yot bombon en nemenemek halimnguk u yabudokodok nindapmaguk nai un’andingon Yosep doktina Wapumdi Isipnin me’wala nemenemek hogohogok kahan timinguk. Wapum’wala wahu kahan’wala Potifa’wala nemenemek yopman en kwanai ginan tokidapmaguk. ⁶ Undun doktina Potifa adi

* **38:29:** Peles mebi adi “kalakapmen.”

Yosep kohon folon nemenemekniñ boidapmaan Yosepdok wele lufom mu tuguk. Nee adi kwanai ginañ yaugaane bunja nanane hogok naluguk.

Yosep adi me foloonnit en foloonnamandapniñ momoon hinek,⁷ doktiña kabe hatihatiyeen bomboonniñ'walañ tamdi Yosep kasiloda hatiguk. Unduñ tihatigane heleen niñ indin niñguk, "Du buune nu'walañ gulup ginañ nonon deitim."

⁸ Ingon Yosep adi moon yoguk. Tiña indin niñguk, "Bomboongine adi yopman nemek ikiñ wondok nadibedi mu tilak. Adi adi nutok welelufom mu tiña nemenemekniñ hogohogok nu yabudokodok nanindapmaan kohone folon boiguk. ⁹ Yot yendiniñ maanen nebek niñdi nu nalakapmeen lolonit mu tilak. Bombongine adi nemek niñ kamehep mu tinamguk. Agañ du kubugon. Du yadi ne'walañ tamniñ. Ale nu dedin tiña titin hogoli u tiña Bepañ'walañ weleen tubukadakawit." ¹⁰ Unjaaniñgon tububihila heleman heleman Potifa tamniñ adi Yosep mede unjaakon niluguk ingon Yosep adi tam wondi'walañ gulup ginañ nonon deitok nemu uguk, be adut nemu hatiguk.

¹¹ Ala heleen niñ kwanai metam noli adi yopman nemu haakin. Kañ Yosep adi kwanainiñ tibene yopman loguk. ¹² Kañ tam wondi dahidahiñ folon hoonen niñguk, "Buune woon gulup ginañ nonon deitim!" Ingon Yosep adi dahidahiñ tam kohon folon kwihikula momoon fakanje uguk.

¹³ Yosep adi dahidahiñ tam kohon folon kwihikula momoon fakanje fouluguk kañ ¹⁴ tam adi

metam yot unḡan kwanaineyagiḡ kutiyeniḡguk tiḡa indiḡ yeniḡguk, “I kanenḡ! Potifa adi Hibulu me niḡdi kadakaninḡ tinimdok nagila buḡa kameniḡguk. Adi nukuut deitim yoḡa labuune kwakwayenḡat. ¹⁵ Kwakwayewene nadiḡa dahi-dahinḡ kwihiḡa nu hatilatneḡ kameenḡ momoonḡ fakanḡ fouḡak!” ¹⁶ Unduḡ yeniḡa Yosep’walaḡ dahidahi unḡoḡ kameune hatuune Yosep bomboḡḡinḡ buguk. ¹⁷ Busuwaune mede kahat unḡaakonḡ timiḡa yoguk. “Hibulu kwanai me nagila buguḡ adi kadakaninḡ tinambene labuḡak. ¹⁸ Kanḡ nu kwakwayewene dahdahinḡ nu’walaḡ habaatne foloḡ kwihi tukulaḡa momoonḡ fakanḡde fouḡak.”

¹⁹ Kanḡ bomboḡḡinḡ adi tamḡinḡdi kwanai mege adi unduḡ tinamḡak yoḡa mede kahat timimbuune nadiḡa kisaḡ kwihitaguk. ²⁰ Kwihitaḡa Yosep nagila yot fafaḡeniḡ ginaḡ mapme’walaḡ kwanai tiḡa yom tubune yapmeune ikagiḡ adut kameune unḡoḡ itouluguk. ²¹ Kanḡ Wapum adi Yosepdut hatiḡa yot fafaḡeniḡ ginaḡ me hatigiḡ adi’walaḡ kadokome tubulodaguk. Kanḡ adi Wapum doktiḡa Yosepdok nadiune utumbaguk. ²² Unduḡ doktiḡa yot fafaḡeniḡ diniḡ kadoko wapum adi Yosepdi me yot fafaḡeniḡ ginaḡ hatigiḡ hogohogok wanaḡ yabudokodok nindapmaguk. Kanḡ adi nemenemek hogohogok u Yosepdi yenindidimeune tigiḡ. ²³ Unduḡ tubune me yot fafaḡeniḡ kadoko adi Yosepdi kwanai ube u titindok mede yoguk u tomboyoula nemu yoluguk. Woḡ adi Wapumdi Yosepdut hatiḡa tubulodaune nemenemek tubune utumbadap-

mañ tuluguk doktiña unduñ tuguk.

40

Fiye 40:1-23 Yosepdi Meyat Lihine Meebii Yeeninguk.

¹ Nemek i mintaguk sigiinen mapme diniñ wain ime tutumba diniñ talitimen en belet hehen diniñ talk timen adi kwanaihik tubukadakagumuk. ² Unduñ tubune biyagon hinek Felo adi kwanai meniyat wain kadoko en belet hehen diniñ kadoko aditok kwihitayemguk. ³ Unduñ doktiña yobune ne'walañ mik me heki diniñ talitimen'walañ yolineñ yot fafañeniñ ginañ yapmegiñ. Yosep mañ yot ungoñ deitouluguk. ⁴ Ala yot fafañeniñ diniñ kadokodi Yosep adi yabudokodok niñdapmaguk. Kañ adi nai muniniñ yot fafañeniñ ginañ hatigumuk. ⁵ Tiña timiñ kubugon niñ folon lihine wanañ tugumuk. Ala lihine molomoloom tugumuk en lihine u mebinit tugumuk. Biyagon kuyon, Isipniñ mapme'walañ wain ime kodoko en belet hehen diniñ kadoko adi unduñ tugumuk. ⁶ Ala kwet heleune Yosepdi adi'walañ yohinen loon bulaaniñgon namandap ila diweeune yabuguk. ⁷ Yabuña yeninadiguk, "Hidi kamiñ deetiña bulaaniñgon namandap ikaamuk?" ⁸ Yobune niñgumuk, "Indi lihine tumut, tiña me neediyen mebi ninimbek yonñ lohiyamut."

Kañ Yosepdi yoguk, "Lihine diniñ mebi adi Bepañdi hogok nadilak iñgon fiit yobune nadiwit."

9 Kaŋ wain ime kadokodi lihine tuguk won-diniŋ mede kahat timiŋa yoguk, “Nu ye indinŋ kaŋat. Habaatne foloŋ wain mebi niŋ mintaune kaŋat. 10 Tiŋa tajeeniŋ lufomkulitniŋ mintalune wowoŋ niŋ maanŋ youkuk. Tiŋa undugoŋ folooŋ mintaanaŋ gimindaŋak. 11 Kaŋ nu yadi Felo’walaŋ ime utnaŋ kohoonedi hooneeŋ yale mindipmuŋ gimihii moŋgola kahileene imeeniŋ ime utnaŋ ginaŋ foune tiŋa Felo kohoŋ ginaŋ kamewene hoonoŋak.”

12 Kaŋ Yosepdibo niŋguk, “Woondiniŋ mebi indinŋ. Tajeeniŋ lufomkulitniŋ woondi melenai lufomkulitniŋ wondok tuwolit. 13 Ala melenai lufomkulitniŋ tubune dapmaune Felodi ganindapmaanŋ kwanaige ginaŋ kotigoŋ gapmewaak, kaŋ du koom wain kadoko hatiŋa Felo wain ime milugunŋ undugoŋ kotigoŋ tibaanŋ. 14 Undunŋ tiŋa nadifo foloŋ hatiŋale nu kadaa maanŋ nadina-muŋa Felo nimbaanŋ. Undunŋ tiŋa nehitubulo-daune, yot i bikabuŋa fooŋ waat. 15 Naadilaŋ be! Nu Kanaanŋ kwetneniŋ kubo nanagikiŋ eŋ inoŋ maanŋ undugoŋ nemek kadakaninŋ nemu tibene hogok hinehinek yot fafaŋeniŋ ginaŋ napmeginŋ.”

16 Undunŋ tubune belet heheŋ diniŋ talitimenŋ adi Yosepdii lihine diniŋ mebi momooŋ hinek yodakalenŋak undunŋ kaŋ indinŋ niŋguk, “Nu maanŋ lihine indinŋ tiŋat. Nu boondiboondi lufomkulitniŋ belet nit mebine foloŋ udienŋat. 17 Kaŋ bondibondi wohinŋ ilaŋak wondiniŋ maanenŋ Felo’walaŋ belet kobaanŋ mebimebi ituune bagi hekidi buŋa nanŋit.”

18 Undunŋ yobune Yosepdii indinŋ tubuudaneenŋ

ninguk, “Wondiniŋ mebi indiŋ. Bondibondi lufomkultiniŋ adi melenai lufomkultiniŋdok tuwolit inŋoŋ. ¹⁹ Ala melenai lufomkultiniŋ dapmaune Felodi yobune bem fuloŋ gehitehikapmaaneŋ kaŋ baŋi hekidi folooge goom nadapmaaneŋ.”

²⁰ Ala aŋaŋ melenai lufomkultiniŋ dapmaune Felo mintamintaniŋ nai foloŋ kwanai meŋiyedok hinaŋ muni tiyemguk. Unduŋ tiŋa kwanai meŋiye namandahik foloŋ wain kadoko taali timenŋ eŋ belet heheŋ taali timenŋ adi’walaŋ mede yodapmaguk. ²¹ Tiŋa wain kadoko diniŋ talitimenŋ adi ime utnaŋiŋ kotigoŋ mimindok ninguk. Kwanaiŋiŋ komii uŋaakoŋ hinek kotigoŋ miŋguk. ²² Eŋ belet heheŋ diniŋ talitimenŋ adi Yosepdidi yeninguk undugoŋ hinek tehikapmagiŋ. ²³ Kaŋ wain kadoko diniŋ talitimenŋ adi Yosepdok mu nadisuuguk. Adi yadi kaule tiŋa hatiguk.

41

Fiye 41:1-40 Yosepdidi Felo’walaŋ Lihine Diniŋ Meebii Yoguk.

¹ Hatigane gulet lufom dapmaune Felo adi lihine niŋ tuguk. Felo adi lihine giŋaŋ ime wapum Nael gagayenŋ yakuk. ² Adi ime Nael gagayenŋ yale yabulune makau 7 moomoohi goom gaaliki hinit ime giŋaniŋ labusuwaanŋ kilihikit yanagiŋ. ³ Yanalune mindanŋ makau 7 inŋoŋ noli maanŋ ime giŋaniŋ labugiŋ, adi adi hogohi kigitaŋi. Adi labuŋa makau moomoohi goom gaaliki hinit adi’walaŋ gagayenŋ yakiŋ. ⁴ Yaalenŋa makau

hogohi kigitahidi moomoohi goom gaalikit hinit yehinakukin. Felo adi undun kan sukuleguk.

⁵ Felo adi damo kotigon foon deila lihine nimbo tuguk. Won adi indin. Hanjom kwedei kubugon labuna yakuk en foloon adi 7 moomoohi en tokitokilehi. ⁶ Mindan hanjom kitili nimbo labuguk adi'wala foloon 7 ingon alaa, adi yadi maniunedi yehifedilune foloon momoongon mu mintagin, tumut hogok. ⁷ Ala hanjom hogohi, tumut hogokdi foloon hinit tokitokileehi yehikumuyegin. Felo adi undun lihineen sukuleen pilaakuk.

⁸ Haanin Felo lihine tuguk wondok nadibedina me mebi nadinadi en mebi tubutakale me heki mede kameyembuune bugin kan Felo adi lihine tuguk wondok mede kahat tiyemguk. Ingon e adi'walanin nebek nin di lihine wondin mebi mu ninguk.

⁹ Undun tubune mapme'wala ime utnan kadokoluguk adi Felo indin ninguk, "Nu kamin yomne nadibihitat. ¹⁰ Felo, yakalan! Du koom kwanamegeye inditok kwihita tin belet hehen dinin talik timeen en nu indi yot fafanenin ginan nipmegun. ¹¹ Nai unanin indi lihine tugumut. Tin lihine tugumut u mebinit. ¹² Kan nai unanin Hibulu me kuya nin yot fafanenin nen indigut nongon hatigumun. Adi mik me dinin talitimen tubulodaluguk. Biyagon kuyon adi lihine tugumut u nindeene nadina mebi nininguk. Tin lihine tugumut tuwolit mebi molomoloom ninindakaleguk. ¹³ Ala mebi ninindaleguk wondok tuwolit nemek foloon mintaguk. Nu kwanaine

ginaŋ kotigoŋ namegiŋ eŋ belet heheŋ diniŋ kadoko adi tehikapma tigiŋ.”

¹⁴ Kaŋ Felodi Yosep bubundok yobune uŋaŋiŋgoŋ yot fafaŋeniŋ ginaŋniŋ nagila bugiŋ. Tiŋa kii dumuniŋ dobu kulimiŋa dahidahi koobuli dahiŋa Felo’walaŋ namanda ginaŋ uguk. ¹⁵ Usuaune Felodi indiŋ niŋguk, “Nu lihine tiŋat. Woondiniŋ mebi me niŋdi nemu yobihila naniŋak. Dutok adi indiŋ yobune nadiŋat. Du yadi lihine tiŋa ganimbuune lihine diniŋ mebi kedem yodakaleelaŋ.”

¹⁶ Unduŋ nimbuune Yosepdibo Felo indiŋ tubu-udaneenŋ niŋguk, “Nu naa hogohogok dedinŋ tiŋa tibit. Bepaŋ adigili Felo du mede momooŋ kedem ganimbek.”

¹⁷ Kaŋ Felodi Yosep indiŋ niŋguk, “Nu Nael ime gagayeŋ yalaŋat ¹⁸ Kaŋ makau 7 moomoohi goom gaalikhinit imeginaniŋ labuŋa yale kilihikit naaŋit. ¹⁹ Kaŋ mindaŋ makau 7 iŋgoŋ hogohi eŋ kigitahidi labuŋit. Nu Isip kwetneŋ iŋoŋ makau undihi nemu yabugut. ²⁰ Kaŋ makau hogohi adi makau 7 moomoohi eŋ goom gaalikhinit u yehinagiŋ. ²¹ Yehi nadapmagiŋ iŋgoŋ kabak kabe nemu tigiŋ. Kom dibek hogohi eŋ kigitahi undihigoŋ yakiŋ. Nu lihine unduŋ tiŋa sukuleŋat.”

²² “Kootigoŋ deilana lihine kotigoŋ indiŋ tiŋat. Haŋgom niŋ labuŋa yalak, mebi kubugoŋ eŋ folooŋ adi 7 momohi eŋ kakahi. ²³ Mindaŋ haŋgom mebi niŋ labuguk umaŋ folooŋ 7 iŋgoŋ alaa, sububa maniunedi feedilune sigene tiŋa folooŋ yolihaapmuŋ hogok. ²⁴ Ala yolihaapmuŋ

hogokdi foloon momoon u kumuyeguk. Kan wondok tiņa nadinadi me yenimbeene nebek niņdi mebi mu nanilak.”

²⁵ Kan Yosepdi Felo indin niņguk, “Felo! Du lihine lufom tiņa wondiniņ mebi kubugon hogok. Biyagon kuyon, Bepan adi kudi niņ titindok ganimbihitak. ²⁶ Ale makau moomoohi 7 woondi gulet 7 tilak, agan hanjom moomoohi 7 woondi gulet 7 injon tilak. Undun doktiņa lihine lufomuk adi mebi kubugon tilak. ²⁷ Makau hogohi 7 mindan labunjit won adi gulet 7 wondok tuwolit. Tiņa hanjom foloon yolihaapmun hogok sububa maaniunedi feedikwambudaguk won adi fiye kadaka halune map wapum gulet 7 wondok tuwot halaak.”

²⁸ “Biyagon kuyon, nu woondagon nadisuņa Felo agan indin ganiņat. Bepan adi nemek tibe nadilak u Felo du ganimbihitak. ²⁹ Ale nadilanbe? Yon adi Isip kwetneņ gulet 7 nanane duhu duhu wapum mintawaak. ³⁰ Ala nanane duhu duhu nai dapmaune nanane map wapum hinek mintaņ hatuune gulet 7 injon dapmawaak. Nai unaniņ duhu duhudok kaule tiņa fiye kadaka halu nanane map kisan tubudapmaneņ. ³¹ Duhu duhu adi agan kaule tineņ uyadi map fulinjon hinek mintaņ halaak doktiņa undun tineņ. ³² Felo du lihine mebi kubugon nai lufom kaanjan wondiniņ mebi indin. Biyagon kuyon, Bepan adi nemek u pilap mintadok yokwambundaguk hatak.”

³³ “Undun doktiņa Felo, du me niņ nadi-dakalenit eņ nadisu fulinjonit tubumintaņ Isip kwet wapum i kadokodok nindapmawen. ³⁴ Tiņa

du yokwet tuwot talitimen yapmeune adi gulet 7 duhu duhu nai ginañ nanañe mintawaak tuwot bop 5 unañiñ kubugon mongola boiune hogok itneen. ³⁵ Adi nai wondiniñ maanen pandin en haangom mintawaak tuwot ugamaali bopneen du'walañ woho folon boiune dumun itneen. ³⁶ Undun tubune haangoom en pandin wondi fiye kadaka halu map wapum gulet 7 halaak wondok mebit dumun itneen. Undun doktiña Isip kwetneñ map wapum mintañ halaakneñ meeniñdi nanañe map doktiña mu kadakaneen.”

³⁷ Felo en me wapuhinjiye adi mede yodakale en yohabet wondok nadiune utumbagak. ³⁸ Doktiña Felodi yeninadiguk, “Indi me niñ Bepañ'walañ munabuli me i halimilak undiniñgon niñ tuwot mu tubumintanim.”

³⁹ Moon lohi kañ Felodi Yosep indin niñguk, “Bepañdi mede hogohogok u ganimbuhidapmaguk doktiña me nadinadinit en nadidakalenit du indiniñgon noli nemu hatilak. ⁴⁰ Biyagon kuyon, undun doktiña du nu'walañ yot en nememeemek wondok kadoko wapum gameelat. Undun doktiña nu'walañ metam adi du'walañ mede tilolon taneen. Maapme iitdok kumupoopne kubugon adi gikiñgon timimbaañ.”

Fiye 41:41-57 Yosepdi Isip Kwet Kadokoguk.

⁴¹ Undun yona Felodi Yosep indin niñguk, “Naadilañ be? Biyagon kuyon nu Isip kwet wapum wondiniñ kadoko wapum gapmeelat.”

⁴² Felo adi undun yona mapme'walañ mede yodapman fek mapme kudinit u ne'walañ kohon folon ikuk kwihina ti Yosep kohon

foloᅇ dahiune loguk. Eᅇ dahidahi momooᅇ hinek niᅇ dahiminguk eᅇ fukut momooᅇ goldi tigiᅇ niᅇ homogineminguk. ⁴³ Unduᅇ timiᅇiᅇa yobune ne'walaᅇ kaali namba 2 foloᅇ looᅇ ulune meeniᅇdi koom uᅇale indiᅇ yoᅇa kutigiᅇ, "Mulelem timineᅇ!" Biyagoᅇ kuyoᅇ unduᅇ timiᅇa Isip kwet wapum wondiniᅇ kadoko wapum hatidok nindapmaguk. ⁴⁴ Unduᅇ tiᅇa Felodi Yosep indiᅇ niᅇguk, "Nu Felo iᅇgoᅇ oᅇ, du mu nadilune meeniᅇ Isiphi adi nehi nadigoᅇ tiᅇa nemek nemu tineeᅇ." ⁴⁵ Unduᅇ yoᅇa Felodi Yosep wou koobuli Isip mede foloᅇ Safenat-Panea youkuk. Unduᅇ tiᅇa yeguk e On yopmaᅇniᅇ me siloᅇ muni heeluguk wou Potifela, adi'walaᅇ wabi Asinati mimbuune tamᅇiᅇ nagikuk. Unduᅇ tiᅇa Yosep adi Isip kwet diniᅇ me wapum hatiᅇa keleemaadiᅇa kadokoluguk.

⁴⁶ Ala Yosep adi guletᅇiᅇ 30 tubune Isipniᅇ mapme Felo adi'walaᅇ namanda foloᅇ mintaguk. Unduᅇ tiᅇa Felo bikabuᅇa kaaliᅇiᅇ kale wosi hekidi hamaneune Isip kwet wapum wanaᅇ keleemaadidapmaᅇ yawooᅇ kadokoguk. ⁴⁷ Gulet 7 maaneᅇ kwet uᅇaᅇ duhu duhu wapum mintaguk. ⁴⁸ Kaᅇ Yosep adi gulet 7 wondiniᅇ maaneᅇ pandiᅇ eᅇ haᅇgoom fee mumuyeᅇ mintaguk u ugamaale bopneeᅇ boiune yokwet wapum ila ugiᅇneᅇ udapmaguk. Biyagoᅇ kuyoᅇ, adi yokwet wapum tuwot yawooᅇ dininout haale uguk uᅇaᅇiᅇ pandiᅇ eᅇ haᅇgom ugamaaliᅇa yopmaᅇ bopnetauguk. ⁴⁹ Yosep adi unduᅇ tiᅇa pandiᅇ eᅇ haᅇgoom u ime luhi gagayeᅇ kiᅇ hatak undiniᅇ ilune ugamale bopneune

kunakunatdok tuwot u kalakapmeune hogok kauleen tinadahi fiit tuguk.

⁵⁰ Kan map mu mintalune Yosep'walañ mihinjyat lufom mintagumuk. On yopmanjññ silondok muni hehen me Potifela'walañ wabi Asinatidi yanagikuk. ⁵¹ Kan Yosep adi mihinjññ tuwo aditok indin yonja wou Manase youkuk, "Bepañdi nehitubulodaune wele bulaaningonene en baatne'walañ yolidok kaule tugut." ⁵² Mihinjññ mona'walañ wou adi indin yonja Efilaim yoguk, "Bepañdi kwet inon folofigita ginan hatibene nadisuunamña mihi tubumintanamguk."

⁵³ Agan Isip kwet duhu duhu wapum gulet 7 haale labuguk u dapmaune ⁵⁴ gulet 7 map nai tububihila mintaguk. Biyagon kuyon, Yosepdi yoguk wondok tuwolit mintaguk. Undun tubune kwetkwet nananedok map wapum hatuune Isip kwet wapumnen nananedok banin mu tigin. ⁵⁵ Agan Isip kwetnen maan fiye kadaka tububihila mintaune metam adi map tinja Felo'walañ woon nananedok nimbulabulaye tigin. Kan Felodibo Isiphi metam indin yeninguk, "Hidi Yosep'walañ unen kan adi dedin hanimbek wondok tuwot tinen." ⁵⁶ Fiye kadaka haluune map wapumdi kwetkwet tokidapmaan hakuk. Undun mintaune Yosepdi nanane tinauliibi yot talik dilitomyembuune tuwaan mongokin. Undun tulune Isip kwetnen map wapum hinek mintaguk. ⁵⁷ Undun tubune meenin kwetkwet nanane tuwaneene Isip kwetnen ugin. Won adi kwetkwet fiye kadakadi mulabuda hinek tuguk doktinja undun tigin.

42

Fiye 42:1-38 Yosep Daliye Adi Isip Kwetnen Ugin

¹ Kaŋ Yakobo adi Isip kwetnen nanane kedem tuwadok unduŋ nadiŋa mihinjiye indin yeninguk, “Hidi maŋgonde nadikabaleen hatiin?” ² Isip kwetnen nanane kedem tuwadok yobune nadilat. Ale hidi uŋon woŋ tuwaan moŋgola bunen. Tiyauge indi nanane map kisaŋ tineemnen alaa.”

³ Kaŋ Yosep daliye ten adi nanane tuwaneene Isip kwetnen ugin. ⁴ Biyagon kuyon Yosep’walaŋ kwayaŋ Benyamin adi yadi beudi daliyedut mu uundok nadisuuŋa kahile tubune hakuk. Tiyauge kwet fiilen haulune nemek figitaŋ nin mintamimbaaknen yoŋa unduŋ tuguk. ⁵ Kaŋ Isilae Mihinjiye adi Kanaanhi me noli nanane tuwaneene ugin adut noŋgon ugin. Uge uge usuwagin. Biyagon hinek Kanaan kwetnen maan fiye kadaka wapum hakuk.

⁶ Yosep adi Isip kwet dinin kadoko me wapum hatinila kwetkwet me nanane tuwaneene bulune nanane yembuune kibikoon muneen miŋgin. Unduŋ tulune daliyedibo busuwaŋ duwookeneen namandahik kwet folon tubuwopmoobut timiŋgin. ⁷ Kaŋ Yosep adi daliye agaŋ yabukiyondaguk. Ingon mebiŋin kameheebi tinŋa mede fafaŋeniŋon yeniŋa indin yeninadiguk, “Hidi diŋahi yeŋ biin?”

Adibo yogin, “Kanaan kwetnenin ala nanane tuwaneene baam.” ⁸ Yosep adi daliye agaŋ yabukiyondaguk ingon adi kibi mu kakiyondagin. ⁹ Kaŋ Yosep adi koom kwaha aditok lihine tuguk u nadisuguk. Tinŋa indin yeninguk, “Hidi yadi bolik

titiŋ me. Hidi yadi indi'walaŋ kwet kanadi tiŋa kwet faakii danŋoŋ momooŋŋoŋ mu kadokoyam undihi kanadiku tineene buŋit oŋ.” ¹⁰ Adibo yogiŋ, “Bombooŋgi, unduŋ moonŋ ale! Tipilapilayemegeye indi yadi nanaŋe tuwaneene bumun. ¹¹ Indi yadi me kubugoŋ diniŋ mihiŋiye hogohogok. Indi yalaŋ me moonŋ. Eŋ boolik mu tiyam.”

¹² Adibo yeniŋguk, “Moonŋ, hidi yadi indi'walaŋ kwet faakii danŋoŋ hogok hatak uku kanadi tineene buŋit.”

¹³ Yobune adibo yogiŋ, “Tipilapilayemegeye indi 12 hatigumun. Tiŋa indi hekidalit me kubugoŋ diniŋ mihiŋiye ala indi Kanaanhi. Kwayanik dikineŋ hinek adi beudut halumuk. Eŋ kwayanik noli adi yadi koom kwaha daambek fiukuk.”

¹⁴ Kaŋ Yosepdibo yeniŋguk, “Nu agaŋ haniŋat, hidi yadi boolik titiŋ me. ¹⁵ Unduŋ doktiŋa medehik diniŋ mebi dakalewaak. Nu Felo'walaŋ wou foloŋ yofafaŋeen hanilat. Kwayahik dikineŋ hinek mu nobu busuwawaak adi hidi kwet i bikabuŋa kotigoŋ yohikwehineŋ mu uneeŋ. ¹⁶ Unduŋ doktiŋa hidi'walaniŋ niŋ niŋkulune wooŋ kwayahik dikineŋ nagila baak. Eŋ noli hogohogok hidi yadi yot fafaŋeniŋ ginaŋ itneen. Kaŋ nu medehik diniŋ mebi didimeŋiŋŋoŋ nadiakalewaat. Unduŋ tiŋa mede yoiŋ u kawene yalaŋ nobu tibaak adi hidi boolik titiŋ me hanimbaat. U Felo'walaŋ wou foloŋ yofafaŋelat.” ¹⁷ Unduŋ yoŋa wanakaŋ hogohogok yot fafaŋeniŋ ginaŋ yapmeune melenai lufomkulitniŋ uŋoŋ itougiŋ.

18 Ala agan melenai lufomkulitniñ tubune Yosepdi indin yeninguk, “Nu Bepañ gikingon timilat doktiña hidi hehifiyakutdok nobu nadiyanen kan indin tinen. 19 Hidi yalan mu yoin kan hidi’walaniñ me kubugon di yot fafaneniñnen ingon bikabuune ilune noli hogohogok hidi noohiye nanane map kisan tineenen doktiña pandin en hanjom beena uneen. 20 Tiña kwayahik dikinen nagila buune mede biyagon yoin undun nadiña bihabeene hatineen.” Kan daliye adi Yosepdi yoguk undugon tigin. 21 Tiña nehigon ungon kiyonadi tiña indin yogin, “Biyagon kuyon, nemek yon adi kwayanik titin hogoli timingumun doktiña mintanimlak. Adi munabukadeña ninimbulabulaye tulune indi nadikabale tiña bikabune uguk. Ale woondegon tiña kibikoon nemek mulabumun i mintanimlak.”

22 Kan Lubendi indin yeninguk, “Nu agan haningut! Hidi mihi kada u nemek hogoli mu timinen. Ingon hidi medene nadikabaleen tigin wondoktiña kibikoon mintalak u agan kan nadiin. Nanatniñ dinin yomdok kibikoon mintanimlak.” 23 Biyagon kuyon, adi yadi Yosepdi medenik agan nadilak u mu nadigin. Yosep adi yadi daliyedut mede yonadi tibene me ninjut mede yotubutakale tuguk. 24 Undun tiña Yosep adi daliye biyabuna woon maat kookuk. Undun tiña kotigon udanen woon adut mede mede toguk. Tiña yobune Simeon lekingonhik ginan yakuk hamane tiña woon yakalune dauhik foloongon kohon ibigin. 25 Tiña yobune pandin en haangoom likhik ginan dahitoki tiyemingin

tiŋa muneenŋhik kotigoŋ likhik maŋiŋ ginaŋ kadahiyemgiŋ. Tiŋa talipmenŋ woonŋ map nadiŋa nanandok dumuŋ maanŋ dahiyemdok yoguk kaŋ undugoŋ tigiŋ.

²⁶ Kaŋ adi nanane likhik doŋkihiye foloŋ moŋgoloŋ boiŋa aganŋ tububihila ugiŋ. ²⁷ Uge uge bufaune nalum yot niŋ ginaŋ usuwaanŋ me niŋdi doŋkiŋiŋ nanane mimbeene lik maŋiŋ fiyakula kaguk, be muneenŋiŋ lik ginaŋ uŋgoŋ dahigiŋ. ²⁸ Biyabgoŋ kuyoŋ, adi unduŋ kaŋ dali kwayaŋiye yeniŋguk, “Ai! Deebek tiŋa muneenŋe kotigoŋ likne maŋiŋ ginaŋ kotigoŋ dahinamuŋit. Lik maŋiŋ ginaŋ i itak oŋ!” Yobune adi boho tiŋa kikakika tiŋa yogiŋ, “Bepaŋdi dedinŋ tinimilak.”

²⁹ Kaŋ adi Kanaanŋ kwetneŋ behik Yakobo woonŋ kaŋ nemek mintayemiŋguk wondiniŋ mede ka-hat wanakaŋ hogohogok tubudapmaanŋ niŋgiŋ. Tiŋa niŋgiŋ, ³⁰ “Kwet umun wondiniŋ me bomboonŋi adi mede fafaŋeniŋ eŋ wapum hinek niniŋguk. Tiŋa inditok boolik titiŋ me niniŋa yot fafaŋeniŋ ginaŋ nipmeguk. ³¹ Unduŋ tinimbuune indinŋ niŋgumun, ‘Indi yadi me kwelemaahi eŋ boolik mu tiyam. ³² Indi me heki dalit 12, beetnik’walaŋ mihinŋiye. Ala kubugoŋdi koom kwaha fiikuk eŋ kwayanik kuyaŋiŋ hinek adi yadi Kanaanŋ kwetneŋ beetnik dut hatilak.’ ³³ Unduŋ yoneene kwet wondiniŋ me bomboonŋi adi indinŋ niniŋguk. ‘Hidi me kwelemahi be dedinŋ adi mebihik indinŋ tubune habuŋa nadidakalewaat. Ale hidi’walaŋiŋ me kubugoŋdi iŋgoŋ hatilune noli hidi mehimehiye nanane map tineeneŋ dok-tiŋa nanane moŋgola uneŋ. ³⁴ Ala hatigane

kotigon buneene kwayahik kuyanin u maan nagila buneen. Kan hidi boolik titin me moon me kwelemahi hatin wondinin mebi dakalewaak. Undun tubune daahik tubuudanehambene hidi kwet inon unat bunat tineene kaakaa tiyaneen.’”

³⁵ Kan adi lik molomoloom pandin kwaatneelune muneen yawenit maan foune yabuna bohoo tigin. Undun tin mewoi nehi be behik adi muneen yawe foloon hinit yabuna munta nadigin. ³⁶ Kan behik Yakobodi indin yeninguk, “Hidi mihineye noloom-mongodapmain. Yosep agan fiikuk, Simeon inon mu hatinamulak. Kan yon adi Benyamin maan nagila unee yoin. Doktin nu bulaaningon wapum hinek nadilat.”

³⁷ Undun yobune Lubendibo ninguk, “Mu nagikambaat kan wondok kibikoon nu’wala mi-hineyat lufom u udihikumumbaan. Undun doktin adi fiit nu’wala kohoone folon kamewen. Kan nu kedem kotigon nagikambaat.”

³⁸ Adibo yoguk, “Mihine adi hidut mu waak. Dali agan kumunguk doktin adi neehogok kadaa hatinamulak. Hidi talik uneene unon nemek mulabumun nin mintamimbaak adi nu guhakatnenitdi bulaaningon tin hatigane kumambaat wondinin yom adi hidi folon halaak.”

43

Fiye 43:1-34 Yosep Daliye Isipde Uune Nai Lufoom Tuguk

¹ Kanaan kwetnen nai yagigi hinek fiye kadaka wapum hakuk. ² Isip kwetnenin nanane mongo bugin u naune dapmaune behikdi indin

yeninguk, “Hidi kotigon nananeenik tuwaneene uneej.”

³ Yobune Yudadi indin ninguk, “Me wonj adi mede yofafane indin tinimguk, ‘Hidi yadi kwayahik kuyaniɲnit mookit nu’walaɲ namandatne foloɲ mu mintaneej.’” ⁴ Ale du kwayanik adi indut wanakaɲ uundok nindapmawej adigili kedem woɲ nanane tuwagamuneem. ⁵ Adi kame kibida haleɲ adi me woondi indin yoguk doktiɲa mu unim, ‘Hidi yadi kwayahik kuyaniɲnit mookit nu’walaɲ namandatne foloɲ mu mintaneej.’”

⁶ Yobune Isilaedibo yoguk, “Hidi maɲgoɲ tineene waleene sibila kwayahik dinin mebi me u nimbihikin?”

⁷ Yobune adibo yogin, “Me woondi indee eɲ meenimeeniye hiditok wanakaɲ nininadiɲa yoguk, ‘Beehik hatilak be? Eɲ kwayahik kuyaniɲ neembe hatilak?’ Unduɲ yobune hatiyam indigon tuwot nindapmagumun. Kaɲ adi kwayahik nagi buneej unduɲ yobek u indi mu nadigumun.”

⁸ Kaɲ Yudadi beu Isilae adi indin ninguk, “Mihi adi nu kohoone foloɲ kameune tiulidokoɲ pilale uneem. Kaɲ indi be du be wapmihiniye be indi wanakaɲ mu kumuneem. Kedeem hatineem. ⁹ Nu adi’walaɲ kweli kooɲ tibene udaneej baakdok yofafaneelat. Ala mu nobu nagila, udaneej buɲa habaake foloɲ kamewaat wondinin yom adi nu foloɲ halune hatige hatige kumumbene dapmawaak. ¹⁰ Indi wondok wele lufom mu tiyanim binek adi unjat buɲat tinene nai lufom binek agaɲ tiluwek.”

¹¹ Kaṅ beehik Isilae adi indinṅ yeninguk, “Taalii unduṅ titindok nobu hatuwek kaṅ hidi indinṅ tineenṅ. Kwet inoṅ nemek mintalak uṅaaaninṅ noli yabudakaleenṅ momohi u moṅgola likhik ginanṅ kadahinṅ woonṅ me u siloṅ timineenṅ. Ime wahu munduṅnit, siminṅkupuk gaaliki, bem gumamuum, bem mindip eṅ ṅaaso. ¹² Agaṅ muneenṅ koobuli eṅ koom nanane lik maṅinenṅ kadahi hambuune moṅgo buginṅ u wananṅ moṅgo uneenṅ. Waa nebek nadibubuye binek tinṅa tuguk. ¹³ Unduṅ tinṅa kwayahik maanṅ nagila me adi’walaṅ kotigoṅ uneenṅ. ¹⁴ Bepaṅ saṅininṅ moloomdi me ad’walaṅ weleenṅ tubukwelemaune daahik eṅ Benyamin yeninṅkulune udaneenṅ buneenṅ. Biyagoṅ kuyoṅ, nu wapmi-hineye nobuniṅ nolom-bedapmaune kaṅ wapmi-hinṅit mokit undugoṅ hatibaat.”

¹⁵ Kaṅ mewoi adi unduṅ tinṅa muneenṅ koomii koobuli wananṅ beeginṅ eṅ Benyamin maanṅ nagila Isipde uge uge Yosep’walaṅ usuaginṅ. ¹⁶ Usuaune Yosepdi Benyamin daliyedut uune kaṅ kwanai meninṅ indinṅ ninṅuk, “Yanagila yopmaṅ yapmewenṅ tinṅa kale dobuheenṅ nanane he bop tibenṅ kaṅ mewoi adi mele leekinṅ dininṅ nanane u nukut noṅgoṅ nanim.” ¹⁷ Unduṅ nimbuune me woondi Yosepdi yoguk wondok tuwot tuguk. Tinṅa mewoi yanagila yopmaṅ yapmeguk. ¹⁸ Kaṅ adi Yosep yolinenṅ yapmeginṅ doktinṅa munta kisaṅ tinṅa yoginṅ, “Kom bugumunenṅ liknik maṅinṅ ginanṅ muneenṅ kotigoṅ dahinimginṅ ale muneenṅ wondok tinṅa inṅaṅ nipmeinṅ. Indi inoṅ hatneene labuṅa nihitehinṅa tipilapilaye me tuwaanit

mookit nipmeneen, en kale doonkiniye kubo niloom mongotneen.” ¹⁹ Undun yonja Yosep’walañ yot kadoko hatiguk me u talik yemen yatu-une indin ninjin, ²⁰ “O bomboonjinik, indi koom nanane tuwane bugumun. ²¹ Ala udanen uge uge yot deikumunen usuwaan liknik dil-itoonja kagumun be muneenjik lik maninen ungon kadahi ninjin undun yabunja boho tugumun. ²² Undun tinja yemun e muneen kobuli maan mongola bumun. Neediyeñ liknik ginan kadahiguk u indi mu nadiyam.”

²³ Kan adibo yoguk, “U kedem ale munta mu tineñ. Biyagon kuyon hidee en beehik’walañ Bepandi likhik ginan nemek wapum hamunguk. En muneenjik adi kedem busuaune yabugut.” Undun yonja Simeon nagila foon yemguk. ²⁴ Tinja Yosep yolinen yanagila loon kayohik youtetdok ime giyemguk, tinja donkihiye nanane yeminjuk. ²⁵ Kan adi Yosepdi bubundok woomnale aditok silon timindok nemek monggo bugin u ha kunnadaanegin. Biyagon kuyon adi nanane unan nanandok yogin u agan nadigin.

²⁶ Ala Yosep busuaune nemek silon timinee monggo bugin u mongola loon minja adi’walañ habeen folon duwookeneen namandahik tubuwopmoobut tigin. ²⁷ Adi yadi yeninadina yoguk, “Behik me gawadan dok yogin adi dedin hatilak?” ²⁸ Yobune yogin, “Biyagon kuyon, tipilapilayege, beetnik, me gawadan adi kedem hatilak.” Undun nina mulelem tinja naman-dahik tubuwopmobut timinjin. ²⁹ Kan adi dadiyeen kwayan Benjamin kan yoguk, “Kwayahik

kuyaniᅇdok yogiᅇ iᅇaakon be?” Tiᅇa yoguk, “Mihi kadaa, Bepaᅇ adi momoon tigamuᅇa gabu-dokoluwaak.” ³⁰ Yosep adi unduᅇ yoᅇa pilap hinek ne’walaᅇ yoli maaneᅇ foguk. Adi kwayaᅇ kaᅇ bulaaneᅇgoᅇ kisaᅇ nadiᅇa makat kokotdegoᅇ tiᅇa unduᅇ tuguk. Tiᅇa uᅇaᅇ kookuk. ³¹ Tiᅇa namanda youteela kotigoᅇ foᅇa fafaᅇaᅇ yoguk, “Nanaᅇe kameᅇeᅇ.” ³² Tiᅇa adi nanaᅇe neehogok miᅇa daliye adi maᅇa nehi hogok yemuᅇa Isiphi maᅇa nehi hogok yemgiᅇ. Biyagoᅇa kuyoᅇa Isip me adi Hibulu medut nanaᅇe wanaᅇa nanandok kamehep hatuguk. Isiphi adi wondok nadiune nemek maadimaadikegoᅇa tuguk. ³³ Biyagoᅇa kuyoᅇa Yosep adi fukuniᅇa ilune daliye adi fukuniᅇa me tuwodi tububihila ilune mintagiᅇa indigoᅇa tuwolit ilune wooᅇa kwayahik kuyaniᅇdi iheguk. Kaᅇa adi nemek u kaᅇa bohoo tigiᅇa. ³⁴ Tiᅇa Yosepdi yobune ne’walaᅇa nanaᅇe faalek ginaᅇaᅇiᅇa naanaᅇe moᅇgola yemgiᅇ. Tiᅇa nolidik kubugoᅇa kubugoᅇa boiyemgiᅇ, eᅇa Benyamindok adi 5, 5 unduᅇ boigiᅇa. Kaᅇa daliye adi Yosepdut nanaᅇe eᅇa wain ime wanaᅇa naᅇa wele momoon nadigiᅇa.

44

Fiye 44:1-34 Yosepdi Dali Kwayaᅇa Yalamukuk.

¹ Kaᅇa Yosepdi yot kadokoᅇiᅇa indiiᅇa niᅇguk, “Du me saᅇiᅇaᅇihikdok tuwolit nadiᅇa paᅇdiᅇa likhik ginaᅇa gidahiyembeᅇa. Tiᅇa yeweᅇa e muneᅇaᅇhik u yek likhik maᅇiᅇaᅇa ginaᅇa molomoloom paᅇdiᅇa wohiᅇa foloᅇa kadahiyembeᅇa. ² Ime utnaᅇaᅇe sili-wadi tutumbagiᅇa uyadi kwayahik dikineᅇa hinek adi’walaᅇa lik ginaᅇa paᅇdiᅇa muneᅇaᅇdut wanaᅇa

dahiwen.” Kañ agañ Yosepdi yoguk wondok tuwot tubudapmaguk. ³ Ala heleune mewoi eñ kale doonkihiye wanañ yapmeune ugiñ. ⁴ Ulune nai mu kweheyeune Yosepdi yot kadokonin indin ninguk, “Mewoi pilap hinek yahakaliña ulañ! Woon yabuna indin yenimben, ‘Hidi yadi nemek kedem tihankabaune hidi kibi titin hogoli timiña ⁵ ime utnanin siliwadi tutumbagin u kubone-minit? Biyagon kuyon bomboongine adi ime utnan wondigon ime nalak. Tiña unjaakon kame hatiña kigili mede yolak. Ingon e, hidiyadi kudi kadakanin hinek timinjit.’ ”

⁶ Kañ adi woon yabuna mede unjaakon yeninguk. ⁷ Kañ adibo mede kibi indin ningin, “Bombonginik adi mangonde mede undinin ninilak? Indi yadi titin undihi mu tiyam. ⁸ Indi koom muneen liknik mannen muneen yabugumun u ye kwatnanon Kanaan kwetnenin tubuudanen mongo bugumun. Undun doktiña deetiña bombongige’walañ yolinenin siliwa be gol kubo tineetumun? ⁹ Tipilapilayegeye needi’walañ tubumintawen adiyadi kumun tibek. Kañ noli indi tipilapilayegeye tineem.”

¹⁰ Adibo yoguk, “Biyagon kuyon yoin undugon hinek mintawek. Biyagon hinek needi’walañ lik ginañ tubumintanim adi tipilapilayene tibek, eñ noli hidiyadi kedem hogok woon hatineen.” ¹¹ Undun yona mewoi adi likhik kale doonki folon woodigin pilap kiteleen mongofoon tawa lik mahik folokenehep tigin u fiyakula molo-moloom yamaadiyakin. ¹² Kañ adi tububihila me tuwo’walañ lik dihiguk tiña lik hogohogok dihi-

tauuyen kwayahik kuyaniŋ'walaŋ dihiune dapmaguk. Ime utnaŋ adi Benyamin'walaŋ liiginan tubumintaguk. ¹³ U tubumintaune me hekidalit adi dahidahihik ulalaagineeŋ likhik moŋgola doŋki foloŋ boiŋa kotigoŋ udaneeŋ Yosep yolineŋ ugiŋ.

¹⁴ Yosep adi yopmaangoŋ hatilune Yuda eŋ dali kwayaniye adi woon kaŋ mulelem tiŋa adi mebiyen namandahik tubuwopmoobut tigiŋ. ¹⁵ Kaŋ Yosepdi indinŋ yeniŋguk, “Hidi maŋgoŋ kudi tiŋit? Me niŋ nu indiniŋdi kigili mede yoŋa mebihik miŋgoŋ tubumintawek aditok kaule be tiŋit?”

¹⁶ Kaŋ Yudadi indinŋ yoguk, “Bombongoŋnik, du maŋgoŋ medebo ganinim bee Bepandi tipilapilayegeye indi'walaŋ kadakaninŋ aganŋ miŋgoŋ tubumintaguk doktiŋa maŋgoŋ mede folooŋbo yoŋa ganineene tuwot tibek? I nadiweŋ. Biyagoŋ kuyoŋ bomboongoŋnik, indi aganŋ du'walaŋ kwanai megeye tiyam, indi inde eŋ me likniŋ ginaŋ ime utnaŋ tubumintaŋaŋ adi maan wanakaŋ.”

¹⁷ Kaŋ adibo yoguk, “Unduŋ moonŋ, adi tobo me needi'walaŋ lik ginaŋ ime utnaŋ ilaŋaak adi hogokdi nu'walaŋ tipilapilayemene hatibaak. Nooli hogohogok hidi kedem kwelemaangoŋ beehik woon kanenŋ.”

¹⁸ Unduŋ yobune Yudadi pilap hinek loon indinŋ niŋguk, “O bomboongine, du yadi Felo netok tuwolit hatilaŋ ingoŋ fiit nu namandake foloŋ mede yobene nadiŋa kwihita mu tinambeŋ. ¹⁹ Bomboongoŋnik, du tipilapilaye megeye indinŋ nininadiguŋ, ‘Hidi beehik be, bee kwayahik

kuyaniņ neembe hatilak?’ ²⁰ Kaņ indi bomboņginik du indinį ganiņgumun. ‘Indi beetnik uņgoņ hatilak, ala me gawadaanį tiņa hatilune kwayanik kuyaniņ niņ mintaguk. Nee’walaņ dali biyeniņ kumuņ tuguk. Mehikdi biyagoņ hinek meyat lufom hogok yanagikuk ala adi hogok hatilak, unduņ doktiņa beudi kahile hinek tilak.’ ²¹ Kaņ du ye tipilapilaye megeye indinį niniņguņ., ‘Hidi kwayahik nagila buune kawaat’ ²² kaņ indi bomboņginik, du indinį ganiņgumun, ‘Mihi woondi beu tuwot mu bikaabaak, nobu bikaabaak adi beu kumumbaakneņ.’ ²³ Kaņ du indinį niniņguņ, ‘Kwayahik kuyaniņ mu baak adi hide hogok nu’walaņ namandatne foloņ mu mintaneņ hinek.’ ²⁴ Biyagoņ kuyoņ indi usuwaanį tipilapilayemege beetnik kaņ du’walaņ mede uņaakoņ hinek nimbuhikumun. ²⁵ Kaņ hatigane beetnikdi indinį niniņguk, ‘Hidi kotigoņ nanaņeenik tuwane uneņ.’ ²⁶ Unduņ yobune indibo indinį niņgumun, ‘Indi adi indee hogok mu unim. Kwayanik kuyaniņ wanaņ unim ninimbenį wondok kedem unim. Adinit mookit adi me wondiniņ habeņ foloņ mu usuwanim.’ ²⁷ Unduņ yoneene beetnikdi indinį niniņguk, ‘Tamnede mi-hineyat lufom hogok yeheneņguk u hidi agaņ nadiņ. ²⁸ Kaņ niņ adi binabuņa fiilune indinį yogut, “Adi yadi kale moihidi sibulaagibulaagit tuguk doktiņa mu kagut eņ indidegoņ maañ mu kalat.” ²⁹ Ala i hatilak adi maañ noloom tubuune nemek niņ mintamimbuune nu guhakatnenitdi bulaaniņgoņ tiņa kumumbaat wondok kibikoņ kadakaniņ hidi foloņ lowaak.’ ³⁰ Unduņ doktiņa biyagoņ hinek nu mihi adinit mookit tipilapilaye

mege beetnik adi'walaŋ usuwawene weleenđi mihi u kahile hinek tilak doktiŋa ³¹ biyagoŋ hinek mihi u lohiŋa uŋaniŋgoŋ kumumbaak. Indi unduŋ nobu tineem adi betnikdi bulaniŋgoŋ tiŋa kumumbaak wendiniŋ yom inditok tibaakneŋ. ³² Unduŋ doktiŋa tipilapilaye mege nu mihi aditok kibikooŋ titindok baatne yofolok indinŋ timiŋgut. 'Nu munobu nagila udaneenŋ baat woondiŋ kibikooŋ yom adi du'walaŋ naman-dake foloŋ heki hatige hatige kumumbene dap-mawaak.' ³³ Unduŋ doktiŋa yoŋ adi tipilapilaye mege nu yadi mihidok kibikooŋ bombongine dutok tipilapilaye hatigamdok nadinamŋa mihi u bikaabenŋ kaŋ daliyedut udaneenŋ wek. ³⁴ Nu mihi adinit mookit baatne'walaŋ deeti udaneŋ wit? Nu baatne nemek undiniŋ mintamimbuune kakaŋdok munta hinek nadilat."

45

Fiye 45:1-28 Yosep Nee'walaŋ Meebii Yeenimbihikuk.

¹ Kaŋ Yosep adi bulaaniŋgoŋ kisaŋ nadiŋa meeniŋ keleemadiŋa yaŋiŋ u indinŋ yeniŋguk, "Meeniŋ i yeniŋkulune fodapmanen!" Unduŋ yobune Isiphi hogohogok adi fodapmaune Yosepdi daliye ne'walaŋ mebiŋiŋ yeniŋguk. ² Tiŋa makat kakaŋ koola toobuune Isiphi metamdi nadigiŋ, eŋ metam Felo'walaŋ yolinenŋ hatigiŋ adi maanŋ nadidapmaginŋ ³ Unduŋ tiŋa Yosepdi daliye indinŋ yeniŋguk, "Nu Yosep! Baatne hatilakbe?" Kaŋ daliye adi sukuleenŋ bohoo kisaŋ tiŋa mahik gaaliune mede map yaŋiŋ.

⁴ Unduñ tubune Yosepdi daliye indin yeninguk, “Hidi bubuyeen yamaangon yatnen!” Kan daliye adi woon yamaangon yalune indin yoguk, “Nu kwayahik Yosep, biyagon hinek me Isiphi kohohik folon napmeen nu’walañ tuwaanin mongokin nu injaakon. ⁵ Ale munta mu tinen en bu-laaningon kisañ mu nadinen. Biyagon kuyon tuwaane mongola me Isip kohohik folon napmegin adi nu hehitubulodawene kedem hatidok Bepandi napmeune koom bugut. ⁶ Yon adi fiye kadaka nai halune gulet lufom agañ tilak. Tina diniyeti bee mongotna yout mu tina hogok indigon hatiyaneene gulet 5 dapmawaak. ⁷ Wapmihi tamhiye adi pilap mu liweneen en hidi’walahi metam feedi mu kumuña kaip-muñ tomboyoula hatidok Bepandi biyagon hinek timen napmeune bugut. ⁸ Ale hidi moon, Bepandi napmeune bugut. Adigon Felo’walañ beu tina yoli kadokonila Isip kwet wapum yendinin me bomboongi hatidok napmeguk. ⁹ Unduñ doktina pilap hinek woon baatne ninen, ‘Mihige Yosep adi dutok mede indin yolak, “Bepandi Isip kwet hogohogok wondinin me bomboongi napmeguk, ale du nadihimihimile mu tina pilap hinek pilale nu’walañkade baan. ¹⁰ Tina na itoulatnen Gosen kwetnen yamaangon itouluwaan. Du daa en mihige laageye en kale dompa makaageye tina nemenemek hakaamulak hogohogok wanakan. ¹¹ Du unon itoulune gabudokoluwaat. Won adi fiye kadakadi gulet 5 tomboyoula halune daa be bee maagamaageye en nemenemek hatigamiin hogohogok hidi hambeep hinek tineenen doktina

undun tibaan.” ’ ’ ”

¹² Undun yona indin tomboyoula mewoi yeninguk, “Nu nagon hinek hidut mede yonadi tilat u yadi hide dauhikdi hinek nabiin, tiŋa kwayane Benyamindi maan kalak. ¹³ Tiŋa Isip kwetneŋ kwanai lolonŋit namunŋin kaŋ tihatilat ube bee nemek noli kanadi tigin u wanaŋ baatne mede kahat timineen. Tiŋa pilap hinek nagila buneen.” ¹⁴ Undun yona kwayan Benyamindut kitoboo tiŋa makat kookumuk. ¹⁵ Undun tiŋa daliye hogohogok wanaŋ yoboona makat kobulabulaye tiyemguk. Undun tiyembuune daliye adi kwayahik Yosepdut mede mede togin.

¹⁶ Undun tubune Felo’walaŋ yolineŋ mede indin usuaguk, Yosep’walaŋ daliye bunjit. Mede u Felo en tipilapilaye metamŋiyedi nadiŋa wele momoon nadigin. ¹⁷ Tiŋa Felodi Yosep indin ninguk, “Dakeye indin yenimben, ‘Hidi nanaŋeehik kale woosi folon boina Kanaan kwetneŋ kotigon udaneen woon ¹⁸ beehik en wapmihi tamhiye yanagila nu’walaŋkade buneen. Kaŋ Isip kwetneŋ duhuduhu wapum hatak unakon hinek hambeene kwet unon dinin nanaŋe kale hatak u naneen.’ ¹⁹ Du adi indin yenimben yona ganilat. ‘Hidi wapmihi tam doktiŋa Isiphi kaali woosidi yehemaanein u yehemaaneen woon behik nagi buneen. ²⁰ Tiŋa undugon nemenemekhik nolidok nadibedi mu tineen. Isip kwet wapumneŋ nemek foloon momoon hinek mintalak uyek hiditok gigit tibaak.’ ”

²¹ Kaŋ Isilae mihinje adi undugon hinek tigin. Tiŋa Yosep adi Felodi yoguk tuwot kaali en talik folon dumun nakilitiŋa uundok

wanaŋ yemguk. ²² Tiŋa guletdok dahidahi molo-
mooloom kubukubugon yemguk eŋ Benyamindok
adi guletdok dahidahi 5 eŋ siliwa muneen 300
minguk. ²³ Unduŋ tiŋa yeguk e beudok adi
donki 10 folon Isiphi nemek momohi aditok
tiulidokogin eŋ donki taamuhi 10 folon pandin,
bomboŋ noli eŋ talik buŋila nanandok dumuŋ
belet heki umaŋ boiune beena ugin. ²⁴ Unduŋ
tiŋa daliye yeniŋkula indin yeniŋguk, “Hidi talip-
meŋ uŋila tosiwe mu tineŋ.”* ²⁵ Daliye Isip bik-
abuŋa uge uge Kanaan wosuwan behik Yakobo
kaŋ mede kahat indin timiŋin, ²⁶ “Yosep adi
kaipmuŋ hatilak, biyagon kuyon adi Isip kwet
dinin me bomboonŋi hatilak!” Ingon e, bee-
hik adi medehik nadiune foloon mu tubune
wele kwaambuŋ tuguk. ²⁷ Unduŋ hatulune
adi gigne tiŋa Yosepdi mede yeniŋguk tuwolit
niŋdapmagin. Kaŋ Yosepdi beu nagila uun-
dok kaali wosidi yehiamantiin kameemiŋguk u
busuwaune beehik Yakop adi u kaŋ welemomoŋ
hinek nadiguk. ²⁸ Tiŋa yoguk, “Kedeem hinek
mihine Yosep kaipmuŋ hatilak, tigaane nu mu
kaŋ kumumbaatnen ale pilap wooŋ kawaat.”

46

Fiye 46:1-34 Yakop Isipde Uguk.

¹ Kaŋ Isilae adi ne'walaŋ nemenemek
hogohogok tiulidokoon moŋgodapmaan Isipde
moŋgola uguk. Wooŋ Beasiba yopman usuwaan
Beu Aisak'walaŋ Bepaŋ muni heemiŋguk. ² Kaŋ

* **45:24:** Mede uŋakon ala mede noli ginen indin hatak:
Welemulap mu tineŋ.

Bepañdi timiñ lihine foloñ Isilae indin niñguk, “Yakop, Yakop!” Adibo yoguk, “Nu yoñ eenj.”

³ Kañ yoguk, “Nu baha’walañ Bepañ. Ale du Isipde wene munta mu tibeñ. Nu uñon gehitubulodawene kisañ ulihakaan me bop wapum fee tibaañ. ⁴ Nu dukut Isip kwetnen nonñon woon hatibaat, hatigane kotigoñ gehitubuudanewaata. Yosep negon kohonñi dauge tiñafoon kufulaawaak.” ⁵ Unduñ nimbuune Yakop adi Beasiba bikabuña pilalune mihiniye beehik eñ wapmihihiye eñ taamuhiye wanakan kale wosidi kaali hamaneyagiñ foloñ yapmeune logiñ. Biyagon kuyon, Felodi Yakop nagitdok kale wosidi kaali hamaneyagiñ kameune buguk foloñ logiñ. ⁶ Tiña yalakihiye eñ nemenemek Kanaan kwetnen hatilune mintayemgiñ kaleehiye u wanañ moñgola uge uge Isip kwetnen usuwagiñ. Yakop eñ yalakiñiye hogohogok ⁷ mihiniñ wabiñiye eñ laañiye wanañ hogohogok Isip kwetnen yanagila uguk.

⁸ Kañ yoñadi Isilae yalakiñiye Isip kwetnen usuwagiñ adi’walañ wouhik habet. Yakop mihiniye hinek: Luben Yakop mihiniñ tuo. ⁹ Luben mihiniye: Hanok, Pallu, Heslon eñ Kami. ¹⁰ Simeon mihiniye: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Sohar, eñ Shaul. Kanaan tam’walañ mihi. ¹¹ Lewi mihiniye: Gelson, Kohat, eñ Melat. ¹² Yuda mihiniye: Elo, Onan, Sila, Peles tiña Sela. Ingon on, Elo eñ Onan adi Kanaan kwetnen kumungumuk. Peles mihiniyat: Heslon eñ Hamul. ¹³ Isaka mihiniye: Tola, Pua, Yasup eñ Simlon. ¹⁴ Sebulun mihiniye: Seled, Elon eñ Yaleel. ¹⁵ Yoñ adi Leadi

Padan Alam kwetnej hatinjila Yakopdok yanag-ilinguk. Wabinj Daina maanj. Kunakunathik kiulune 33 tuguk. ¹⁶ Gad mihinjiye: Sephon, Haggi, Suni, Esbon, Eli, Alodi enj Aleli. ¹⁷ Ase mihinjiye: Imna, Iswa, Iswi enj Belia. Wihik Sela. Belia mihinjiye: Hebe enj Makiel. ¹⁸ Yakop'walañ wapmihi 16 yonj adi Silpadi yanagikuk. Silpa adi Labandi wabinj Leadok tipilapilaye wabi minguk. ¹⁹ Yakop taamunj Lesel'walañ mihinjiyat: Yosep, enj Benyamin. ²⁰ Yosep mihinjiyat: Manase enj Eflaim adi yadi Isip kwetnej mintagumuk. Isipniñ me lolonit Potifela adi'walañ wabinj Asenat yanagikuk. ²¹ Benyamin mihinjiye: Bela, Beke, Asbel, Gela, Naaman, Ehi, Los, Mupim, Hupim enj Ad. ²² Yakop'walañ mihinjiye 14 yonj adi Leseldi yanagikuk. ²³ Dan mihinj: Husin. ²⁴ Naftali mihinjiye: Yasiel, Guni, Yesel, enj Silem. ²⁵ Yakop'walañ mihinjiye 7 yonj adi Bilhadi yanagikuk. Bilha adi Labandi wabinj Leseldok tipilapilaye wabinj minguk. ²⁶ Metam Yakob ne'walañ yalakinjiye mintagin hogohogok yehikunatneene 66 tuguk. Yakop mihinjiye'walañ tamhiye'walañ kunakunat adi inanj mu tomboy-oulinjit. ²⁷ Yosep'walañ mihinjiyat Isip kwetnej mintagumuk adi lufom hogok. Biyagonj hinek Yakop'walañ meenjimeenjiye Isip kwetnej budapmagin kunakunathik 70.

²⁸ Taalipmenj unjila Yakop adi Yuda ninjulune Yosep nimbeene timenj uguk. Adi wooñ nimbuune Gosenj kwetnej wek yonja undunj tuguk. ²⁹ Yosep adi yobune kalis tiulidokomimbuune loonj beu Isilae kawene Gosenj kwetnej uguk.

Woon kaŋ toboonja kisaŋ kookuk. ³⁰ Kaŋ Isi-laedi Yosep indin ninguk, “Du kaipmun hatilune gabulat doktiŋa kedem walane lodaune kumumbaas.” ³¹ Kaŋ Yosepdi daliye eŋ beu’walaŋ meenimeeniye indin yeninguk, “Nu Felo woon kaŋ indin nimbit, ‘Datneye eŋ baatne’walaŋ meenimeeniye adi Kanaan kwetneŋ hatigin ala nu’walaŋkade bugin. ³² Tiŋa adi yadi dompa yabudoko tiŋila makau kwanai maan tiin. Undun doktiŋa dompa eŋ makauhiye wanaŋ yanagila bugin.’ ³³ Kaŋ Felodi hanihehamaŋeŋ, ‘Hidi maŋgoŋ kwanai tiin’ ³⁴ haninadiune indin nineeŋ, ‘Tipilapilayegeye indi yadi beetniye dabugon. Ala kuyahineeŋgoŋ kale kwanai tububihila tugumundi tiyam.’ Hidi undun yoneŋ kaŋ Gosen kwetneŋ hatidok hanindapmawek. Isiphi me dompa makau kwanai tiin meeniŋ undihidok adi nadiyembuune maadimaadikeeŋgoŋ tilak.”

47

Fiye 47:1-12 Yakopdi Felo Kahaŋ Timinguk.

¹ Yosep adi undun yonja woon Felo indin ninguk, “Baatne eŋ daatneye eŋ kale makauhiye eŋ nemenemekhiye hogohogok wanaŋ budapmaŋ Goseŋ kwetneŋ hatiin.” ² Tiŋa daliye walahi 5 yehidaaneŋ Felo namanda foloŋ yapmeune yakin. ³ Kaŋ Felodi Yosep daliye indin yeninadiguk, “Hidi maŋgoŋ kwanai tiŋila hatiin?” Undun yeninadiune indin ningin, “Tipilapilayemeg-eye indi beetniye adi undihigoŋ dompa yabudoko kwanai tiyam.” ⁴ Tiŋa tomboyoula Felo indin

ningin, “Indi yadi kwet inon hogok bunambu hatineene bugumun. Kanaan kwetnen fiye kadaka wapum hinek hatak doktina tipilapilayemegeye indi dompaniye adi nanane map tigin. Undun doktina tipilapilayemegeye indi Gosen kwetnen hatidok yoyam.”

⁵ Kan Felodi Yosep indin ninguk, “Baha daakeye adi du’walañkade kedem bugin. ⁶ Tina du adi’walahi me kale kwanai tina nadihinakin nenobu nadiyemilan kan yehidaneen nu’walañ kale yabudokodok yapmewaan.”

⁷ Undun tina mindan Yosepdi beu Felo titineneune kakanok nagila loguk. Kan Yakopdi Felo kahan timinguk. ⁸ Kan Felodi Yakop ninadiguk, “Du guletge deedigon?”

⁹ Yakopdi Felo mede indin tubuudaneminguk, “Kwet folon bunambu hatihati naine gulet 130 agan dapmaguk. U nai muningon inon on folofigita en bulaaningonit. Tina baatne en papaneye’walañ kwet folon bunambu hatihatihik dinin gulet nai kweheyehi inon nu wondok tuwolit mu tubumintalat.” ¹⁰ Yakop adi undun yona Felo kahan timina uguk. ¹¹ Yosep adi beu daliye yokwet tubuminta yemina Isip kwet dinin faakiinin nehitok gigit titindok yenindapmaguk. Kwet won adi momoon hinek. Felodi yoguk wondok tuwot hinek Lamesesi kwet yemguk. ¹² Tina Yosep adi beu daliye en beu dinin meenimeenye hogohogok en wapmihihiedok tuwolit nanane daneyemguk.

Fiye 47: 13-26 Yosepdi Map Wapum ginan Metam Yabudokoguk.

13 Kaŋ kwetkwet belet eŋ nanaje lohigin. Biyagoŋ hinek fiye kada wapum halune Isip eŋ Kanaan kwetneŋ meeniŋ hatigin adi nanaje map kisaŋ tiŋa kumuŋ gweheye tiŋa tigin. 14 Yosep adi yadi Isip eŋ Kanaan kwetneŋ nanajedok muneen moŋgo bugin hogohogok u moŋgola bopneguk. Tiŋa muneen u Felo'walaŋ yolineŋ moŋgola uguk. 15 Unduŋ titauuyen Isip eŋ Kanaan kwetneŋ wanaŋ muneen dapmaune meeniŋdi Yosep'walaŋ buŋa yogin, “Du nanaje nimben! Indi maŋgoŋde dauge foloŋgoŋ kumunim ale unduŋ niibikabaleen hataŋ? Biyagoŋ hinek muneenik agaŋ dapmaguk.”

16 Yobune Yosepdibo yoguk, “Muneenihik nobu dapmawek kaŋ kaleehik moŋgola bunen, kaŋ nu wondok kibikooŋ nanaje hambit.” 17 Unduŋ yobune adi kaleehiye wosi, dompa, makau eŋ doŋki moŋgola buune kibi nanaje yemguk. Gulet wondok adi unduŋ tiŋa kale hekidi sidokoune nanaje yemtoiguk. 18 Gulet u dapmaune gulet niŋ foloŋ kotigoŋ buŋa niŋgin, “Bomboŋginik, indi du'walaŋ namandake foloŋ mebinik deeti kame heebnim. Muneen agaŋ dapmaguk eŋ kaleenik hogohogok agaŋ dutok gigit tubudapmaguk. Unduŋ doktiŋa inde eŋ diniyetidok kwetnik hogok hatnimilak. 19 Indi inde bee kwetnik u maŋgoŋde dauge foloŋ kadakanim? Unduŋ doktiŋa indi inde bee diniyeti kwetnik nanajedok ni-hituaune Felodok tipilapilaye kwanai timineem. Indi kumuŋ liwe tineene kwet hogok halaakneŋ ale nanaje youli nimbuune fiye diniyeti tineem.”

20 Unduŋ yobune Yosepdi Isip kwetneŋ fiye

diniyeti kwet hogohogok tuwadapmaune Felodok gigit tubudapmaguk. Fiye kadaka wapum hinek halune map kisan tigin tija Isiphi feedi diniyeti kwethik tuwadok yodapmagin kan kwet u Felodok tubudapmaguk. ²¹ Tija Yosepdi Isip kwet fukun fukun, wohinkade en komaankade meenin hatitaugin hogohogok Felo'walañ tipi-lapilaye kwanai titindok yehenedapmaguk. ²² Me bepan yalayaan kwanai me heki'walañ kwet hogok adi mu tuwaguk. Adi yadi Felo'walañ tuwahik mongokagin, doktija Felodi kwanai-hikdok tuwanj yemluguk woondi nanañeetik sidokoluguk. Undun doktija kwehik tuwadok mu yodapmagin. ²³ Kan Yosepdi metam indin yeninguk, "Nu kamiñ hidee en kwehik hehi-tuwawene Felodok tubudapmain. Ale nanañe youli i mongola diniyeti tinen. ²⁴ Ala foloon mintaune ugamaali bop 5 tilat yenke bop kubugon e Felodok kameyaneen en hidetok e bop 4 mongokaneen. Won adi kwanai diniyeti kotigon tubune mintaune hidee en mehimehiye en wap-mihihiye hide nanandok undun tiyaneen."

²⁵ Adibo yogin, "Du hatihatnik doktija nihitubulodalañ, ale indi hatineem tuwot bombonginik du niibiune kedebaune Felo tipilapilaye timineem."

²⁶ Yosep adi undun tija Isip me kwehineñ yodoko mede indin kameune hakukdi hatak.* Nanañe heki ugamale 5 bopneen unanin 1 e Felodok boiyaneen. Me bepan yalayaan'walañ

* **47:26:** U indi'walañ nai kobuk hatiyam wendok mu yolak. Won adi me pepa i youkuk adi'walañ nai gineñ wondok yoguk.

hehen tiyagin heki'walan kwehik hogok Felodok gigit mu tuguk.

Fiye 47:27-31 Yakop Kumun Nainin Dulaguk.

²⁷ Undun mintaune Isilae me adi biyagon hinek Gosen kwetnej hogok itouyagin. Tina kwet u kahileen mintaulihaka kisan tigin. ²⁸ Kan Yakop adi Isip kwetnej gulet 17 tomboyoula hatibune guletin 147 dapmaguk. ²⁹ Undun tubune kumun nainin dulaune mihinin Yosep nihama-neune buune indin ninguk, "Du wele momoon en silon tinambeene kan indin tiban. Kohoge baane faalipmen kameen yofolok tinamben. Du Isip kwetnej inon mu nehiwenewaan. ³⁰ Nu ye baatne papaneye yehitomboyoula kumubeene Isip kwetnenin nanagila woon adi'walan mewenen kwetnej nehiwenewaan."

Adibo yoguk, "Yolan wondok tuwot tibaat."

³¹ Kan yoguk, "Yofolok tinamben." Kan yofolok timinguk. Kan Yakop adi kuyan folon mali kwambundaan ilanja Bepan niutumbaguk.

48

Fiye 48:1-22 Yakopdi Yosep Mihinijat Yehi Kahaneguk.

¹ Hatigane Yosep mede kahat indin timingin, "Nadilanje? Baha yagit tilak." Kan mihinijat Manase en Efilaim yehejeune ugin.

² Kan Yakop ningin, "Abe nadilanj! Mihige Yosep gaabe bunak." Kan Yakop adi fafaneen gulupnin bikabuna pilale ikuk.

³ Tina Yosep indin ninguk, "Bepan, Sanjin Moloom adi Kanaan kwet wapumnen, Lusi

yokwetneŋ unŋŋ mintanamunŋa nehikahaŋneen
4 indinŋ naniŋguk, ‘Naadilaŋbe? Nu gehika-
haŋnewene kisaŋ ulihakawaanŋ. Tiŋa du me
bop wapum fee tibaanŋ kaŋ yalakigeye adi
kwet i yembeene aditok hinek fafaŋeniŋ ha-
laak.’ 5 Unduŋ doktiŋa nu Isip kwetneŋ mu
buluwene mihigeyat lufom mintagumuk adi yadi
nutok gigit tideemek. Efelaim eŋ Manase adi
yadi Luben eŋ Simeon hatinamaamuk aditok
tuwolit hatinamdeemek. 6 Kaŋ wabige mihigeye
mindanŋ mintagamneenŋ adi datok gigit hatiga-
muneenŋ. Adi kwet yenindapmanŋitneŋ unŋŋ
hatineenŋ. Ala adi yadi nehi’walaŋ wouhik
mu mintawaak. Dahiyat’walaŋ wouhik hogok
miŋŋonŋ mintawaak. 7 Nu yadi Mesopotamia
kwetneniŋ buge buge Efalata yokwet tubudu-
laluwene Lesel Kanaanŋ kwetneŋ kumumbu-
une Efalata yokwetneŋ Betelehem kuyonŋ unŋŋ
wenefulagut.”

8 Tiŋa Isilae adi Yosep mihiniyat yabuŋa
yonadiguk, “Meyat i needigon?”

9 Kaŋ Yosepdi beu indinŋ niŋguk, “Mihineyat
kwet inŋŋ hatiluwene biyagonŋ hinek Bepandi
namguk.”

Adibo yoguk, “Yeenimbuune budemek kaŋ
yehikahaŋnewit.” 10 Isilae adi agaŋ me gawadaanŋ
hinek tuguk doktiŋa dawi sububa tuguk, unduŋ
doktiŋa nemek kedemgonŋ mu yabukiyondaguk.
Tiŋa yenimbuune hebeenŋ folonŋ wooŋ yalune
yoboona yehiŋŋonŋomeguk. 11 Tiŋa Yosep in-
dinŋ niŋguk, “Nu namanadaake kotigonŋ kawaat
u mu nadisugut, inŋŋonŋ ya Bepandi nadinambu-

une yalakigeyat maan yabulat.” ¹² Kan Yosepdi baan folonjin yehejen fon kwet folon yambiyale duwookeneen namanda kwet folon tubuwopmobut tuguk. ¹³ Undun tinja Yosep adi kohon didimenin di Efalaim nagila Isilae’walañ kohon kapmaadinenkade kameguk, agañ kohon kapmadidi Manase nagila Isilae’walañ kohon didimeninnekade kameguk. ¹⁴ Kan Isilaedi kohon kikalakapmen kihiwaleña kohon didimenin mona Efalaim mebi folon kameguk. En kohon kapmaadi e tuo Manase mebi folon kameguk.

¹⁵ Undun tinja yehikahanneen indin yoguk,
 “Baatne papaneyat Abalaham en Aisak adi Bepañ’walañ namanda folon hatigumuk.
 Bepañ adigon hinek kahan tiyembek.

Fologfigita mebimebi ginanjin nehitubulodaguk,
¹⁶ Anelo woondi mihiyat i yehikahanneune nu’walañ wotnandedi adi folon haali woon halaak.

Tinja baatne papaneyat Alalaham en Aisak adi’walañ wouhik maan.

Kan mihiyat adi kwet folon kisan ulihakadeemeek.”

¹⁷ Kan Yosep adi beudi kohon didimenin Efalaim’walañ mebi folon kameguk u kaune tuwot mu tubune beu’walañ kohon Efalaim’walañ mebi folon hakuk kwehene tinja Manase’walañ mebi folon kamewit yonja tuguk ¹⁸ tinja yoguk,
 “Mebañ undun moon! Mihi tuo adi inak ale kohoge didimenin adi adifolon kamewen.”

¹⁹ Ingon Beu adi moon ninja yoguk, “Mihine, nu agañ nadilat. Nu nadihinaka tilat Manase adi maan me lolonit hatibaak en adi’walañ

yalakinjiye adi meeniñ bop wapum fee tineeñ. Ala kwayañdi kabe kalakapmewaak tiña adi'walañ yalakinjiyedi meeniñ bop mohok fefe tiña hatineeñ.” ²⁰ Unduñ yonã melenai unaningon yehikahaneeñ yoguk,

“Hidi'walañ wouhik folon yofolok tiyaneen

Isilae me adi yokahan tineene indin yoyaneen.

Bepañ adi Efelaim eñ Manase yehikahaneguk wondok tuwolit tihambaak.”

Biyagon kuyon adi unduñ tiña yeguk e Efilaim Manasedok me wapum kameguk.

²¹ Isilae adi unduñ tiña Yosep indin ninguk, “Nu adi agañ kumundok naine dula tilak. Bepañ adi hidut hatige hatige hanagilune dadahiye kwehineñ kotigon udanen uneen. ²² Biyagon kuyon nu kwet haangi nin Amolihi tebedi eñ kwaadidi widihi yahakaliña yoloom tigut uye dutok hogok tomboyoula gamulat.”

49

Fiye 49:1-28 Yakopdi Mihiniyedok Kigili Mede Yoguk.

¹ Nai ninde Yakop adi mihiniye yeniyehemaaneen indin yoguk, “Hidi bopneneñ, kañ kougon hatitaloneeneñ nemek mintahambaak wondok mede hanimbit.

² Mihineye, hidi bopnedapmanen, tiña beehik Isilae nu'walañkade maagihik kametnadinen!”

³ “Luben du mihine tuo. Biyagon hinek du yadi sañiniñ eñ fafanene dinin foloon

timenḡ mintagunḡ. ⁴ Du yadi imedi ki-ula fafaḡeniḡḡonḡ miḡoobu taulak undiniḡ. Du baha nu'walaḡ gulup foloḡ logunḡ tiḡa yegunḡ e nai unaniḡ gulup u tubugeḡḡenḡ tugunḡ. Undunḡ doktiḡa me wapum loloḡnit mu hatibaanḡ.”

⁵ “Simeon enḡ Lewi, hidi yadalit. Miikhikdi folofigita kwanai tilak. ⁶ Walaḡedi hidi'walaḡ bop ginaḡ mu tomboyoulaat. Hidi kwihita foloḡ me widihikumunḡumuk enḡ weleehik be maagihik youhep tiḡa kale makau yehitubufigitagumuk doktiḡa wotnegigitdi adi'walaḡ nadihebet mu ulihiwaak. ⁷ Naadikadakahikdi weleehik kudupdalak doktiḡa haaki timiḡdok, enḡ kwihitahik wapum umaanḡ. Nu Yakop'walaḡ kwet foloḡ hehiulitawawaat, enḡ Isilae me heki'walaḡ lekiḡḡonḡhik gineniḡ hehidaanewaata.”

⁸ “Yuda, du yadi daake kwayagedi ganiutumba tiyaneenḡ. Kohoge adi memikgeye'walaḡ koodihik foloḡ halaak. Baha'walaḡ mihiḡiye adi du'walaḡkade duwookeneneenḡ. ⁹ Yuda, du yadi kale layon mihiniḡ nabuḡḡonḡ. O mihine, du kale molo, kale utnaḡ tihatiḡa bediḡunḡ. Du kale layon maaniḡ mihiniḡ undiniḡ fooḡ hakweleelaḡ tiḡa unduḡonḡ layon tamuniḡ undiniḡ. Neediyenḡ galaamut kedem tibek? ¹⁰ Maapme diniḡ kuyaḡ woḡ adi Yuda'walaḡ kayonḡ bop mu bikabuḡa waak. Enḡ talitimenḡ hatihati u yadi kayogedi yalidihiḡa ilaanḡ. Kaḡ mooloomge saḡiniḡ gamulakdi busuwaune

kwetkwet meeniñ hogohogok mede tilolon timineeñ. ¹¹ Du donkige miin wain mebi folon tehilañ eñ donkige mihiniñ wain taneeniñ folon tehilañ. Du houlege wain ime ginañ youteetañ. Eñ dahidahige wain kiliki diniñ ime ginañ fulaalañ. ¹² Dauge kiliki wain fee nalañ doktiña gimindalak. Eñ mage kitili noom doktiña fafau tilak.”

- ¹³ “Sebulon, du yadi imenguwan gagayen itouluwaan. Du yadi muwage ime folon yawiin adi woon yali bombon be meeniñ boin eñ mongokiin kwet undiniñ u uge uge feknin Sidon kwetnen usuwalak.”
- ¹⁴ “Isaka, du yadi donki fafañeeñ. Kale dompa eñ makau gimbahan lekingon ginañ deitoulan. ¹⁵ Haatikulege diniñ hamuhe u kobañ. Eñ dahat tugun kwaake won adi kedem. Du undun kan bombon mongoleene kaluange kijiwaale gicine tiña kwanai wondok tipilapilaye kwanai tugun.”
- ¹⁶ “Dan, du yadi Isilae mebop noli hatiin undinon. Du nokeye’walañ medehik nadiña yodapmalañ. ¹⁷ Du yadi mingembet mimimnit eñ muhabo undiniñ tiña kale wosi kayon yahihili folon siune kale wosi foloniñ ila haulak adi sigisigi mafaiña maan ulaak.”
- ¹⁸ “O Wapum, nu tubukedebakedebagedok woomhatilat.”
- ¹⁹ “Gad, du yadi memikgeyedi helemahelman gula gahakaliin. Kan dubo kayohik ginañ tetelingon woon widihilan.”

- 20 “Ase, du yadi nananje kale duhuduhu hinek hakaumulak doktiņa nananje heki kobaahi hinek u daane tibaañ.”
- 21 “Naftali, du yadi kale hamap ginanġ hatiinġ undininġ. Du kuyenġ kap momoonġ toobihitanġ.”
- 22 “Yosep, du yadi bem taņeninġ folonġ mindipmunġ fee undininġ. Bem yoņ kabe folonġ mindipmunġ fee nit ime gagayenġ yalune taņeninġ adi gimbišan lahula taņambai tilak. ²³ Me tebe molo heki adi mikdok busuwaanġ wele youyout tigamuņa tebehik fiyagikinġ inġonġ ²⁴ da’walaņ tebe adi yadi fiit waliwali mu tiņa yakuk. Eņ kohogedi maanġ mu giyakuk. Du Isilai’walaņ kadoko me eņ kawade hakat adi’walaņ wou folonġ ulodigunġ doktiņa Yakop nu’walaņ Saņininġ Moloomdi gehitubulodaguk. ²⁵ Baha, nu’walaņ Bepaņ adi gehitubukilitiguk adigonġ gehitubulodawaak. Bepaņ Saņininġ Moloom adi uloloonġ tigamguk adigonġ gehitubulodawaak. Adi kunumneninġ duhuduhudi kahaņ tigambaak. Adi kwet maanenġ ime kaininġ dumunġ hatak wondi kahaņ tigambaak. Tiņa wapmihi mintaminta eņ nom wanakaņ kahaņ tigambaak. ²⁶ Baha nu’walaņ kahaņ adi kwebobe waaninġ itak undininġ u kalakapmenġ kwebobe fafaņeninġ dininġ kwet gaaliki umaanġ kalakapme hinek tilak. Kahaņ u hogohogok u yadi Yosep dufolonġ hatneenġ. Biyagonġ kuyonġ, daakeye lekinġonġhik ginanġninġ gabukahileenġ

gehitiulidokoon ganagilinjit, du folon halaak.”

²⁷ “Benyamin, du yadi kamo miknit hinek. Du yadi haniñ kale kelekeleye tiña nalañ. Eñ timiñ adi nanañe kale diki hatak u daanee-lañ.”

²⁸ Biyagon hinek, mewoi i hogohogok adi Isilae mehop 12. Adi hinek kuyon behikdi kahan tiyemguk. Biyagon kuyon molomoloom yenikahañ tiña kahan tiyemiñguk.

Fiye 49:29-33 Yakop Kumunjuk.

²⁹⁻³⁰ Unduñ tiña mede yenindoko tiña indin yeniñguk, “Nu maanemaneye koomihi’walañ wene hidi baatne papaneye adi hakiinñeñ ungon nehiwenefalaaneñ. Wonñ adi Kanaan kwetneñ Mamele mele labulakneñkade kwet faakii wou Makpela, Hitaitniñ meniñ wou Efelon adi’walañ hewehewe fiye ginañ kawade mage hatakneñ ungon nehiweneneñ. Hewehewe fiye wonñ adi Hitaitniñ me wou Efelon adi’walañ ala Abalahamdi meeniñ kumuhi yehiwenefalaadok tuwaguk. ³¹ Abalaham eñ tamñiñ Sala ungon yehiwenefalagin, eñ Aisak eñ tamñiñ Lebeka yehiwenefalagin, ala nubó Lea ungon wenefalagut. ³² Hewehewe fiye eñ kawade mage wonñ adi Hitaithi’walañ tuwanjit.” ³³ Biyagon hinek, Yakop adi mihiniye mede unduñ yeniñkilitiña yenindidimedapmaan kayonyat lufomnikon yehihamaneune loune kumuñ tuguk.

50

Fiye 50:1-14 Yakop Wenefalagin.

¹ Yakop kumumbuune Yosepdi beu toboonᵇa koola sinᵇonᵇomeguk. ² Unduᵇn tiᵇa tipilapilaye meᵇiye eᵇn haguᵇo meᵇiye adi beu'walaᵇn siᵇiᵇn giᵇnem pilap mu bitakadok haguᵇwo goomindok yeniᵇnguk. Kaᵇn adi Yakop haguᵇwo goomiᵇnᵇiᵇn. ³ Kwanai u hatitulune melenai 40 tuguk. Nai yagiᵇi unduᵇonᵇ tagiᵇn. Kaᵇn metam Isiphi adi Yakopdok makunum melenai 70 tigiᵇn.

⁴ Makunum dapmaune Yosepdi Felo meeniᵇimeeniye indiᵇn yeniᵇnguk, “Hidi nutok nemek momoᵇn niᵇn tinamunee nadiᵇn kaᵇn nutok kibikoᵇn Felo indiᵇn nineeᵇn, ⁵ ‘Baatne adi indiᵇn nifafaᵇnedok yoguk, “Nu kumumbeene dabaanᵇne Kanaan kwetneᵇn kawade ginaanᵇniᵇn naatok waamukut, uᵇnᵇon nehiwenewaᵇn.” Nu wondok-ku tiᵇa wooᵇn baatne wenefalaᵇna kotigonᵇ bubundok yolat.’”

⁶ Kaᵇn Felodibo yoguk, “Kedeem yolaᵇn unduᵇonᵇ tibeᵇn. Tiᵇa medege yofafaᵇe tuguᵇn unduᵇonᵇ wooᵇn baha wenefalaaweᵇn.”

⁷ Kaᵇn Yosep adi beu wenefalaawene uguk. Kaᵇn Felo tipilapilaye meᵇiye eᵇn talitimenᵇhiye eᵇn Isiphi me lolonᵇnit adi maanᵇ wanaᵇn uᵇiᵇn. ⁸ Tiᵇa Yosep eᵇn Isilae neehi'walaᵇn wapmihitam eᵇn mehimehiye wanakaᵇn hogohogok udapmagiᵇn. Wapmihi kuyakuya eᵇn kale makau heki hogok adi Gosen kwetneᵇn uᵇnᵇon biyabuune hatigiᵇn. ⁹ Kalis eᵇn meeniᵇn kale wosi folonᵇ yawagiᵇn adi maanᵇ uᵇiᵇn. Unduᵇn doktiᵇa metam fee hinek uᵇiᵇn.

¹⁰ Kaᵇn adi uge uge Goleᵇn Atadi kwet, Yodan ime gagayeᵇn uᵇnᵇon usuwaᵇn makaham kakaanᵇ toonᵇa kisaᵇn kookiᵇn. Unduᵇn tiᵇa Yosep adi beu

doktiņa kobulabulaye melenai 7 tuguk. ¹¹ Unduņ doktiņa Kanaanhi unõõ itouyagiņdi yabunadiņa yogiņ, “Woņ adi Isiphi kuyeņ makunum tiņ oņ.” Unduņ yoņa kwet wondok wou Abe Misilaim* yogiņ, eņ nai indidegoņ uņaakoņ yoiņ, ala kwet woņ adi Yodan ime guņaandiņ hatak.

¹² Yakop mihiniye adi ne yodakaleguk wondok tuwot tigiņ. ¹³ Adi Kanaan kwetneņ tiņa wooņ Mamele kwetneņ mele labulakneņkade Makpela kwetneņ kawade mage hakuk, Abalahamdi Hitaitniņ me Efelon adi’walaniņ me yehiwenendok tuwagukneņ wenefalagiņ. ¹⁴ Yosep adi beu wenefulaņa ne eņ daliye eņ noliniye hogohogok adut beu wenefalane noņõõ ugiņ ala kotigoņ uदानेेेे Isipde udapmagiņ.

Fiye 50:15-21 Yosepdi daliye yeniwihiguk

¹⁵ Yosep daliye adi beehik kumumbuune kaņ yogiņ, “Tiyauge Yosep adi nemek kadakaniņ timiņgumun hogohogok wondok kibibo nemek mulabumuņ neeņ tinimbaakneņ ala!” ¹⁶ Unduņ yoņa adi’walaņkade mede indii kameune uguk, “Bahadi kumumbe tiņila indii ninindakaleguk, ¹⁷ ‘Yosep indii nineeņ, “Dakeye indi kadakanii hogoli hinek tigamgumun wendiniņ yom u fiit liliwenekutnimbaaņ.” ‘Unduņ doktiņa yuku ganinadiyam oņ, baha diniņ Bepaņ adi’walaņ tipilapilaye heki hatiyam doktiņa yomnik fiit liliwenekulaaņ.” Kaņ Yosepdi mede u nadiņa makat kookuk. ¹⁸ Kaņ daliye nehibo Yosep’walaņ heben

* **50:11:** Abe Misilaim mebi adi Isiphi makunum tiņ.

ginan woon namandahik tubuwopmobula yogin,
“Indi yadi tipilapilayegeye.”

¹⁹ Undun tubune Yosepd yeninguk, “Munta mu tinej! Nu Bepan kwelinen mu yatat! ²⁰ Hidi biyagon mulabumu mintanamdok nadija tigin. Ingon Bepan adi tubuudaneune nemek momoon mintaguk. Meenin fee’wala hatihatihik kedebadok nadiune undun mintaguk u nai indidegon miingon kayam. ²¹ Undun doktina munta mu tinej. Nu hide en wapmihhiye wanakan habudokoon hamtoiwaat.” Undun yeniwihina yeningkwelemaguk.

Fiye 50:22-26 Yosep Kumunguk.

²² Yosep ne en beu’wala kayon bopniye Isip kwetnen hatigin. Yosep adi guletjin 110 dapmaguk. ²³ Undun hatina dadaniye Efalaim’wala laniye mintaune yabuguk. Tina Manase’wala mihinin Makili wapmihiniye maan yoboguk. ²⁴ Kan Yosepd dali kwayaniye indin yeninguk, “Nu ya agan kumumfaat. Bepan adi yadi habudokoon hehitubulodawaak. Tina kwet inanin hanagila hehejen woon kwet Abalaham, Aisak en Yakop yenifafaneguknen unon hamewaak.” ²⁵ Undun yona Yosepd Isilae mihiniye adi Bepan’wala namanda folon mede yokwambundamindok yeninguk. Indin yoguk, “Bepandi hanagilaak nai unanin kitiline wanan tina uneen.” ²⁶ Kan Yosep adi guletjin 110 kan kumunguk. Kumumbune sigin gitnem pilap mu bitakadok haguwodi gomina Isip kwetnen kumun bogit nin ginan dahina kameune hakuk.

**Bepaŋ'Walaŋ Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanŋaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74